叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 植物学杂志，第 04 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第 04 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第 04 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

4. 植物学杂志，第 04 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第 04 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] ['mægəziːn] ;
Botanical **Magazine** **;**
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔːr] ,
OR **,**
或者 ,

或者,

['flaʊər] - ['gɑːrdn] [dɪ'spleɪd] :
Flower **-** **Garden** **Displayed** **:**
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN **WHICH**
在 哪个

其中

[ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['fɔːrən] [plænts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] -
The **most** **Ornamental** **Foreign** **Plants** **,** **cultivated** **in** **the** **Open** **Ground** **,** **the** **Green** **-**
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 -
[haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv] ,
House **,** **and** **the** **Stove** **,**
房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑːr; ər] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlərz] .
are **accurately** **represented** **in** **their** **natural** **Colours** **.**
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] ,
TO **WHICH** **ARE** **ADDED** **,**
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðer; ðər] [neɪmz] , [klæs] , ['ɔːrdər] , [dʒə'nerɪk][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] ['kærəktərz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Their **Names** **,** **Class** **,** **Order** **,** **Generic** **and** **Specific** **Characters** **,** **according** **to** **the**
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这
['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
celebrated **Linnæus** **;**
著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðer; ðər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [groʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their **Places** **of** **Growth** **,** **and** **Times** **of** **Flowering** **:**
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
TOGETHER **WITH**
一起 和

与

[ðə; ði][moʊst] [ə'pru:vd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
THE **MOST** **APPROVED** **METHODS** **OF** **CULTURE** **.**
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜ:rk]
A **WORK**
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdiz] , ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] ['gɑ:dnəz] ,
Intended **for** **the** **Use** **of** **such** **Ladies** **,** **Gentlemen** **,** **and** **Gardeners** **,**
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as **wish** **to** **become** **scientifically** **acquainted** **with** **the** **Plants** **they** **cultivate** **.**
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜ:rtɪs] ,
By **WILLIAM** **CURTIS** **,**
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔ:rə] - .
Author **of** **the** **Flora** **Londinensis** **.**
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

['vɑ:l] .
VOL **.**
卷 .

卷

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði]['raɪzɪŋ] ['lɪˌli:z] ['snoʊi] [greɪs] ,
Observe **the** **rising** **Lily's** **snowy** **grace** **,**
观察 这 上升 莉莉的 下雪的 优雅 ,

欣赏冉冉升起的百合花雪白的优雅，

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['veriəs] ['vedʒtəb(ə)l] [reɪs] ;
Observe **the** **various** **vegetable** **race** **;**
观察 这 各种各样的 蔬菜 种族 ;

观察各种蔬菜品种；

[ðeɪ] ['ni:ðər] [tɔɪl][nɔ:r][spɪn] , [bʌt; bət] ['kerləs] [groʊ] ,
They **neither** **toil** **nor** **spin** **,** **but** **careless** **grow** **,**
他们 两者都不 辛劳 也不 旋转 , 但 粗心 生长 ,

它们既不劳作也不纺纱，却漫不经心地生长。

[jet] [si:] [haʊ] [wɔ:rm] [ðeɪ] [blʌʃ] !
Yet **see** **how** **warm** **they** **blush** **!**
然而 看 如何 温暖的 他们 脸红 !

瞧瞧他们脸红得多厉害！

[haʊ] [braɪt] [ðeɪ] [gloʊ] !
how bright they glow !
如何 明亮的 他们 辉光 !

它们发出多么明亮的光芒啊!

[wʌt] ['riːgl] ['vɛstmɛnts] [kæn; kən][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [kəm'per] !
What regal vestments can with them compare !
什么 尊贵 圣职 能 和 他们 比较 !

还有什么华丽的服饰能与之媲美!

[wʌt] [kɪŋ] [soʊ] ['ʃaɪnɪŋ] , [ɔːr] [wʌt] [kwiːn] [soʊ] [fer] .
What king so shining , or what queen so fair .
什么 国王 所以 灼灼 , 或者 什么 女王 所以 公平的 .

何等耀眼的君王，何等美丽的王后。

['tɔmsn] .
Thomson .
汤姆逊 .

汤姆逊。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ] [kuː'ʃmæn] [ænd; ənd][fraɪ] , [θrəg'mɔrtən] - [striːt] .
Printed by Couchman and Fry , Throgmorton - Street .
打印 经过 库奇曼 和 炒 , 索格莫顿 - 街道 .

由 Couchman and Fry 印刷，地址：Throgmorton-Street。

[fɔːr; fər]['dʌbljuː] . ['kɜːrtɪs] , [noʊ][θriː] , [ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] - ['kres(ə)nt] , [blæk] - ['fraɪərz] - [roʊd] ;
For W . CURTIS , No 3 , St . George's - Crescent , Black - Friars - Road ;
为了 W . 柯蒂斯 , 不 3 , 英石 . 乔治的 - 新月 , 黑色的 - 修士们 - 路 ;

W. CURTIS，地址：圣乔治新月街3号，黑修士路;

[ænd; ənd][soʊld][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselər] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] .
And Sold by the principal Booksellers in Great - Britain and Ireland .
和 卖 经过 这 主要的 书店 在 伟大的 - 英国 和 爱尔兰 .

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em][ˌdiːˌsiː'siː][ˌɛksˌsiː'aɪ] .
M DCC XCI .
M DCC xci .

M DCC XCI。

[-] — [ˌlævə'tɪrə] - .
[109] — Lavatera Trimestris .
[-] — 拉瓦特拉 - .

[109]—Lavatera Trimestris。

[-] — [mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə][ˌvɜːrtɪsɪ'leɪtə] .
[110] — Mimosa Verticillata .
[-] — 含羞草 轮叶 .

[110]—轮叶含羞草。

[-] — ['læθɪrəs] [ˌtjuːbə'roʊsəs] .
[111] — Lathyrus Tuberosus .
[-] — 野豌豆 块茎 .

[111]—块茎野豌豆。

[-] — ['sɪstəs] - .
[112] — Cistus Ladaniferus .
[-] — 岩蔷薇 - .

[112]—岩蔷薇属植物。

[-] — [kən'vɑːlvjələs] [pɜːpjuər'jəs] .
[113] — Convolvulus Purpureus .
[-] — 旋花 紫红色的 .

[113]-紫旋花。

[-] — ['sailiːn][pend'jʊlə] .
[114] — Silene Pendula .
[-] — 西丽烯 钟摆 .

[114]—垂枝蝇子草。

[-] — ['læθɪrəs] [sə'taɪvəs] .
[115] — Lathyrus Sativus .
[-] — 野豌豆 豌豆 .

[115]—野豌豆。

[-] — [ˌlaɪ'mɒdərəm][ˌtjuːbə'roʊsəm] .
[116] — Limodorum Tuberosum .
[-] — 利莫多鲁姆 马铃薯 .

[116]—Limodorum Tuberosum。

[-] — [kəm'pænjulə] - .
[117] — Campanula Carpatica .
[-] — 风铃草 - .

[117]—Campanula Carpatica。

[-] — ['sidəm] - .
[118] — Sedum Anacampseros .
[-] — 景天属植物 - .

[118]—景天属植物。

[-] — [stre'litsiə] - .
[119] — Strelitzia Reginæ .
[-] — 鹤望兰 - .

[119]—鹤望兰。

[-] — [nɑːr'sɪsəs] - .
[121] — Narcissus Incomparabilis .
[-] — 纳西索斯 - .

[121]——无与伦比的水仙。

[-] — [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] .
[122] — Hyacinthus Racemosus .
[-] — 风信子 总状 .

[122]—风信子属植物。

[-] — [ə'neməni] [hɔːr'tɛnsɪs] .
[123] — Anemone Hortensis .
[-] — 海葵 霍滕西斯 .

[123]—银莲花。

[-] — [ai'biəris] - .
[124] — Iberis Gibraltarica .
[-] — 伊比利亚 - .

[124]—直布罗陀伊比利亚。

[-] — - - .
[125] — Alstrœmeria Ligtu .
[-] — - - .

[125]—Alstrœmeria Ligtu。

[-] — ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - .
[126] — Alyssum Deltoideum .
[-] — 香雪球 - .

[126]—三角香雪球。

[-] — ['iksiə][flɛk'sju:oʊsə] .
[127] — Ixia Flexuosa .
[-] — 伊克西亚 柔韧的 .

[127]—Ixia Flexuosa。

[-] — ['sɪlə] [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə]
[128] — Scilla Campanulata
[-] — 席拉 钟形

[128]—风铃草

[-] — [ˌæmə'rɪlɪs] [vɪ'teɪtə] .
[129] — Amaryllis Vittata .
[-] — 孤挺花 维塔塔 .

[129]—孤挺花。

[-] — ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - .
[130] — Alyssum Utriculatum .
[-] — 香雪球 - .

[130]—Alyssum Utriculatum。

[-] — - [spi:'noʊsə] .
[131] — Catesbæa Spinosa .
[-] — - 棘 .

[131]—Catesbæa Spinosa。

[-] — ['ru:bəs]['ɑ:rktɪkəs] .
[132] — Rubus Arcticus .
[-] — 悬钩子 北极 .

[132]—Rubus Arcticus。

[-] — [ˌhaɪə'sɪnθəs] ['koʊmoʊsəs]
[133] — Hyacinthus Comosus
[-] — 风信子 绒球

[133]—风信子

[-] — [ə'doʊnɪs][vər'neɪlɪs] .
[134] — Adonis Vernalis .
[-] — 阿多尼斯 春 .

[134]—阿多尼斯·弗纳利斯。

[-] — [ˌglædi'oʊləs]['kɑ:dɪnæli:z] .
[135] — Gladiolus Cardinalis .
[-] — 剑兰 红雀 .

[135]—红花剑兰。

[-] — [ˌpelɑ:r'goʊniəm] - .
[136] — Pelargonium Tetragonum .
[-] — 天竺葵 - .

[136]-天竺葵。

[-] — [haɪ'perɪkəm] - .
[137] — Hypericum Balearicum .
[-] — 贯叶连翘 - .

[137]—巴利阿里金丝桃。

[-] — ['kælmiə][hɜ:r'sju:tə] .
[138] — Kalmia Hirsuta .
[-] — 卡尔米亚 毛状体 .

[138]—卡尔米亚·希尔苏塔。

[-] — - [pɛləgri:nə] .
[139] — Alstrœmeria Pelegrina .
[-] — - 佩莱格里纳 .

[139]—Alstrœmeria Pelegrina。

[-] — [luːˈpaɪnəs] [luːtˈjəs] .
[140] — Lupinus Luteus .
[-] — 羽扇豆 黄体 .

[140]—黄羽扇豆。

[-] — [ˌhiːlioʊˈtroʊpiəm] [pɝuːviːənəm] .
[141] — Heliotropium Peruvianum .
[-] — 天芥菜 秘鲁 .

[141]——秘鲁天芥菜。

[-] — [ˌskɔzəˈnirə] - .
[142] — Scorzonera Tingitana .
[-] — 斯科佐内拉 - .

[142]—Scorzonera Tingitana。

[-] — [ˌpelɑːrˈgoʊniəm] - .
[143] — Pelargonium Glutinosum .
[-] — 天竺葵 - .

[143]-天竺葵。

[-] — - ['ʌndjuleitə] . .
[144] — Ferraria Undulata . .
[-] — - 波状 . .

[144]—波纹铁线蕨..

['ɪndeks] . — ['lætn] [neɪmz] .
INDEX . — Latin Names .
指数 . — 拉丁 姓名 .

索引——拉丁文名称。

['ɪndeks] . — ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] .
INDEX . — English Names .
指数 . — 英语 姓名 .

索引——英文名称。

[-] [noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['juːʒuəl]['fɔːrmæt] [hɪr] [wɪð; wɪθ]
Transcriber's Note : There is a departure from the usual format here with
转录员的 笔记 : 那里 是 一个 离开 从 这 通常 格式 这里 和
[streˈlitsiə] - .
Strelitzia Reginæ .
鹤望兰 - .

转录者注：这里与通常的格式有所不同，使用了天堂鸟花（Strelitzia Reginæ）。

['hævɪŋ] [tuː] [ˌilə'streiʃəns] , [noʊ] - [ænd; ənd][noʊ] - , [ðʌs] [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði]
having two illustrations , No 119 and No 120 , thus creating a gap in the
拥有 二 插图 , 不 - 和 不 - , 因此 创建 一个 差距 在 这
['siːkwəns] . [-]
sequence . [109]
顺序 . [-]

有两幅插图，编号分别为 119 和 120，因此在序列中出现了一个空缺。[109]

[ˌlævəˈtɪrə] - .
Lavatera Trimestris .
拉瓦特拉 - .

Lavatera Trimestris.

['ænjuəl] [ˌlævəˈtɪrə] .
Annual Lavatera .
年度的 拉瓦特拉 .

一年生锦葵。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .
Monadelphia Polyandria .
莫纳德尔菲亚 多妻制 .

单妻多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks]['duːpleks] : [ɪk'stɪriər] [θriː] - ['faɪdəs] .
Calyx duplex : exterior 3 - fidus .
花萼 双拼别墅 : 外部的 3 - 菲杜斯 .

复式花萼：外部3裂。

['ærɪˌlaɪ] - , - .
Arilli plurimi , monospermi .
阿里利 - , - .

Arilli plurimi, monospermi.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌlævə'tɪrə] - - - - , - - , - - , -
LAVATERA trimestris caule scabro herbaceo , foliis glabris , pedunculis unifloris , fructibus
拉瓦特拉 - - - - , - - , - - , -
- - .
orbiculo tectis .
- - .

LAVATERA trimestris caule scabro herbaceo、foliis glabris、pedunculis unifloris、fructibus orbiculo tectis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] . - .
Sp . Pl . 974 .
斯普 . pl . - .

Sp. Pl. 974。

[hɔːrt] . [kjuː] .
Hort . Kew .
园艺 . 邱园 .

邱园

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 452 .
p . - .

第452页。

[ˌlævə'tɪrə] (-) - - [kɜ·dɑːtoʊ] - - , - - -
LAVATERA (althæafolia) foliis infimis cordato - orbiculatis , caulinis trilobis acuminatis
拉瓦特拉 (-) - - 科尔达托 - - , - - -
- , - - , - - .
glabris , pedunculis unifloris , caule herbaceo .
- , - - , - - .

LAVATERA (althæfolia) foliis infimis cordato-orbiculatis, caulinis trilobis acuminatis glabris, pedunculis unifloris, caule herbaceo。

['mɪlɜ·z] ['gɑːrd] .
Miller's Gard .
米勒的 加德 .

米勒花园。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

['mælvə]['foʊlioʊ]['værioʊ] .
MALVA folio vario .
锦葵 对开本 变体 .

MALVA folio vario.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 315 .
别针 . - .

引脚 315。

['mælvə][hɪ'spænɪkə]['fləuə] - [æmploʊ] .
MALVA Hispanica flore carneo amplo .
锦葵 西班牙语 弗洛尔 - amplo .

MALVA 西班牙花 carneo amplo。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [blʌʃ] ['mæloʊ] .
The Spanish blush Mallow .
这 西班牙语 脸红 锦葵 .

西班牙锦葵。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 366 .
p . - .

第366页。

No109
No109
No109

第109号

['aʊər; ɑːr][plænt][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [blʌʃ] ['mæloʊ] [ʌv; əv]['pɑːrkɪnsən] ,
Our plant is undoubtedly the Spanish blush Mallow of Parkinson ,
我们的 植物 是 无疑 这 西班牙语 脸红 锦葵 的 帕金森 ,

我们的植物无疑是西班牙帕金森锦葵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌlævə'tɪrə] - [ʌv; əv] ['mɪlər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
and the Lavatera althææfolia of Miller according to the former , it is a
和 这 拉瓦特拉 - 的 磨坊主 根据 到 这 以前的 , 它 是 一个
['neɪtɪv] [ʌv; əv] [spɛɪn] ,
native of Spain ,
本国的 的 西班牙 ,

根据前者的说法，米勒的锦葵（Lavatera althææfolia）原产于西班牙。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] , [ʌv; əv] ['sɪrɪr] .
according to the latter , of Syria .
根据 到 这 后者 , 的 叙利亚 .

据后者称，来自叙利亚。

['mɪstər] . ['mɪlər] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði] - ;
Mr . Miller considers it as distinct from the trimestris ;
先生 . 磨坊主 考虑 它 作为 清楚的 从 这 - ;

米勒先生认为它与三月经不同;

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][hæz; həz][noʊ] - [ɪn][hɪz; ɪz][hɔːrt] . [kjuː] .
Mr . Aiton has no althææfolia in his Hort . Kew .
先生 . 艾顿 有 不 - 在 他的 园艺 . 邱园 .

艾顿先生的《邱园园艺》中没有蜀葵叶。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['mɪlər] ,
we are therefore to conclude that the althææfolia of Miller ,
我们 是 所以 到 结束 那 这 - 的 磨坊主 ,

因此，我们可以得出结论，米勒的药蜀葵（althææfolia）

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['lɪniːəs] [ɑːr; ər][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] .
and the trimestris of Linneus are one and the same species .
和 这 - 的 林奈 是 一 和 这 相同的 物种 .

林奈的三节翅目昆虫（Trimestris）也是同一物种。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ænuːəlz] ['kɑːmənli] [reɪzd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] , [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
Of the annuals commonly raised in our gardens , this is one of the most
的 这 一年生植物 通常 提高 在 我们的 花园 , 这 是 一 的 这 最多
,
shewy ,
谢维 ,

在我们花园里常见的各种一年生植物中，这是最引人注目的一种。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['iːzəli] ['kʌltɪveɪtɪd] ; [ɪts] [siːdz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [soʊn] [ɪn] [mɑːrtʃ] ,
as well as the most easily cultivated ; its seeds are to be sown in March ,
作为 出色地 作为 这 最多 容易地 栽培 ; 它是 种子 是 到 是 播种 在 行进 ,

它也是最容易栽培的作物之一；它的种子应在三月份播种。

[ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] , [ðə; ði][plænts] , [θɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp]

on	the	borders	where	they	are	to	remain	,	the	plants	,	thinned	as	they	come	up
在	这	边界	在哪里	他们	是	到	保持	,	这	植物	,	变薄	作为	他们	来	向上

,

,

,

在它们将要保留的边界上，植物在生长过程中会被疏剪。

[ænd; ənd] [kept] [klɪr] [ʌv; əv] [wiːdz] .

and	kept	clear	of	weeds	.
和	保留	清除	的	杂草	.

并清除杂草。

[ˌaɪ 'tiː] ['veriz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['blɔsəmz] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tuː; tə] [sep'tembər] . [

It	varies	with	white	blossoms	,	and	flowers	from	July	to	September	.	[
它	变化	和	白色的	花朵	,	和	花朵	从	七月	到	九月	.	[

-

110	]
-	]

它的花朵颜色有白色，花期为7月至9月。[110]

[mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə][ˌvɜːrtɪsɪ'leɪtə] .

Mimosa	Verticillata	.
含羞草	轮叶	.

轮叶含羞草。

- - - [mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə] .

Whorl'd	-	Leav'd	Mimosa	.
-	-	-	含羞草	.

旋叶含羞草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌpɔli'^eimiə] - .

Polygamia	Monœcia	.
多配偶制	-	.

多配偶制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

- .

HERMAPHROD	.
-	.

雌雄同体。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - [dɛn'teɪtəs] .

5	-	dentatus	.
5	-	齿	.

5齿。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['fiːdə] .
5 - **fida** .
5 - 菲达 .

5-fida。

[stæm] . [faɪv] .
Stam . **5** .
斯塔姆 . 5 .

邮票 5。

[ef] . ['plʊr] .
f . **plura** .
f . 胸膜 .

f. plura。

['pɪst] . [wʌn] .
Pist . **1** .
柱子 . 1 .

活塞1.

[li'^juːmən] .
Legumen .
豆科植物 .

豆科植物。

['mæsk] .
MASC .
MASC .

MASC。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - [dɛn'teɪtəs] .
5 - **dentatus** .
5 - 齿 .

5齿。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['fiːdə] .
5 - **fida** .
5 - 菲达 .

5-fida。

[stæm] .
Stam .
斯塔姆 .

印章。

[faɪv] . - . ['plʊr] .
5 . **10** . **plura** .
5 . - . 胸膜 .

5. 10. plura。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə][ˌvɜ:rtɪsɪ'leɪtə] - , - - - - .
MIMOSA **verticillata** **intermis** **,** **foliis** **verticillatis** **linearibus** **pungentibus** **.**
含羞草 轮叶 - , - - - - .

MIMOSA verticillata intermis、foliis verticillatis Linearibus pungentibus。

- .
L'Herit **.**
- .

遗产。

['fɜ:t] . ['æŋgəl] .
fert **.** **angl** **.**
肥料 . 安格尔 .

肥料。

[ti:] . - .
t **.** **41** **.**
t . - .

第 41 页

[hɔ:rt] . [kju:] .
Hort **.** **Kew** **.**
园艺 . 邱园 .

邱园

[pi:] . - .
p **.** **438** **.**
p . - .

第438页。

No110
No110
No110

第110号

[ðə; ði]['rædɪk(ə)l] [li:vz] [ʌv; əv][plænts]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['dɪfər] [ɪn] [ʃeɪp] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **radical** **leaves** **of** **plants** **usually** **differ** **in** **shape** **from** **those** **of** **the**
这 激进的 树叶 的 植物 通常 不同 在 形状 从 那些 的 这
[stɔ:k] ,
stalk **,**
茎 ,

植物的基生叶通常与茎上的叶形状不同,

[ɪn][sʌm; səm][plænts] [rɪ'mɑ:rkəbli] [soʊ] ;
in **some** **plants** **remarkably** **so** **;**
在 一些 植物 非常 所以 ;

在某些植物中尤其如此;

[ðə; ði][lə'pɪ.di.əm] - ['fɪgjərd] [ɪn][ðə; ði]['flɔ:rə] [ɔ:'stri:əkə] [ʌv; əv] [prə'fesər] ['dʒækwɪn][ɪz][ə; eɪ]
the **Lepidium** **perfoliatum** **figured** **in** **the** **Flora** **Austriaca** **of** **Professor** **Jacquin** **is** **a**
这 独行菜 - 想 在 这 弗洛拉 奥地利 的 教授 雅克因 是 一个
['straɪkɪŋ] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] :
striking **instance** **of** **this** **dissimilarity** **:**
引人注目 实例 的 这 差异 :

雅金教授的《奥地利植物志》中收录的穿叶独行菜（Lepidium perfoliatum）就是这种差异的一个显著例子:

[ðə; ði] ['læθɪrəs] - , [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [plænt] , ['fɪgjərd] [ɪn][ðə; ði]['flɔ:rə][lɑ:nd] . [ɪz] [stɪl] [mɔ:r] [sʌtʃ] ,

the	Lathyrus	Aphaca	,	a	British	plant	,	figured	in	the	Flora	Lond	.	is	still	more	such	,
这	野豌豆	-	,	一个	英国	植物	,	想	在	这	弗洛拉	伦敦	.	是	仍然	更多的	这样的	,

英国植物黑豌豆（Lathyrus aphaca）被收录于《伦敦植物志》中，更是如此。

[æz; əz][lɑ:rdʒ][ɪn'taɪər] [li:f] - [laɪk] [groʊ] [ɪn] [perz] [ɑ:n][ðə; ði] [stɔ:k] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [li:vz] ,

as	large	entire	leaf	-	like	stipulæ	grow	in	pairs	on	the	stalk	,	instead	of	leaves	,
作为	大的	全部的	叶子	-	喜欢	托叶	生长	在	对	在	这	茎	,	反而	的	树叶	,

茎上成对生长着大型的完整叶状托叶，而不是叶子。

[waɪl] [ðə; ði] [tru:] [li:vz] [nekst][ðə; ði] [ru:t] , ['vɪzəb(ə)l] [wen] [ðə; ði][plænt][fɜ:rst] [kʌmz] [ʌp][frʌm; frəm]

while	the	true	leaves	next	the	root	,	visible	when	the	plant	first	comes	up	from
尽管	这	真的	树叶	下一个	这	根	,	可见的	什么时候	这	植物	第一的	来	向上	从

[si:d] ,

seed	,
种子	,

而根部附近的真叶，在植物刚从种子中长出时就可以看到了。

[ɑ:r; ər] [fju:] [ɪn] ['nʌmbər] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['pinitid] .

are	few	in	number	,	and	those	pinnated	.
是	很少	在	数字	,	和	那些	羽状	.

数量很少，而且是带鳍的。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt][noʊ] [les] ['ædmərəbli] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'mɑ:rk] ,

The	present	plant	no	less	admirably	illustrates	the	above	remark	,
这	展示	植物	不	较少的	令人钦佩地	图示	这	多于	评论	,

这株植物同样完美地印证了上述观点。

[ðə; ði] [li:vz] [wɪtʃ] [fɜ:rst] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði] ['si:dlɪŋ] [plænts] ['bi:ɪŋ] ['pinitid] ,

the	leaves	which	first	appear	on	the	seedling	plants	being	pinnated	,
这	树叶	哪个	第一的	出现	在	这	幼苗	植物	存在	羽状	,

幼苗上最先长出的叶子是羽状复叶，

[æz; əz][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] ['fɪgjər] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪt] ,

as	is	represented	in	the	small	figure	on	the	plate	,
作为	是	代表	在	这	小的	数字	在	这	盘子	,

如图所示，

[waɪl] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['æftərwərdz] [kʌm] [fɔ:rθ] [groʊ] [ɪn][()hwə:lz] .

while	those	which	afterwards	come	forth	grow	in	whorls	.
尽管	那些	哪个	然后	来	前进	生长	在	螺旋纹	.

而随后长出的那些则呈轮状生长。

[wi:; wi][hæv; həv] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [prə'du:s] [dɪ'sɪmɪlər] [li:vz] [ɪn] ['sevrəl]

We	have	observed	the	same	disposition	to	produce	dissimilar	leaves	in	several
我们	有	观察到	这	相同的	处置	到	生产	不同的	树叶	在	一些

['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə] ,

other	species	of	Mimosa	,
其他	物种	的	含羞草	,

我们观察到其他几种含羞草属植物也具有产生异形叶片的相同习性。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm] ['bɑ:təni] - [beɪ] [si:dz] , ['leɪtli] [ˌɪntrə'du:st] .

which	have	arisen	from	Botany	-	Bay	seeds	,	lately	introduced	.
哪个	有	出现	从	植物学	-	湾	种子	,	最近	介绍	.

这些植物是由最近引进的植物湾种子培育而成的。

[ðɪs] ['sɪŋgjələr] ['spi:ʃi:z] , [ɑ:n][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['deɪvɪd] ['nelsn] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]

This	singular	species	,	on	the	authority	of	Mr	.	David	Nelson	,	is	a	native	of
这	单数	物种	,	在	这	权威	的	先生	.	大卫	纳尔逊	,	是	一个	本国的	的

[nu:] [saʊθ] [weɪlz] ,

New	South	Wales	,
新的	南	威尔士	,

据大卫·尼尔森先生所述，这种独特的物种原产于新南威尔士州。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] [baɪ][sɜːr]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][bæŋks]

and	was	introduced	to	the	royal	garden	at	Kew	by	Sir	Joseph	Banks
和	曾是	介绍	到	这	皇家	花园	在	邱园	经过	先生	约瑟夫	银行

, [bɑːrt] .

,	Bart	.
,	巴特	.

并由约瑟夫·班克斯爵士（男爵）介绍参观了邱园皇家花园。

[wiː; wi][fɜːrst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['flaʊər] , [ænd; ənd][hæv; həv] [sɪns] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][raɪp] [siːd] - ['pɑːdz] ,

We	first	saw	it	in	flower	,	and	have	since	seen	it	with	ripe	seed	-	pods	,
我们	第一的	锯	它	在	花	,	和	有	自从	已见	它	和	成熟	种子	-	豆荚	,

我们第一次见到它是在它开花的时候，之后又见过它结出成熟的种子荚。

[æt; ət]['mɪstər] . ['mælkəmz] , ['kɛnɪŋtən] .

at	Mr	.	Malcolm's	,	Kennington	.
在	先生	.	马尔科姆的	,	肯宁顿	.

在肯宁顿的马尔科姆先生家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpərli][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plænt] , [ænd; ənd] ['prɔpəgeitid] ['oʊnli][baɪ] [siːdz] ,

It	is	properly	a	green	-	house	plant	,	and	propagated	only	by	seeds	,
它	是	适当地	一个	绿色的	-	房子	植物	,	和	传播	仅有的	经过	种子	,

它是一种典型的温室植物，只能通过种子繁殖。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [soʊn] [ɑːn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][hɑːt] - [bed] .

which	are	to	be	sown	on	a	gentle	hot	-	bed	.
哪个	是	到	是	播种	在	一个	温和的	热的	-	床	.

将在温和的热床上播种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sʌm; səm] ['jɪrz] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ɪts] ['flaʊərɪŋ] [steɪt] . [-]

It	is	some	years	in	arriving	at	its	flowering	state	.	[	111	]
它	是	一些	年	在	抵达	在	它是	开花	状态	.	[	-	]

它需要几年时间才能开花。[111]

['læθɪrəs] [ˌtjuːbə'roʊsəs] .

Lathyrus	Tuberosus	.
野豌豆	块茎	.

块茎野豌豆。

['tuːbərəs] ['læθɪrəs] , [ɔːr] [piːz] [ɜːrθ] - [nʌt] .

Tuberous	Lathyrus	,	or	Pease	Earth	-	Nut	.
块茎	野豌豆	,	或者	皮斯	地球	-	坚果	.

块茎野豌豆，又名豌豆地豆。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Diadelphia	Decandria	.
迪亚德尔菲亚	十花果	.

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['staɪləs]['pleɪnəs] , ['suːprə][vɪ'loʊsəs] , - [leɪtjɔɤ] .

Stylus	planus	,	supra	villosus	,	superne	latior	.
触控笔	扁平苔藓	,	上文	绒毛	,	-	拉蒂尔	.

触针平坦，上绒毛，上纬线。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz][ˌtuː'tuː] - .
laciniæ **superiores** **2** **breviores** .
- 上级 2 - .

laciniæ Superiores 2 breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['læθɪrəs] [ˌtjuːbə'roʊsəs] - - , - - : - - , -
LATHYRUS **tuberosus** **pedunculis** **multifloris** , **cirrhis** **diphyllis** : **foliolis** **ovalibus** , **internodiis**
野豌豆 块茎 - - , - - : - - , -
[nuːdɪs] .
nudis .
裸体 .

山黧豆、山黧豆：卵圆叶、裸叶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **663** .
p . - .

第663页。

['læθɪrəs] [ɑːr'vɛnsɪs]['riːˌpɛnz][ˌtjuːbə'roʊsəs] .
LATHYRUS **arvensis** **repens** **tuberosus** .
野豌豆 田野田野 应 块茎 .

LATHYRUS arvensis repens tuberosus.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 344 .
别针 . - .

引脚 344。

['læθɪrəs] [ɑːr'vɛnsɪs] [sɪv] - [glænzdɪz] .
LATHYRUS arvensis sive terræ glandes .
野豌豆 田野田野 sive - 腺体 .

山黧豆（LaTHYRUS arvensis）。

[piːz] [ɜːrθ] - [nʌts] .
Pease Earth - Nuts .
皮斯 地球 - 坚果 .

豌豆土坚果。

['pɑːrkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['θiːət] .
Theat .
在 .

戏剧。

[piː] . - .
p . 1061 .
p . - .

第1061页。

No111
No111
No111

111号

[grəuz] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni] ;
Grows spontaneously in various parts of France and Germany ;
生长 自发地 在 各种各样的 部分 的 法国 和 德国 ;

在法国和德国的许多地方都能自然生长；

['mɪstər] . ['filip] ['hɜ:lək] ['leɪtli] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [draɪd] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,
Mr . Philip Hurlock lately shewed me some dried specimens of this plant ,
先生 . 菲利普 赫洛克 最近 展示 我 一些 干燥 标本 的 这 植物 ,

菲利普·赫洛克先生最近给我看了一些这种植物的干标本。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði][kɔːrn] [fiːldz] , [ɑːn][ðə; ði] - ['haɪd] , [ɪn] ['ʌpər] [luː'seiʃiə] ,
which he gathered in the corn fields , on the Luneburgh Heide , in Upper Lusatia ,
哪个 他 聚集 在 这 玉米 字段 , 在 这 - 海德 , 在 上 卢萨蒂亚 ,

他在上卢萨蒂亚的吕讷堡荒原的玉米地里收集了这些种子。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['plentɪfəli] , [ænd; ənd] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kjʊriəs]
where it grew plentifully , and afforded a pleasing appearance to the curious
在哪里 它 生长 大量 , 和 提供 一个 令人愉悦 外貌 到 这 好奇的
['trævələr] :
traveller :
游客 :

在那里它生长茂盛，给好奇的旅行者带来了赏心悦目的景象：

— [nɑːt][soʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] ,
— not so to the husbandman ,
— 不是 所以 到 这 农夫 ,

但对于农夫来说，情况就并非如此了。

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ˈnɑːkʃəs] [æz; əz][ðə; ði] [kənˈvɑːlvjələs] [ɑːrˈvɛnsɪs] ([smɔːl] [ˈbaɪndwiːd]) [ɪz]

to	whom	it	is	as	noxious	as	the	Convolvulus	arvensis	(	small	Bindweed	)	is
到	谁	它	是	作为	有害的	作为	这	旋花	田野田野	(	小的	旋花	)	是

[wɪð; wɪθ][juː ˈes] ,

with	us	,
和	我们	,

对他们而言，它就像我们这里的旋花（小旋花）一样令人厌恶。

[ænd; ənd] [ˈiːkwəli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈekstərpeɪt] , [ˈhævɪŋ] [ˈpaʊərfəli] [ˈkriːpɪŋ] [ruːts] ,

and	equally	difficult	to	extirpate	,	having	powerfully	creeping	roots	,
和	同样地	难的	到	根除	,	拥有	强大的	爬行	根	,

而且同样难以根除，因为它们拥有强大的匍匐根系。

[wɪtʃ] [ˈsʌmwʌt] [laɪk][ðə; ði] [ˌhilɪˈænθəs] [ˌtjuːbəˈroʊsəs] ([ˈkɑːmənli] [kɔːld] [dʒəˈruːsələm] [ˈɑːrtɪtʃoʊk])

which	somewhat	like	the	Helianthus	tuberosus	(	commonly	called	Jerusalem	Artichoke	)
哪个	有些	喜欢	这	向日葵	块茎	(	通常	称为	耶路撒冷	朝鲜蓟	)

[prəˈduːs] [lɑːrdʒ] ,

produce	large	tubera	,
生产	大的	结节	,

它有点像菊芋（Helianthus tuberosus），能产生大的块茎。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðæt] [plænt] ,

and	which	like	those	of	that	plant	,
和	哪个	喜欢	那些	的	那	植物	,

和那种植物一样，

[ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] [ɪˈstiːm] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ]

are	in	high	esteem	with	some	as	an	article	of	food	,	and	as	such
是	在	高的	尊重	和	一些	作为	一个	文章	的	食物	,	和	作为	这样的

['iːv(ə)n] ['kʌltɪveɪtɪd] [əˈbrɔːd] .

even	cultivated	abroad	.
甚至	栽培	国外	.

在某些人眼中，它是一种非常受推崇的食物，甚至在国外也有种植。

[ˌaɪ ˈtiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['ɔːgəst] .

It	flowers	from	June	to	the	end	of	August	.
它	花朵	从	六月	到	这	结尾	的	八月	.

它从六月一直开花到八月底。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɑːrdi] [pəˈreniəl] ,

It	is	certainly	a	beautiful	hardy	perennial	,
它	是	当然	一个	美丽的	耐寒的	多年生	,

它确实是一种美丽而耐寒的多年生植物。

['sɪmələr][tuː; tə] ([bʌt; bət][ʌv; əv] [mɔːr] ['hʌmb(ə)l] [groʊθ]) [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌevərˈlæstɪŋ] [piː] ,

similar	to	(	but	of	more	humble	growth	)	than	the	everlasting	pea	,
相似的	到	(	但	的	更多的	谦逊的	生长	)	比	这	永恒	豌豆	,

与永生豌豆相似（但生长习性更为低调），

[jet] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəsli] [ˌɪntrəˈduːst] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['kriːpɪŋ] [ruːts] ,

yet	must	be	cautiously	introduced	on	account	of	its	creeping	roots	,
然而	必须	是	谨慎地	介绍	在	帐户	的	它是	爬行	根	,

但由于其根系蔓生，必须谨慎引进。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][moʊst] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] , ['rerli] ['raɪpənɪŋ] [ɪts] [siːdz] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] .

by	which	it	is	most	readily	propagated	,	rarely	ripening	its	seeds	with	us	.
经过	哪个	它	是	最多	容易	传播	,	很少	成熟	它是	种子	和	我们	.

它最容易通过这种方式繁殖，但很少在我们这里结出成熟的种子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [pər'hæps] , ['betər] ['suːtɪd] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] - [hedʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleʒər] -
It **is** **,** **perhaps** **,** **better** **suited** **to** **decorate** **the** **unclip'd** **hedge** **of** **the** **pleasure** **-**
它 是 , 也许 , 更好的 适合 到 装饰 这 - 对冲 的 这 乐趣 -
[graʊnd] ,
ground **,**
地面 ,

或许，它更适合用来装饰游乐场里未经修剪的树篱。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] . [-]
than **the** **border** **of** **the** **flower** **-** **garden** **.** **[** **112** **]**
比 这 边界 的 这 花 - 花园 . [-]

比花园的边界还要远。[112]

['sɪstəs] - .
Cistus **Ladaniferus** **.**
岩蔷薇 - .

岩蔷薇属植物。

[gʌm] ['sɪstəs] .
Gum **Cistus** **.**
胶 岩蔷薇 .

岩蔷薇胶。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] - .
Polyandria **Monognia** **.**
多妻制 - .

多妻氏单型。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][faɪv] - ['petələ] .
Corolla **5** **-** **petala** **.**
花冠 5 - 花瓣 .

5瓣花冠。

['keɪlɪks][faɪv] - - : - - - .
Calyx **5** **-** **phyllus** **:** **foliolis** **duobus** **minoribus** **.**
花萼 5 - - : - - - .

花萼5叶：小叶小叶。

['kæpsələ] .
Capsula **.**
囊 .

胶囊。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sɪstəs] - [ˌɑːrˈbərɛs.ənz] [eks] - , - - ['suːprə] - , -
CISTUS ladaniferus arborescens ex stipulatus , foliis lanceolatis supra lævibus , petiolis
岩蔷薇 - arborescens 前任 - , - - 上文 - , -
['bɑːsi, 'beɪsi] - - .
basi coalitis vaginantibus .
基本 - - .

岩蔷薇（CISTUS ladaniferus arborescens）、叶柄叶（foliis lanceolatis）、叶蒂奥利斯（petiolis basi）、阴道炎（petiolis basi colonitis vaginantibus）。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 497 .
p . - .

第497页。

['sɪstəs] - [hɪ'spænɪkə] [ˌɪn'kænə] .
CISTUS ladanifera Hispanica incana .
岩蔷薇 - 西班牙语 印加 .

岩蔷薇 Hispanica incana。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 467 .
别针 . - .

引脚 467。

['sɪstəs] [lɛdən] .
CISTUS Ledon .
岩蔷薇 勒东 .

岩蔷薇属植物 Ledon。

[ðə; ði] [gʌm] ['sɪstəs] [ɔːr] [swiːt] ['hɑːli] [roʊz] .
The Gum Cistus or Sweete Holly Rose .
这 胶 岩蔷薇 或者 甜 冬青 玫瑰 .

胶岩蔷薇或甜冬青玫瑰。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **422** .
p . - .

第422页。

No112
No112
No112

第112号

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['hɑːrdi] [ʃrʌbz] [wiː; wi] [pə'zes] ; [æt; ət] [wʌns] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə]
One **of** **the** **most** **ornamental** **hardy** **shrubs** **we** **possess** **;** **at** **once** **pleasing** **to**
一 的 这 最多 装饰 耐寒的 灌木 我们 具有 ; 在 一次 令人愉悦 到
[ðə; ði] [aɪ] ,
the **eye** **,**
这 眼睛 ,

这是我们拥有的最具观赏性的耐寒灌木之一；它既赏心悦目，又耐寒耐寒。

[ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [smel] ; [fɔːr; fər] , [æz; əz] ['mɪlər] [əb'zəːvz] ,
and **grateful** **to** **the** **smell** **;** **for** **,** **as** **Miller** **observes** **,**
和 感激的 到 这 闻 ; 为了 , 作为 磨坊主 观察 ,

并且对这种气味心存感激；因为，正如米勒所观察到的，

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [ɪn] [wɔːrm] ['weðər] [ɪg'zuːdz] [ə; eɪ] [swiːt] ['gluːtənəs] ['sʌbstəns] ,
the **whole** **plant** **in** **warm** **weather** **exudes** **a** **sweet** **glutinous** **substance** **,**
这 所有的 植物 在 温暖的 天气 散发 一个 甜的 黏稠的 物质 ,

天气温暖时，整株植物会渗出一种甜甜的黏稠物质。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [bɔːl'sæmɪk] [sent] ,
which **has** **a** **very** **strong** **balsamic** **scent** **,**
哪个 有 一个 非常 强的 香脂 香味 ,

它散发着非常浓郁的香脂香味，

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [pər'fjuːm] [ðə; ði] [ˌsɜːrkəm'æmbɪənt] [er] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
so **as** **to** **perfume** **the** **circumambient** **air** **to** **a** **great** **distance** **.**
所以 作为 到 香水 这 周围环境 空气 到 一个 伟大的 距离 .

以便将香气扩散到很远的地方。

[ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] [ə'pɪr] [ɪn] [dʒuːn] [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] [ɪn] [greɪt] [prə'fjuːʒn] ,
Its **blossoms** **,** **which** **appear** **in** **June** **and** **July** **in** **great** **profusion** **,**
它是 花朵 , 哪个 出现 在 六月 和 七月 在 伟大的 丰富 ,

它的花朵在六月和七月盛开，花量极大。

[ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] ['kwɪkli] - ['feɪdɪŋ] ['bjuːti] , ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪŋ]
exhibit **a** **remarkable** **instance** **of** **quickly** **-** **fading** **beauty** **,** **opening** **and** **expanding**
展览 一个 卓越 实例 的 迅速地 - 褪色 美丽 , 开幕 和 扩展
[tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] ,
to **the** **morning** **sun** **,**
到 这 早晨 太阳 ,

展现出一种转瞬即逝的美丽，在晨曦中绽放开来。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [naɪt] ['stru:ɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['elɪgənt] [rɪ'meɪnz] : [æz; əz] [i:tʃ]

and	before	night	strewing	the	ground	with	their	elegant	remains	:	as	each
和	前	夜晚	散落	这	地面	和	他们的	优雅的	遗迹	:	作为	每个

[sək'si:dɪŋ] [deɪ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [nu:] ['blɔsəmz] ,

succeeding	day	produces	new	blossoms	,
成功	天	产	新的	花朵	,

夜幕降临之前，它们优雅的残骸散落在地上：因为每一天都会有新的花朵绽放，

[ðɪs] [dɪ'sɪdʒuəs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [petlz] , ['kɑ:mən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒi:nəs] , [ɪz] [ðə; ði] [les] [tu:; tə]

this	deciduous	disposition	of	the	petals	,	common	to	the	genus	,	is	the	less	to
这	落叶	处置	的	这	花瓣	,	常见的	到	这	属	,	是	这	较少的	到

[bi:; bi] [rɪg'retɪd] .

be	regretted	.
是	后悔	.

花瓣的这种落叶特性是该属植物的共同特征，因此并不令人惋惜。

[ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔ:rtʃʊgl] , [pri'fə:z] [ə; eɪ] [draɪ] [sɔɪl] [ænd; ənd] [wɔ:rm] ['ʃeltərd]

Is	a	native	of	Spain	and	Portugal	,	prefers	a	dry	soil	and	warm	sheltered
是	一个	本国的	的	西班牙	和	葡萄牙	,	偏好	一个	干燥	土壤	和	温暖的	避难所

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

原产于西班牙和葡萄牙，喜好干燥的土壤和温暖避风的环境。

[ænd; ənd] [ɪn] ['veri] [sɪ'vɪr] ['si:znz] [rɪ'kwaɪrz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] .

and	in	very	severe	seasons	requires	some	kind	of	covering	.
和	在	非常	严重	季节	需要	一些	种类	的	覆盖	.

在非常严寒的季节，还需要某种遮盖物。

['kʌltɪveɪtɪd] - , [baɪ] ['mɪstər] . [dʒɑ:n] ['treɪdˌskænt] , [dʒʌn] .

Cultivated	1656	,	by	Mr	.	John	Tradescant	,	jun	.
栽培	-	,	经过	先生	.	约翰	贸易扫描	,	俊	.

由小约翰·特拉德斯坎特先生于 1656 年栽培。

[et] .

Ait	.
艾特	.

艾特。

[hɔ:rt] .

Hort	.
园艺	.

园艺

[kju:] .

Kew	.
邱园	.

邱园。

[ɪz] ['redɪli] [ɪn'kri:st] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] ; [bʌt; bət] ['mɪlər] [ri'ma:ks] , [ðæt] [ðə; ði] [best] [plænts] [ɑ:r; ər]

Is	readily	increased	from	cuttings	;	but	Miller	remarks	,	that	the	best	plants	are
是	容易	增加	从	插条	;	但	磨坊主	评论	,	那	这	最好的	植物	是

[reɪzd] [frʌm; frəm] [si:dz] .

raised	from	seeds	.
提高	从	种子	.

扦插繁殖很容易；但米勒指出，最好的植株是用种子培育的。

['veriz] [wɪð; wɪθ] [weɪvd] [li:vz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['hævɪŋ] [petlz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [spɑ:t] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] .

Varies	with	waved	leaves	,	and	in	having	petals	without	a	spot	at	the	base	.
变化	和	挥手	树叶	,	和	在	拥有	花瓣	没有	一个	点	在	这	根据	.

叶片呈波浪状，花瓣基部无斑点。

[ɪz][nɑːt][ðə; ði][plænt][frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði][ˈlædənəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːps] [ɪz] [prəˈduːst] ,
Is not the plant from whence the Ladanum of the shops is produced ,
是 不是 这 植物 从 何处 这 乳香 的 这 商店 是 生产 ,

难道不是商店里出售的拉达努姆酒所用的那种植物吗?

[ðoʊ] [əˈfɔːd] [ɪn][ˈwɔːrmər] [ˈkʌntriz] [ðæn; ðən][ˈaʊərz][ə; eɪ][ˈsɪmələr][gʌm] ,
though affording in warmer countries than ours a similar gum ,
尽管 负担得起 在 更温暖 国家 比 我们的 一个 相似的 胶 ,

虽然在比我们温暖的国家也能买到类似的口香糖,

[hens] [ɪts] [neɪm] [ʌv; əv] - [ɪz][nɑːt] [ˈstrɪktli] [ˈprɑːpər] . [-]
hence its name of ladanifera is not strictly proper . [113]
因此 它是 姓名 的 - 是 不是 严格 恰当的 . [-]

因此，它的学名 Ladanifera 并不完全正确。[113]

[kənˈvɑːlvjələs] [pɜːpjuərˈjəs] .
Convolvulus Purpureus .
旋花 紫红色的 .

紫花旋花。

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈbaɪndwiːd] , [ɔːr] [kənˈvɑːlvjələs] [ˈmeɪdʒər] .
Purple Bindweed , or Convolvulus Major .
紫色的 旋花 , 或者 旋花 主要的 .

紫花旋花，或称大旋花。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[penˈtændriə][ˌmɒnəˈdʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kəˈroʊləˌkəˈrɑːlə][kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [plɪˈkeɪtə] .
Corolla campanulata , plicata .
花冠 钟形 , 褶皱 .

Corolla campanulata, plicata.

[stɪgˈmɑːtəˌˈstɪgmətə][ˌtuːˈtuː] .
Stigmata 2 .
圣痕 2 .

圣痕 2.

[ˈkæpsələ][ˌtuːˈtuː] - - ; - - .
Capsula 2 - loculiaris ; loculis dispermis .
囊 2 - - ; - - .

囊2室；分散小室。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kənˈvɑːlvjələs] [pɜːpjuərˈjəs] - - - , - - , - - .
CONVOLVULUS purpureus foliis cordatis indivisis , fructibus cernuis , pedicellis incrassatis .
旋花 紫红色的 - - - , - - , - - .

紫旋花，红叶旋花，苍耳，花蒂。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **200** .
p . - .

第200页。

[kən'vɑ:lvjələs] [pɜ:pjuər'jəs]['foʊlioʊ] - .
CONVOLVULUS **purpureus** **folio** **subrotundo** .
旋花 紫红色的 对开本 - .

紫旋花 对开子圆。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **295** .
别针 . - .

引脚 295。

[kən'vɑ:lvjələs] - ['meɪdʒər] - .
CONVOLVULUS **cæruleus** **major** **rotundifolius** .
旋花 - 主要的 - .

大圆叶旋花。

[ðə; ði] ['greɪtər] [blu:] - [ɔ:r] [bel] - ['flaʊər] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [li:vz] .
The **greater** **blew** **Bindweede** **or** **Bell** **-** **flower** **with** **round** **leaves** .
这 更大的 吹 - 或者 钟 - 花 和 圆形的 树叶 .

大风铃草或钟花，叶子呈圆形。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 358 .
p . - .

第358页。

No113
No113
No113

第113号

" [ɪz][æn; ən]['ænjuəl][plænt] [wɪtʃ] [grəuz]['nætʃ(ə)rəli][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][ə'merɪkə] ,
" Is an annual plant which grows naturally in Asia and America ,
" 是 一个 年度的 植物 哪个 生长 自然 在 亚洲 和 美国 ,

“是一种一年生植物，自然生长于亚洲和美洲。”

[bʌt; bət][hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər]['ɔːrnəmənt][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] ,
but has been long cultivated for ornament in the English gardens ,
但 有 到过 长的 栽培 为了 装饰品 在 这 英语 花园 ,

但它长期以来一直被英国花园用作观赏植物。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][kən'vɑːlvjələs]['meɪdʒər] .
and is generally known by the title of Convolvulus major .
和 是 一般来说 已知 经过 这 标题 的 旋花 主要的 .

它通常被称为大旋花（Convolvulus major）。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['læstɪŋ] [və'raɪətiz] ; [ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [hæθ] [ə; eɪ]
Of this there are three or four lasting varieties ; the most common hath a
的 这 那里 是 三 或者 四 持久 品种 ; 这 最多 常见的 有 一个
['pɜːrp(ə)l] ['flaʊər] ,
purple flower ,
紫色的 花 ,

其中有三四种常绿品种；最常见的是开紫色花的品种。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] , [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] , [ænd; ənd][wʌn][wɪð; wɪθ]
but there is one with a white , another with a red , and one with
但 那里 是 一 和 一个 白色的 , 其他 和 一个 红色的 , 和 一 和
[ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] - [bluː] ['flaʊər] ,
a whitish - blue flower ,
一个 白色 - 蓝色的 花 ,

但其中一朵是白色的，一朵是红色的，还有一朵是蓝白色的。

[wɪtʃ] [hæθ] [waɪt] [siːdz] .
which hath white seeds .
哪个 有 白色的 种子 .

它有白色的种子。

[ɔːl] [ðiːz] [və'raɪətiz] [aɪ][hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] ['meni] ['jɪrz] , [wɪ'ðaʊt] [əb'zəviŋ, ɔb-][ðem; ðəm][tuː; tə]
All these varieties I have cultivated many years , without observing them to
全部 这些 品种 我 有 栽培 许多 年 , 没有 观察 他们 到
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

这些品种我培育了很多年，都没怎么观察它们的变化。

[ɪf] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɔrts][ɑːr; ər][soʊn][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
If the seeds of these sorts are sown in the spring ,
如果 这 种子 的 这些 排序 是 播种 在 这 春天 ,

如果这类种子在春天播种，

[ə'pɑːn][ə; eɪ][wɔːrm]['bɔːrdər] [wer] [ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][rɪ'meɪn] ,
upon a warm border where the plants are designed to remain ,
之上 一个 温暖的 边界 在哪里 这 植物 是 设计 到 保持 ,

在温暖的边界处，植物们注定要生长在那里。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][noʊ] ['ʌðər] ['kʌltʃər] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [klɪr] [frʌm; frəm] [wiːdz] ,

they	will	require	no	other	culture	but	to	keep	them	clear	from	weeds	,
他们	将要	要求	不	其他	文化	但	到	保持	他们	清除	从	杂草	,

它们不需要其他任何照料，只需要定期清除杂草即可。

[ænd; ənd] [pleɪs] [sʌm; səm] [tɔːl] [steɪks] [daʊn] [baɪ][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [stɔːks] [tuː; tə] [twaɪn]

and	place	some	tall	stakes	down	by	them	,	for	their	stalks	to	twine
和	地方	一些	高的	赌注	向下	经过	他们	,	为了	他们的	茎	到	缠绕

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

在它们旁边插上一些高高的木桩，让它们的茎秆缠绕其上。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [spred] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][bæd] [ə'pɪrəns] .

otherwise	they	will	spread	on	the	ground	and	make	a	bad	appearance	.
否则	他们	将要	传播	在	这	地面	和	制作	一个	坏的	外貌	.

否则它们会蔓延到地上，影响美观。

[ðiːz] [plænts] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['prɑːpərli][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] , [wɪl] [raɪz] [ten][ɔːr] [twelv] [fiːt] [haɪ] [ɪn]

These	plants	,	if	they	are	properly	supported	,	will	rise	ten	or	twelve	feet	high	in
这些	植物	,	如果	他们	是	适当地	有	,	将要	上升	十	或者	十二	脚	高的	在

[wɔːrm] ['sʌmərz] :

warm	Summers	:
温暖的	萨默斯	:

如果这些植物得到适当的支撑，在温暖的夏季可以长到十到十二英尺高：

[ðeɪ] ['flaʊər] [ɪn][dʒuːn] , [dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tɪl] [ðə; ði][frɔːst] [kɪlz]

they	flower	in	June	,	July	,	and	August	,	and	will	continue	till	the	frost	kills
他们	花	在	六月	,	七月	,	和	八月	,	和	将要	继续	直到	这	霜	杀戮

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它们在六月、七月和八月开花，一直持续到霜冻将它们冻死为止。

[ðer; ðər] [siːdz] ['raɪpən][ɪn] ['ɔːtəm] .

Their	seeds	ripen	in	Autumn	.
他们的	种子	熟	在	秋天	.

它们的种子在秋季成熟。

" ['mɪlɚz] ['gɑːrd] .

"	Miller's	Gard	.
"	米勒的	加德	.

“米勒花园。

[dɪkt] .

Dict	.
词典	.

字典。

[ed] .

ed	.
编辑	.

编辑

4to . - . [-]

4to	.	-	.	[	-	]
4to	.	-	.	[	-	]

4to.1771.[114]

['sailiːn][pend'jʊlə] .

Silene	Pendula	.
西丽烯	钟摆	.

垂枝蝇子草。

['pendʒələs] ['ketʃˌflaɪ] .
Pendulous **Catchfly** **.**
下垂的 蝇 .

垂蝇。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə][traɪ'dʒɪniə] .
Decandria **Trigynia** **.**
十花果 三雌 .

Decandria Trigynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] - .
Calyx **ventricosus** **.**
花萼 - .

腹萼。

['petələ][faɪv] , [ˌʌŋgwɪkjə'leɪtə][kə'roʊnətə][æd] - , ['kæpsələ][θriː] - - .
Petala **5** **,** **unguiculata** **coronata** **ad** **faucem** **,** **Capsula** **3** **-** **locularis** **.**
花瓣 5 , 爪状 冠冕 广告 - , 囊 3 - - .

瓣5，有爪冠状ad faucem，蒴果3-室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sailiːn][pend'jʊlə] - - - - : - ['dɛsɛm] - .
SILENE **pendula** **calycibus** **fructiferis** **pendulis** **inflatis** **:** **angulis** **decem** **scabris** **.**
西丽烯 钟摆 - - - - : - 十二月 - .

SILENE pendula calycibus fructiferis pendulis inflatis: angulis decem scbris。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 421 .
p . - .

第421页。

\- [hɜːr'sjuːtə]['sɪkjʊlə] , - - ['feɪsi] , [suːpiːnə] .
VISCAGO hirsuta sicula , lychnidis aquaticæ facie , supina .
\- 毛状体 西西里岛 , - - 表面 , 仰卧 .

VISCAGO hirsuta sicula，lychnidis Aqua，仰卧。

[dɪl] .
Dill .
莳萝 .

莳萝。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

\- . - .
Elth . 421 .
\- . - .

Elth.421。

[tiː] . - .
t . 312 .
t . - .

第 312 页。

[ef] . - .
f . 404 .
f . - .

f. 404。

No114
No114
No114

第114号

[grəuz] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn] ['sisili] [ænd; ənd] [kriːt] ; [ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] [ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] [groʊθ] ,
Grows spontaneously in Sicily and Crete ; is an annual of humble growth ,
生长 自发地 在 西西里岛 和 克里特岛 ; 是 一个 年度的 的 谦逊的 生长 ,

在西西里岛和克里特岛自然生长；是一种生长缓慢的一年生植物。

[ænd; ənd] [hens] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][plænt][fɔːr; fər][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːrdn] , [ɔːr][ðə; ði]
and hence a suitable plant for the borders of the flower garden , or the
和 因此 一个 合适的 植物 为了 这 边界 的 这 花 花园 , 或者 这
[ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [rɑːk] - [wɜːrk] ,
decoration of Rock - work ,
装饰 的 岩石 - 工作 ,

因此，它是一种适合种植在花园边缘或用于装饰假山的植物。

[æz; əz][ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv] ['veri] [ʃɔːrt] [duˈreɪʃn] .
as its blossoms are shewy , and not of very short duration .
作为 它是 花朵 是 谢维 , 和 不是 的 非常 短的 期间 .

因为它的花朵娇艳，花期也不短。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [wʌns] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] ['skætər] [ɪts] [siːdz] ,
It flowers in June and July , and if once permitted to scatter its seeds ,
它 花朵 在 六月 和 七月 , 和 如果 一次 允许 到 分散 它是 种子 ,

它在六月和七月开花，如果允许它散播种子，

[wɪl] [kʌm] [ʌp] ['jɪrli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] . [-]
will come up yearly without any trouble . [115]
将要 来 向上 每年 没有 任何 麻烦 . [-]

每年都会顺利出现。[115]

['læθɪrəs] [sə'taɪvəs] .
Lathyrus Sativus .
野豌豆 豌豆 .

野豌豆（Lathyrus sativus）。

[bluː] - - ['læθɪrəs] , [ɔːr] ['tʃɪtʃlɪŋ] - [vetʃ] .
Blue - Flower'd Lathyrus , or Chichling - Vetch .
蓝色的 - - 野豌豆 , 或者 奇奇林 - 野豌豆 .

蓝花野豌豆，又名奇奇林野豌豆。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['staɪləs]['pleɪnəs] , ['suːprə][vɪ'loʊsəs] , - [leɪtjɔɹ] .
Stylus planus , supra villosus , superne latior .
触控笔 扁平苔藓 , 上文 绒毛 , - 拉蒂尔 .

触针平坦，上绒毛，上纬线。

- - [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz][ˌtuː'tuː] - .
Calycis laciniæ superiores 2 breviores .
- - 上级 2 - .

Calycis laciniæ Superiores 2 breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['læθɪrəs] [sə'taɪvəs] - - , - - - , - -
LATHYRUS sativus pedunculis unifloris , cirrhis diphyllis tetraphyllisque , leguminibus ovatis
野豌豆 豌豆 - - , - - - , - -
- ['dɔːrsoʊ] - .
compressis dorso bimarginatis .
- 背部 - .

山黧豆、四叶山黧豆、双缘背侧豆豆。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . 662 .
p . - .

第662页。

['læθɪrəs] [sə'taɪvəs] , ['fləuə] - ['ælboʊ] .
LATHYRUS sativus , flore fructusque albo .
野豌豆 豌豆 , 弗洛尔 - 阿尔博 .

山黧豆，花白果。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 343 .
别针 . - .

引脚 343。

No115
No115
No115

第115号

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [fræns] , [speɪn] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] ,
A native of France , Spain , and Italy ,
一个 本国的 的 法国 , 西班牙 , 和 意大利 ,

拥有法国、西班牙和意大利血统

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [wen] [ɪn] ['flaʊər] [baɪ][ðə; ði] [bluː] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ]
and distinguishable when in flower by the blue colour of its blossoms , which
和 可区分的 什么时候 在 花 经过 这 蓝色的 颜色 的 它是 花朵 , 哪个
[ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] ,
are sometimes ,
是 有时 ,

开花时，其花朵呈蓝色，很容易辨认，有时，

[haʊ'evər] , [mɪlk] - [waɪt] ; [bʌt; bət][ɪts] [siːd] - ['pɑːdz] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n][mɑːrk][ʌv; əv]
however , milk - white ; but its seed - pods afford a more certain mark of
然而 , 牛奶 - 白色的 ; 但 它是 种子 - 豆荚 买得起 一个 更多的 肯定 标记 的
[dɪ'stɪŋkʃn] , ['biːɪŋ] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ʃɔːrt] ,
distinction , being unusually short ,
区别 , 存在 异常地 短的 ,

然而，它呈乳白色；但它的种子荚却提供了一个更确切的鉴别标志，因为它的种子荚异常短小，

[brɔːd] , [ænd; ənd] [wɪŋd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
broad , and winged on the back .
广阔 , 和 有翅膀的 在 这 后退 .

宽阔，背部有翅膀。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [grəuz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə'baʊt] [tuː] [fiːt] ,
This species grows to the height of about two feet ,
这 物种 生长 到 这 高度 的 关于 二 脚 ,

这种植物可以长到大约两英尺高，

[ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ænuːəlz] ; [ðoʊ] [nɑːt][soʊ]
and is usually sown in the spring with other annuals ; though not so
和 是 通常 播种 在 这 春天 和 其他 一年生植物 ; 尽管 不是 所以
['bjuːtɪf(ə)l] ,
beautiful ,
美丽的 ,

通常在春天与其他一年生植物一起播种；虽然不太美观，

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd][tæn'dʒiə] [piː] ,
it forms a contrast to the sweet and Tangier Pea ,
它 表格 一个 对比 到 这 甜的 和 丹吉尔 豌豆 ,

它与甜豌豆和酸豌豆形成对比。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] ,
and may be introduced where there is plenty of room ,
和 可能 是 介绍 在哪里 那里 是 很多 的 房间 ,

并且可在空间充足的地方引入，

[ɔːr][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [pə'zesɪŋ] [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][plænts][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒiːnəs] .
or a desire of possessing and knowing most of the plants of a genus .
或者 一个 欲望 的 拥有 和 会心 最多 的 这 植物 的 一个 属 .

或者渴望拥有并了解某一属的大部分植物。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .
It flowers in June and July .
它 花朵 在 六月 和 七月 .

它在六月和七月开花。

['kʌltɪveɪtɪd] - , [baɪ]['mɪstər] . ['filip] ['mɪlər] .
Cultivated 1739 , by Mr . Philip Miller .
栽培 - , 经过 先生 . 菲利普 磨坊主 .

由菲利普·米勒先生于 1739 年栽培。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] . [-]
Kew . [116]
邱园 . [-]

邱园。[116]

[ˌlaɪ'mɒdərəm][ˌtjuːbə'roʊsəm] .
Limodorum Tuberosum .
利莫多鲁姆 马铃薯 .

Limodorum Tuberosum.

['tu:bərəs] - ['ru:tɪd] [ˌlaɪ'mɒdərəm] .
Tuberous - Rooted Limodorum .
块茎 - 根 利莫多鲁姆 .

块根利莫杜兰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][daɪ'ændriə] .
Gynandria Diandria .
雌雄同体 迪安德里亚 .

雌雄同体。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[nek'teəriəm] - , - , - , ['ɪntrə] [ɪn'faɪməm] .
Nectarium monophyllum , concavum , pedicellatum , intra petalum infimum .
花蜜 - , - , - , 内部 花瓣 下限 .

Nectarium monophyllum，凹面，花梗，内花瓣内。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌlaɪ'mɒdərəm] [ˌtju:bə'roʊsəm] - - - .
LIMODORUM tuberosum floribus subspicatis barbatis .
利莫多鲁姆 马铃薯 - - - .

LIMODORUM tuberosum floribus subspicatis barbatis。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[pi:] . - .
p . 301 .
p . - .

第301页。

No116
No116
No116

第116号

[fɔːr; fər] [ðɪs] [rer] [plænt][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['lɔːdəb(ə)l] [ɪg'zɜːʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [leɪt]

For	this	rare	plant	I	am	indebted	to	the	very	laudable	exertions	of	a	late
为了	这	稀有的	植物	我	是	负债累累	到	这	非常	值得称赞	努力	的	一个	晚的

['gɑːrdnər] [ʌv; əv][maɪn] ,

Gardener	of	mine	,
园丁	的	矿	,

我之所以能拥有这种珍稀植物，要感谢我已故的一位园丁付出的卓越努力。

[dʒeɪmz] [smɪθ] , [huː] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,

James	Smith	,	who	,	in	the	spring	of	the	year	1788	,
詹姆斯	史密斯	,	WHO	,	在	这	春天	的	这	年	-	,

詹姆斯·史密斯，于1788年春季，

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə'tentɪvli] [ðə; ði][bɑːg] [ɜːrθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

examining	attentively	the	bog	earth	which	had	been	brought	over	with	some
检查	认真地	这	沼泽	地球	哪个	有	到过	带来	超过	和	一些

[plænts][ʌv; əv][ðə; ði] - [məsɪpjələ] ,

plants	of	the	Dionæa	Muscipula	,
植物	的	这	-	蝇属	,

仔细检查了随一些蝇子草（Dionæa muscipula）植物一起带来的沼泽土，

[faʊnd] ['sevrəl] [smɔːl] [tuːθ] - [laɪk] ['nɑːbi] [ruːts] , [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][pɔts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

found	several	small	tooth	-	like	knobby	roots	,	which	being	placed	in	pots	of	the	same
成立	一些	小的	齿	-	喜欢	粗糙的	根	,	哪个	存在	放置	在	锅	的	这	相同的

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

发现了一些细小的、像牙齿一样的、有瘤状突起的根，将它们放在装有相同土壤的花盆里，

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tæn] - [pɪt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hiːt] , [prə'duːst] [plænts][ðə; ði]

and	plunged	into	a	tan	-	pit	having	a	gentle	heat	,	produced	plants	the
和	暴跌	进入	一个	棕褐色	-	坑	拥有	一个	温和的	热	,	生产	植物	这

[ɪn'suːɪŋ] ['sʌmər] ,

ensuing	summer	,
随后	夏天	,

将它们浸入温度温和的鞣革坑中，随后的夏天就长出了植物。

[tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['flaʊərd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['aʊər; ɑːr]

two	of	which	flowered	,	and	from	the	strongest	of	those	our
二	的	哪个	开花的	,	和	从	这	最强	的	那些	我们的

['fɪgjər] [wʌz; wəz]['teɪkən] .

figure	was	taken	.
数字	曾是	已采取	.

其中两株开花，我们的画像就是从其中最健壮的一株上取下来的。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] [wiː; wi] [lɜːrn] , [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [saʊθ]

From	this	circumstance	we	learn	,	that	this	species	is	a	native	of	South
从	这	环境	我们	学习	,	那	这	物种	是	一个	本国的	的	南

[ˌkærə'lainə] ,

Carolina	,
卡罗莱纳	,

由此可知，该物种原产于南卡罗来纳州。

[ænd; ənd] ['prɑːpərli] [ə; eɪ][bɑːg][plænt] , ['groʊɪŋ] [spɑːn'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [məsɪpjələ] .

and	properly	a	bog	plant	,	growing	spontaneously	with	the	Dionæa	Muscipula	.
和	适当地	一个	沼泽	植物	,	生长	自发地	和	这	-	蝇属	.

而且它原本是一种沼泽植物，与 Dionæa Muscipula 一起自然生长。

[bəuθ]['mɪstər] . - [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . [iː] . [smɪθ] [ə'ʃʊr] [ˌem 'iː] ,

Both	Mr	.	Dryander	and	Dr	.	J	.	E	.	Smith	assure	me	,
两个都	先生	.	-	和	博士	.	J	.	E	.	史密斯	保证	我	,

德莱安德先生和J·E·史密斯博士都向我保证：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truː] [ˌlaɪ'mɒdərəm][ˌtjuːbə'roʊsəm][ʌv; əv] [lɪ'niːəs] ;

that	it	is	the	true	Limodorum	tuberosum	of	Linnæus	;
那	它	是	这	真的	利莫多鲁姆	马铃薯	的	林奈	;

它就是林奈所说的真正的块茎蒴果;

[ðə; ði][wʌn]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] ,

the	one	usually	called	by	that	name	is	a	native	of	the	West	-	Indies	,
这	一	通常	称为	经过	那	姓名	是	一个	本国的	的	这	西方	-	印第斯	,

通常被称为这个名字的人是西印度群岛的土著居民。

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [stoʊv] [plænt] .

and	treated	as	a	stove	plant	.
和	治疗	作为	一个	火炉	植物	.

并作为炉灶设备进行处理。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]

From	the	little	experience	we	have	had	of	the	management	of	this
从	这	小的	经验	我们	有	有	的	这	管理	的	这

['spiːʃiːz] ,

species	,
物种	,

根据我们目前在管理该物种方面积累的少量经验,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] ['skersli] ['hɑːrdi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər] ,

it	appears	to	us	to	be	scarcely	hardy	enough	for	the	open	border	,
它	出现	到	我们	到	是	几乎	耐寒的	足够的	为了	这	打开	边界	,

在我们看来，它似乎不太适合在开阔的边境地区生长。

[jet] [nɑːt]['tendər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [stoʊv] .

yet	not	tender	enough	to	require	a	stove	.
然而	不是	投标	足够的	到	要求	一个	火炉	.

但还不够嫩，不需要用炉灶烹饪。

[wiː; wi][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][best][baɪ] ['triːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ;

We	have	succeeded	best	by	treating	it	in	the	manner	above	mentioned	;
我们	有	成功了	最好的	经过	治疗	它	在	这	方式	多于	提及	;

[wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːrv] ,

we	may	observe	,
我们	可能	观察	,

我们采用上述方法处理后取得了最佳效果；我们可以观察到,

[ðæt] [ðə; ði] [tæn] - [pɪt]['spoʊkən][ʌv; əv][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['gɑːrdn] , [nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [stoʊv] ,

that	the	tan	-	pit	spoken	of	was	built	in	the	open	garden	,	not	in	a	stove	,
那	这	棕褐色	-	坑	说	的	曾是	建造	在	这	打开	花园	,	不是	在	一个	火炉	,

文中提到的鞣革坑是建在露天花园里，而不是在炉子里。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [plænts][ɔːr] [siːdz] [baɪ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hiːt] ,

and	was	for	the	purpose	of	raising	plants	or	seeds	by	a	gentle	heat	,
和	曾是	为了	这	目的	的	提高	植物	或者	种子	经过	一个	温和的	热	,

其目的是通过温和的加热方式培育植物或种子。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] ['straɪkɪŋ] ['kʌtɪŋz] [ænd; ənd] [si'kjuəɪŋ] [plænts][frʌm; frəm][koʊld][ɪn][ðə; ði]

as	well	as	for	striking	cuttings	and	securing	plants	from	cold	in	the
作为	出色地	作为	为了	引人注目	插条	和	确保	植物	从	寒冷的	在	这

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

也可用于扦插繁殖和冬季保护植物免受寒冷侵袭。

['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [ʌn'nesəseri] ,

Our	figure	will	make	a	description	of	the	plant	unnecessary	,
我们的	数字	将要	制作	一个	描述	的	这	植物	不必要	,

我们的图示将使对植物的描述变得不必要。

[ɪts] ['flaʊərɪŋ] [stem] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [hæz; həz] [ə'rɪzn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd]

its	flowering	stem	with	us	has	arisen	to	the	height	of	a	foot	and
它是	开花	干	和	我们	有	出现	到	这	高度	的	一个	脚	和

[ə; eɪ] [hæf] ,

a	half	,
一个	一半	,

在我们这里，它的花茎已经长到一英尺半高了。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [hæz; həz] [nɑːt] [ɪk'siːdɪd] [faɪv] .

the	number	of	flowers	has	not	exceeded	five	.
这	数字	的	花朵	有	不是	超出	五	.

花朵的数量不超过五朵。

[ɪn] [ɪts] [moʊst] [lʌg'ʒʊriənt] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [faʊnd] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

In	its	most	luxuriant	state	it	will	probably	be	found	much	larger	,	and	to
在	它是	最多	茂盛的	状态	它	将要	大概	是	成立	很多	更大的	,	和	到

[prə'duːs] [mɔːr] ['flaʊərz] . [-]

produce	more	flowers	.	[	117	]
生产	更多的	花朵	.	[	-	]

在它最茂盛的状态下，它可能会更大，并且会开出更多的花。[117]

[kəm'pænjulə] - .

Campanula	Carpatica	.
风铃草	-	.

喀尔巴阡风铃草。

[kɑːrpeɪʃən] [bel] - ['flaʊər] .

Carpatian	Bell	-	Flower	.
喀尔巴阡山脉	钟	-	花	.

喀尔巴阡风铃草。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Pentandria	Monogynia	.
潘坦德里亚	单子型	.

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] ['fʌndəu] - - - .

Corolla	campanulata	fundo	clauso	valvis	staminiferis	.
花冠	钟形	基金	-	-	-	.

Corolla Campanulata foldo clauso valvis staminiferis。

['stɪgmə] - .

Stigma	trifidum	.
柱头	-	.

三裂柱头。

['kæpsələ] - [pɔrəs] - - .

Capsula	infera	poris	lateralibus	dehiscens	.
囊	-	波里斯	-	-	.

下筋膜外侧孔开裂。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kəm'pænjulə] - - - - - - , - - , ['kælɪˌsiː]
CAMPANULA **carpatica** **foliis** **glabris** **cordatis** **serratis** **petiolatis** **,** **pedunculis** **elongatis** **,** **calyce**
风铃草 - - - - - - , - - , 卡莉丝
[riflɛksoʊ] - .
reflexo **glutinoso** **.**
反射 - .

风铃叶、光肩叶、叶柄锯齿、长柄、花萼反射粘胶。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **207** **.**
p . - .

第207页。

['sʌpl] .
Suppl **.**
补充 .

补充

[piː] . - .
p **.** **140** **.**
p . - .

第140页。

[dʒæk] .
Jacq **.**
杰奎琳 .

杰奎琳

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[viː] . [aɪ] . [tiː] . - .
v . i . t . 57 .
v . 我 . t . - .

维生素 57。

No117
No117
No117

第117号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [bel] - ['flaʊər] , [wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] ,
This species of Bell - flower , which takes its name from its place of growth ,
这 物种 的 钟 - 花 , 哪个 需要 它是 姓名 从 它是 地方 的 生长 ,

这种风铃草因其生长地而得名。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːrpeɪʃən] [ælps] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɔɪəl]
is a native of the Carpatian Alps , and was introduced into the Royal
是 一个 本国的 的 这 喀尔巴阡山脉 阿尔卑斯山 , 和 曾是 介绍 进入 这 皇家
['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] ,
Garden at Kew ,
花园 在 邱园 ,

它原产于喀尔巴阡阿尔卑斯山，后被引入英国皇家植物园邱园。

[baɪ] [prə'fesər] ['dʒækwɪn] , [ʌv; əv] [viˈenə] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
by Professor Jacquin , of Vienna , in the year 1774 .
经过 教授 雅克因 , 的 维也纳 , 在 这 年 - .

由维也纳的雅金教授于 1774 年撰写。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .
It flowers in June and July .
它 花朵 在 六月 和 七月 .

它在六月和七月开花。

[æz; əz] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [skers] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] , [bʌt; bət] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli]
As yet it is scarce in our gardens , but deserves to be more generally
作为 然而 它 是 稀少 在 我们的 花园 , 但 值得 到 是 更多的 一般来说
[noʊn] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] ;
known and cultivated ;
已知 和 栽培 ;

虽然目前在我们的花园里还很少见到这种植物，但它值得被更广泛地了解和种植；

[ɪts] ['flaʊərz] , [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][plænt] , [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] : [laɪk] ['meni] ['ʌðər]
its flowers , in proportion to the plant , are large and shewy : like many other
它是 花朵 , 在 部分 到 这 植物 , 是 大的 和 谢维 : 喜欢 许多 其他
['ælpaɪn][plænts] ,
Alpine plants ,
高山 植物 ,

它的花朵相对于植株而言，又大又艳丽：像许多其他高山植物一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə] ['dekəreɪt] ['sɜːrt(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv] [rɑːk] - [wɜːrk] , [ɔːr] [sʌtʃ] ['bɔːrdərz][ʌv; əv]
it is well suited to decorate certain parts of rock - work , or such borders of
它 是 出色地 适合 到 装饰 肯定 部分 的 岩石 - 工作 , 或者 这样的 边界 的
[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːrdn] ,
the flower garden ,
这 花 花园 ,

它非常适合用来装饰假山的某些部分，或者花园的边缘。

[æz; əz][ɑːr; ər][nɑːt][ə'dæptɪd][fɔːr; fər][lɑːrdʒ][plænts] .
as are not adapted for large plants .
作为 是 不是 改编 为了 大的 植物 .

因为它们不适用于大型植物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈhɑːrdi] [pəˈreniəl] , [ænd; ənd] [ˈprɔpəgeitid] [baɪ] [ˈpɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] [ˈɔːtəm] .

It	is	a	hardy	perennial	,	and	propagated	by	parting	its	roots	in	autumn	.
它	是	一个	耐寒的	多年生	,	和	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	.

它是一种耐寒的多年生植物，可通过秋季分根繁殖。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɪgjər] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌlərɪŋ] [ɑːrt] , [ˈgɪvz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪnˈædɪkwət]

Our	figure	,	from	a	deficiency	in	the	colouring	art	,	gives	a	very	inadequate
我们的	数字	,	从	一个	不足	在	这	染色	艺术	,	给予	一个	非常	不足

[aɪˈdiːə][ʌv; əv][ɪts] [ˈbjuːti] . [-]

idea	of	its	beauty	.	[	118	]
主意	的	它是	美丽	.	[	-	]

由于着色艺术的不足，我们的图形无法充分展现它的美。[118]

['sidəm] - .

Sedum	Anacampseros	.
景天属植物	-	.

景天属植物（Sedum Anacampseros）。

['evərgriːn] ['ɔːrpɪn] .

Evergreen	Orpine	.
常绿	奥尔派恩	.

常绿山松。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[dɛˈkændriə] [ˌpentəˈdʒiniə] .

Decandria	Pentagynia	.
十花果	五子座	.

Decandria Pentagynia。

[dʒəˈnerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .

5	-	fidus	.
5	-	菲杜斯	.

5-fidus。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[faɪv] - ['petələ] .

5	-	petala	.
5	-	花瓣	.

5瓣。

- - [faɪv] , [æd]['beɪs(ə)n] - .

Squamæ	nectariferæ	5	,	ad	basin	germinis	.
-	-	5	,	广告	盆地	-	.

Squamæ nectariferæ 5，广告盆生芽。

[kæps] . [faɪv] .
Caps . **5** .
帽子 . 5 .

第五章

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sidəm] - - - ['bɑːsi, 'beɪsi] - - , -
SEDUM **Anacampseros** **foliis** **cuneiformibus** **basi** **attenuatis** **subsessilibus** , **caulibus**
景天属植物 - - - 基本 - - , -
- , - - .
decumbentibus , **floribus** **corymbosis** .
- , - - .

景天 Anacampseros foliis cuneiformibus basi attenuatis subsessilibus, caulibus decumbentibus, floribus corymbosis。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . **108** .
p . - .

第108页。

['sidəm] - - - - - - , -
SEDUM **Anacampseros** **foliis** **cuneiformibus** **integerrimis** **caulibus** **decumbemtibus** , **floribus**
景天属植物 - - - - - - , -
- .
corymbosis .
- .

景天 Anacampseros foliis cuneiformibus integerrimis caulibus decumbemtibus, floribus corymbosis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **430** .
p . - .

第430页。

- ['ri:ˌpɛnz]['foʊlioʊ] - .
TELEPHIUM **repens** **folio** **deciduo** .
- 应 对开本 - .

TELEPHIUM repens 对开叶蜕膜。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **287** .
别针 . - .

引脚 287。

- ['tɜ:rʃiəm] .
TELEPHIUM **tertium** .
- 叔丁基 .

TELEPHIUM tertium。

['doʊdɑ:n] .
Dodon .
渡渡鸟 .

多东。

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[pi:] . - .
p . **130** .
p . - .

第130页。

No118
No118
No118

第118号

[grəuz] [spɑ:n'teɪniəsli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ks][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] ;
Grows **spontaneously** **out** **of** **the** **crevices** **of** **the** **rocks** **in** **the** **South** **of** **France** **;**
生长 自发地 出去 的 这 缝隙 的 这 岩石 在 这 南 的 法国 ;

它自然生长于法国南部岩石的缝隙中;

['flaʊərz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] ; [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hɑ:rdi] [pə'reniəl] ,
flowers **in** **our** **gardens** **in** **July** **and** **August** **;** **is** **a** **very** **hardy** **perennial** **,**
花朵 在 我们的 花园 在 七月 和 八月 ; 是 一个 非常 耐寒的 多年生 ,

七八月份在我们花园里开花；是一种非常耐寒的多年生植物。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʃeltərd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ri'teinz] [ɪts] [li:vz] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] .

and	in	sheltered	situations	retains	its	leaves	all	the	year	.
和	在	避难所	情况	保留	它是	树叶	全部	这	年	.

在遮蔽的环境下，它一年四季都保持绿叶。

[ðə; ði]['sɪŋgjələr] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stem] ,

The	singular	manner	in	which	the	leaves	are	attached	to	the	flowering	stem	,
这	单数	方式	在	哪个	这	树叶	是	随附的	到	这	开花	干	,

[dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['noʊtɪst] .

deserves	to	be	noticed	.
值得	到	是	注意到	.

这种植物叶片与花茎连接方式的独特性值得注意。

[æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌkjələnt] [plænts][ɑ:r; ər]['tendər] , [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [gri:n] - [haʊs]

As	many	of	the	succulent	plants	are	tender	,	and	require	a	Green	-	house
作为	许多	的	这	多肉植物	植物	是	投标	,	和	要求	一个	绿色的	-	房子

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ,

in	the	winter	,
在	这	冬天	,

由于许多多肉植物不耐寒，冬季需要温室保暖，

['kʌltɪveɪtər] [ʌv; əv][plænts][ɑ:r; ər][æpt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [tu:; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [ker]

cultivators	of	plants	are	apt	indiscriminately	to	extend	the	same	kind	of	care
耕耘者	的	植物	是	易于	不加区分地	到	延长	这	相同的	种类	的	关心

[tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl]

to	the	whole
到	这	所有的

植物种植者往往会不加选择地对所有植物给予同样的照料。

[traɪb] , [hens] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ʌn'kɑ:mən] [tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['sɪmələr]['hɑ:rdi]

tribe	,	hence	it	is	not	uncommon	to	find	this	and	many	other	similar	hardy
部落	,	因此	它	是	不是	罕见	到	寻找	这	和	许多	其他	相似的	耐寒的

[plænts] ,

plants	,
植物	,

因此，在这个族群中发现这种植物以及许多其他类似的耐寒植物并不罕见。

[nə:st] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] [ɔ:r][stoʊv] ,

nursed	up	in	the	Green	-	house	or	stove	,
护理	向上	在	这	绿色的	-	房子	或者	火炉	,

在温室或炉灶中精心培育，

[wen] [ðeɪ] [wʊd] [θraɪv] [mʌtʃ] ['betər] [ɑ:n][ə; eɪ][wɔ:l][ɔ:r] [pi:s] [ʌv; əv] [rɑ:k] - [wɜ:rk] ,

when	they	would	thrive	much	better	on	a	wall	or	piece	of	rock	-	work	,
什么时候	他们	会	蓬勃发展	很多	更好的	在	一个	墙	或者	片	的	岩石	-	工作	,

它们在墙壁或岩石上会生长得更好。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [plænt][ɪn][pər'tɪkjələr][ɪz]['ædmərəbli][ə'dæptɪd] .

for	the	decoration	of	which	this	plant	in	particular	is	admirably	adapted	.
为了	这	装饰	的	哪个	这	植物	在	特别的	是	令人钦佩地	改编	.

这种植物尤其适合用于装饰。

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sidəm] [traɪb] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['redɪli] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,

Like	most	of	the	Sedum	tribe	it	may	readily	be	propagated	by	cuttings	,
喜欢	最多	的	这	景天属植物	部落	它	可能	容易	是	传播	经过	插条	,

像大多数景天属植物一样，它很容易通过扦插繁殖。

[ɔ:r] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] .

or	parting	its	roots	in	autumn	.
或者	离别	它是	根	在	秋天	.

或秋季断根。

- - ['fɪgjər] ['ædmərəbli] [ˌreprɪ'zents] [ɪts]['hæbɪt] .
Dodonæus ' figure admirably represents its habit .
- - 数字 令人钦佩地 代表 它是 习惯 .

多多奈乌斯的雕像完美地展现了它的习性。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][hɔːrt] . [kjuː] .
According to the Hort . Kew .
根据 到 这 园艺 . 邱园 .

根据英国皇家园艺学会（邱园）的说法。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] , [ɪn] - . [-]
it was cultivated in this country by Gerard , in 1596 . [119]
它 曾是 栽培 在 这 国家 经过 杰拉德 , 在 - . [-]

它于 1596 年由 Gerard 在该国种植。[119]

[stre'litsiə] - .
Strelitzia Reginæ .
鹤望兰 - .

鹤望兰。

['kænə] - [liːvd] [stre'litsiə] .
Canna - leaved Strelitzia .
美人蕉 - 离开 鹤望兰 .

美人蕉叶鹤望兰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

- .
Spathæ .
- .

大戟。

[kæl] . - .
Cal . 0 .
卡尔 . - .

卡路里 0。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[θriː] - ['petələ] .
3 - petala .
3 - 花瓣 .

3瓣。

[nek'teəriəm] - , [ˌdʒenə'teljə] - .
Nectarium triphyllum , genitalia involvens .
花蜜 - , 生殖器 - .

Nectarium triphyllum，涉及生殖器。

['pɛrɪk] .
Peric .
佩里克 .

佩里克。

[θriː] - - , - .
3 - **loculare** , **polyspermum** .
3 - - , - .

3-loculare，多精。

[stre'litsiə] - [et] .
STRELITZIA **Reginæ** **Ait** .
鹤望兰 - 艾特 .

鹤望兰

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [aɪ] . [piː] . - .
v . **i** . **p** . **285** .
v . 我 . p . - .

VIP 285。

[tæb] . [ˌtuː'tuː] .
Tab . **2** .
标签页 . 2 .

表2。

[ˌheli'kəuniə] [baɪbaɪ][dʒeɪ] . [mɪl] .
HELICONIA **Bibai** **J** . **Mill** .
赫蕉 比白 J . 磨 .

HELICONIA Bibai J. Mill.

[ɪk] . [tæb] . [faɪv] , [sɪks] .
ic . **tab** . **5** , **6** .
我知道了 . 标签页 . 5 , 6 .

ic.表5、6。

No119
No119
No119

第119号

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌlərd]
In **order** **that** **we** **may** **give** **our** **readers** **an** **opportunity** **of** **seeing** **a** **coloured**
在 命令 那 我们 可能 给 我们的 读者 一个 机会 的 看到 一个 有色
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [skers] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt][plænts] [ˌɪntrə'duːst]
representation **of** **one** **of** **the** **most** **scarce** **and** **magnificent** **plants** **introduced**
表示 的 一 的 这 最多 稀少 和 壮丽 植物 介绍
['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] ,
into **this** **country** ,
进入 这 国家 ,

为了让读者有机会欣赏到引进到我国最稀有、最美丽的植物之一的彩色图片，

[wi:; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['nʌmbər] ['di:vieitid] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]['ju:ʒuəl][plæn] , [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə]

we	have	this	number	deviated	from	our	usual	plan	,	with	respect	to
我们	有	这	数字	偏离	从	我们的	通常	计划	,	和	尊重	到

[ðə; ði] [pleɪts] ,

the	plates	,
这	盘子	,

就车牌数量而言，我们目前的这个数字与我们通常的计划有所不同。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn][soʊ]['du:ɪŋ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][wɔ:rm]

and	though	in	so	doing	we	shall	have	the	pleasure	of	gratifying	the	warm
和	尽管	在	所以	正在做	我们	将	有	这	乐趣	的	可喜	这	温暖的

[wɪʃɪz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] ,

wishes	of	many	of	our	readers	,
愿望	的	许多	的	我们的	读者	,

这样做，我们虽然会很高兴能够满足许多读者的美好愿望，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑ:r] [ˌæprɪ'hɛnʃənz]

we	are	not	without	our	apprehensions
我们	是	不是	没有	我们的	担忧

我们并非毫无顾虑

[li:st] ['ʌðər] [meɪ] [nɑ:t] [fi:l] ['pɜ:rfɪktli] [wel] ['sætɪsfaɪd] ; [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:] [pru:v] [soʊ] ,

least	others	may	not	feel	perfectly	well	satisfied	;	should	it	prove	so	,
至少	其他的	可能	不是	感觉	完美	出色地	使满意	;	应该	它	证明	所以	,

至少其他人可能不会感到完全满意；如果事实确实如此，

[wi:; wi] [wɪʃ] [sʌtʃ] [tu:; tə] [rest] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌdi:vi'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] ['veri]

we	wish	such	to	rest	assured	that	this	is	a	deviation	in	which	we	shall	very
我们	希望	这样的	到	休息	保证	那	这	是	一个	偏差	在	哪个	我们	将	非常

['rerli] [ɪn'dʌldʒ] [ænd; ənd]['nevər][bʌt; bət] [wen] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'kɑ:mənli] ['bju:tɪf(ə)l] [ɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ]

rarely	indulge	and	never	but	when	something	uncommonly	beautiful	or	interesting
很少	放纵	和	绝不	但	什么时候	某物	不寻常地	美丽的	或者	有趣的

['prez(ə)nts][ɪt'self] :

presents	itself	:
礼物	本身	:

我们希望大家放心，这种偏离常规的做法我们只会在极少数情况下才会去做，而且只有在遇到格外美好或有趣的事情时才会去做：

[tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][ˌɪmpju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪntrəstɪd] ['məutivz] ,

to	avoid	the	imputation	of	interested	motives	,
到	避免	这	估算	的	感兴趣的	动机	,

为了避免被指控有利益冲突的动机，

[wi:; wi] [wɪʃ] ['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'praizd] [ðæt][ðə; ði] [ɪk'spɛnsɪz] [ə'tendənt] [ɑ:n][ðə; ði]

we	wish	our	readers	to	be	apprized	that	the	expences	attendant	on	the
我们	希望	我们的	读者	到	是	已获知	那	这	费用	服务员	在	这

['prez(ə)nt]['nʌmbər] ,

present	number	,
展示	数字	,

我们希望读者了解，本次活动的相关费用如下：

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌdi:vi'eɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərəbli] [ɔ:g'mentɪd] , [nɑ:t] ['loʊɚd] .

in	consequence	of	such	deviation	,	have	been	considerably	augmented	,	not	lowered	.
在	结果	的	这样的	偏差	,	有	到过	相当	增强	,	不是	降低	.

由于这种偏差，数值不但没有降低，反而大幅增加。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [noʊn] [tu:; tə] ['meni] ['bɑ:tənɪst] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

It	is	well	known	to	many	Botanists	,	and	others	,
它	是	出色地	已知	到	许多	植物学家	,	和	其他的	,

许多植物学家和其他人士都对此深有体会。

[huː] [hæv; həv] [ɪkˈspɪrɪənst] [sɜːr][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ˈbæŋksɪz] [wel] [noʊn] [ˌlɪbəˈrælətɪ] ,

who	**have**	**experienced**	**Sir**	**Joseph**	**Banks's**	**well**	**known**	**liberality**	**,**
WHO	有	经验丰富的	先生	约瑟夫	银行的	出色地	已知	自由主义	,

那些亲身感受过约瑟夫·班克斯爵士众所周知的慷慨的人，

[ðæt] [ˈpriːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔːrtəs][kjuːˈwɛnsɪs][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː]

that	**previous**	**to**	**the**	**publication**	**of**	**the**	**Hortus**	**Kewensis**	**he**	**made**	**a**	**new**
那	以前的	到	这	发布	的	这	花园	基文西斯	他	制成	一个	新的

[ˈdʒiːnəs][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,

genus	**of**	**this**	**plant**	**,**
属	的	这	植物	,

在《邱园植物志》（Hortus Kewensis）出版之前，他为这种植物建立了一个新的属。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [bɪn] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌheliˈkəuniə] ,

which	**had**	**before**	**been**	**considered**	**as**	**a**	**species**	**of**	**Heliconia**	**,**
哪个	有	前	到过	经过考虑的	作为	一个	物种	的	赫蕉	,

它之前一直被认为是赫蕉属的一个物种，

[ænd; ənd] [neɪmd] [ˌaɪ ˈtiː][stre'litsiə][ɪn] [ˈɑːnər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

and	**named**	**it**	**Strelitzia**	**in**	**honour**	**of**	**our**
和	命名	它	鹤望兰	在	荣誉	的	我们的

并以我们的名字命名为鹤望兰

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 04 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第2/4页

[moʊst] ['greɪʃəs] [kwiːn] ['ʃɑːrlət] ; ['kʌlərd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['eksɪkjuːtɪd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]
most **gracious** **Queen** **Charlotte** **;** **coloured** **engravings** **of** **which** **,** **executed** **under** **his**
最多 亲切 女王 夏洛特 ; 有色 雕刻 的 哪个 , 执行 在下面 他的
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
direction **,**
方向 ,

最仁慈的夏洛特女王；其彩色版画，由他指导绘制，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] [frendz] ;
he **presented** **to** **his** **particular** **friends** **;**
他 呈现 到 他的 特别的 朋友们 ;

他向他的特定朋友展示了；

[ɪm'preʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɔːrsed] [wɜːrk] ,
impressions **of** **the** **same** **plate** **have** **been** **given** **in** **the** **aforesaid** **work** **,**
印象 的 这 相同的 盘子 有 到过 给定 在 这 上述 工作 ,

上述著作中已给出了同一版画的印模。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðɪs] [plænt] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn]
in **which** **we** **are** **informed** **that** **this** **plant** **was** **introduced** **to** **the** **royal** **garden**
在 哪个 我们 是 知情的 那 这 植物 曾是 介绍 到 这 皇家 花园
[æt; ət] [kjuː] ,
at **Kew** **,**
在 邱园 ,

据记载，这种植物被引入了邱园皇家花园。

[baɪ] [sɜːr] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [bæŋks] , [bɑːrt] .
by **Sir** **Joseph** **Banks** **,** **Bart** **.**
经过 先生 约瑟夫 银行 , 巴特 .

作者：约瑟夫·班克斯爵士（男爵）

[ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - ,
in **the** **year** **1773** **,**
在 这 年 - ,

1773年，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtli] ['flaʊərd] — [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['ʌðər] [plænts] [ˌɪntrə'duːst] ['æftər] [ðæt] ['pɪriəd]
where **it** **lately** **flowered** **—** **of** **some** **other** **plants** **introduced** **after** **that** **period**
在哪里 它 最近 开花的 — 的 一些 其他 植物 介绍 后 那 时期
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪp] ,
from **the** **Cape** **,**
从 这 岬 ,

最近它开花的地方——还有一些之后从开普敦引进的其他植物，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [wʌn] ['flaʊərd] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] [stoʊv] [ʌv; əv] ['bæmbɚ] [gæs'kɔɪn] ,
of **which** **it** **is** **a** **native** **,** **one** **flowered** **in** **the** **Pine** **stove** **of** **Bamber** **Gascoyne** **,**
的 哪个 它 是 一个 本国的 , 一 开花的 在 这 松树 火炉 的 班伯 加斯科因 ,
[ɛs'kwɑɪər] .
Esq **.**
先生 .

它是本地植物，在 Bamber Gascoyne 先生的松木炉中开花。

['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [frʌm; frəm] [wens] ['mɪstər] . ['mɪlɚ] [druː] [hɪz; ɪz] ['fɪgjər] ,
several **years** **ago** **,** **from** **whence** **Mr** **.** **Millar** **drew** **his** **figure** **,**
一些 年 前 , 从 何处 先生 . 米勒 画 他的 数字 ,

几年前，米勒先生就是从那里汲取了灵感，

[ænd; ənd][ðə; ði][plænt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['flaʊərd] [ðɪs] [sprɪŋ] ,

and	the	plant	from	which	our	drawing	was	made	flowered	this	spring	,
和	这	植物	从	哪个	我们的	绘画	曾是	制成	开花的	这	春天	,

我们用来作画的植物今年春天开花了。

[ɪn][ðə; ði][bɑːrk][stoʊv][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrdn] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɒθɪk(ə)rɪ] ['kʌmpəni] , [æt; ət]

in	the	bark	stove	of	the	garden	belonging	to	the	Apothecaries	Company	,	at
在	这	吠	火炉	的	这	花园	属于	到	这	药剂师	公司	,	在

['tʃelsi] ,

Chelsea	,
切尔西	,

在切尔西药剂师协会花园里的树皮炉中，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [suːn] ['flaʊər] [ə'gen] .

where	it	will	also	soon	flower	again	.
在哪里	它	将要	还	很快	花	再次	.

它很快也会在那里再次开花。

[ðɪs] [plænt][hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪn] [kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði][stoʊv] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn]

This	plant	has	usually	been	confined	to	the	stove	,	where	it	has	been
这	植物	有	通常	到过	受限	到	这	火炉	,	在哪里	它	有	到过

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] ,

placed	in	a	pot	,
放置	在	一个	锅	,

这种植物通常被养在炉灶旁，放在花盆里。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][tæn] , [æz; əz][ðə; ði][plænts][ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːr; ər] ;

and	plunged	into	the	tan	,	as	the	plants	in	such	situations	usually	are	;
和	暴跌	进入	这	棕褐色	,	作为	这	植物	在	这样的	情况	通常	是	;

植物像通常处于这种环境中的植物一样，被浸入了棕褐色中；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv] [bɪn] [kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['nærəʊ]

it	has	been	found	that	when	the	roots	have	been	confined	to	the	narrow
它	有	到过	成立	那	什么时候	这	根	有	到过	受限	到	这	狭窄的

['limits][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːt] ,

limits	of	a	pot	,
限制	的	一个	锅	,

人们发现，当植物根系被限制在花盆的狭窄范围内时，

[ðə; ði][plænt][hæz; həz] ['rerli] [ɔːr]['nevər] ['flaʊərd] ,

the	plant	has	rarely	or	never	flowered	,
这	植物	有	很少	或者	绝不	开花的	,

这株植物很少开花，或者从未开花。

[bʌt; bət] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv][baɪ]['æksɪdənt] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɑːt(ə)n] [tæn] ,

but	that	when	the	roots	have	by	accident	extended	into	the	rotten	tan	,
但	那	什么时候	这	根	有	经过	事故	扩展	进入	这	烂	棕褐色	,

但是，当根系意外地延伸到腐烂的鞣革层中时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['redɪli] [θroʊn] [ʌp] ['flaʊərɪŋ] [stemz] , [ðə; ði][best] ['præktɪs] ['ðerfɔːr] , [nɑːt]['oʊnli]

it	has	readily	thrown	up	flowering	stems	,	the	best	practice	therefore	,	not	only
它	有	容易	抛掷	向上	开花	茎	,	这	最好的	实践	所以	,	不是	仅有的

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,

with	this	,
和	这	,

它很容易抽出花茎，因此，最好的做法不仅是这样，

[bʌt; bət] ['meni] ['ʌðər] [plænts] , [ɪz][tu:; tə][let][ðə; ði] [ru:ts] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [straɪk]

but	many	other	plants	,	is	to	let	the	roots	have	plenty	of	earth	to	strike
但	许多	其他	植物	,	是	到	让	这	根	有	很多	的	地球	到	罢工

['ɪntu:] .

into	.
进入	.

但对于许多其他植物来说，重要的是让根系有足够的土壤可以扎根。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [keɪp] [plænt][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [pər'hæps][bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [sək'si:d] [best] [ɪn][ðə; ði]

As	it	is	a	Cape	plant	it	may	perhaps	be	found	to	succeed	best	in	the
作为	它	是	一个	岬	植物	它	可能	也许	是	成立	到	成功	最好的	在	这

[kən'sɜ:rvətɔ:ri] .

conservatory	.
温室	.

由于它是开普敦植物，或许在温室中生长会更好。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] , [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv] , [æz; əz] [jet] ['raɪpənd] [ɪts] [si:dz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;

It	has	not	,	that	we	know	of	,	as	yet	ripened	its	seeds	in	this	country	;
它	有	不是	,	那	我们	知道	的	,	作为	然而	成熟的	它是	种子	在	这	国家	;

据我们所知，它在这个国家还没有扎根；

[tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] , [ɔ:r] [gʊd] [si:dz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ɪm'pɔ:rtɪd] ,

till	it	does	,	or	good	seeds	of	it	shall	be	imported	,
直到	它	做	,	或者	好的	种子	的	它	将	是	进口	,

直到它自然生长，或者进口它的优质种子为止。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['veri] [skers] [ænd; ənd] [dɪr] [plænt] ,

it	must	remain	a	very	scarce	and	dear	plant	,
它	必须	保持	一个	非常	稀少	和	亲爱的	植物	,

它必定仍是一种非常稀有且珍贵的植物。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] ['veri] ['sloʊli] [baɪ][ɪts] [ru:ts] :

as	it	is	found	to	increase	very	slowly	by	its	roots	:
作为	它	是	成立	到	增加	非常	缓慢地	经过	它是	根	:

因为它的根系生长速度非常缓慢：

[plænts][ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][soʊld][æt; ət][ðə; ði] [keɪp] [fɔ:r; fər] [θri:] ['gɪnɪ] [i:tʃ] .

plants	are	said	to	be	sold	at	the	Cape	for	Three	Guineas	each	.
植物	是	说	到	是	卖	在	这	岬	为了	三	几内亚	每个	.

据说在开普敦，每株植物的售价为三几尼。

No120

No120

No120

第120号

['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stre'litsiə] - .

General	Description	of	the	STRELITZIA	REGINÆ	.
一般的	描述	的	这	鹤望兰	-	.

鹤望兰的一般描述。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [pə'reniəl] ['strɪŋi] [ru:t] [ʃu:t] [fɔ:rθ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [li:vz] ,

From	a	perennial	stringy	root	shoot	forth	a	considerable	number	of	leaves	,
从	一个	多年生	细丝	根	射击	前进	一个	大量	数字	的	树叶	,

['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑ:n] [lɔ:ŋ] ,

standing	upright	on	long	footstalks	,
常设	直立	在	长的	脚茎	,

从多年生的细长根茎上长出大量叶子，这些叶子直立在长长的叶柄上。

[frʌnt] [ə; eɪ] [ʃiːθ] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [nɪr] [ɪts] [beɪs] , [sprɪŋz] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ]

front	a	sheath	of	some	one	of	which	,	near	its	base	,	springs	the	flowering
正面	一个	鞘	的	一些	一	的	哪个	,	靠近	它是	根据	,	弹簧	这	开花

[stem] ,

stem	,
干	,

在某个鞘状结构的前端，靠近其基部处，长出花茎。

[ɜ'aɪzɪŋ] ['sʌmwʌt] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [liːvz] , [ænd; ənd] ['tɜːrməˌnet] [ɪn][æn; ən]['ɔːlmoʊst]

arising	somewhat	higher	than	the	leaves	,	and	terminating	in	an	almost
产生	有些	更高	比	这	树叶	,	和	终止	在	一个	几乎

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [lɔːŋ] - ['pɔɪntɪd] ['spæθə] ,

horizontal	long	-	pointed	spatha	,
水平的	长的	-	尖	斯帕塔	,

花序略高于叶片，末端呈近乎水平的长尖状佛焰苞。

[kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt][sɪks][ɔːr] [eɪt] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['vɜːrtɪk(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [sprɪŋ] [fɔːrθ] ,

containing	about	six	or	eight	flowers	,	which	becoming	vertical	as	they	spring	forth	,
包含	关于	六	或者	八	花朵	,	哪个	成为	垂直的	作为	他们	春天	前进	,

每株大约有六到八朵花，花朵在萌发时呈直立状。

[fɔːrm][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][krest] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gloʊɪŋ] ['ɔrɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ,

form	a	kind	of	crest	,	which	the	glowing	orange	of	the	Corolla	,
形式	一个	种类	的	波峰	,	哪个	这	发光	橙子	的	这	花冠	,

形成了一种冠状结构，其上是卡罗拉闪耀的橙色。

[ænd; ənd] [faɪn] ['æʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nektəri] , ['rendərz]

and	fine	azure	of	the	Nectary	,	renders
和	美好的	蔚蓝	的	这	蜜腺	,	渲染

以及花蜜般的湛蓝，呈现出

['truːli][suː'pɜːrb] .

truly	superb	.
真的	高超	.

真是太棒了。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [pleɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nʌmbər] ,

The	outline	in	the	third	plate	of	this	number	,
这	大纲	在	这	第三	盘子	的	这	数字	,

该号码第三块板的轮廓，

[ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][ɪts]['dʒen(ə)rəl]['hæbɪt][ænd; ənd] [moʊd]

is	intended	to	give	our	readers	an	idea	of	its	general	habit	and	mode
是	故意的	到	给	我们的	读者	一个	主意	的	它是	一般的	习惯	和	模式

[ʌv; əv] [groʊθ] .

of	growth	.
的	生长	.

旨在让读者了解它的一般习性和生长方式。

[pər'tɪkjələr] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

Particular	Description	of	the	same	.
特别的	描述	的	这	相同的	.

具体描述如下。

[ruːt] [pə'reniəl] , ['strɪŋi] , ['sʌmwʌt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːni] [deɪ] - ['lɪli] ([ˌhemərə'kælɪs]

ROOT	perennial	,	stringy	,	somewhat	like	that	of	the	tawny	Day	-	lily	(	Hemerocallis
根	多年生	,	细丝	,	有些	喜欢	那	的	这	黄褐色	天	-	百合	(	萱草

['fʊlvə]) ;

fulva	)	;
富尔瓦	)	;

根系多年生，细长，有点像黄褐色萱草（Hemerocallis fulva）的根系；

[strɪŋz] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] , [blʌnt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti] , [ɪk'stendɪŋ]
strings **the** **thickness** **of** **the** **little** **finger** **,** **blunt** **at** **the** **extremity** **,** **extending**
字符串 这 厚度 的 这 小的 手指 , 钝 在 这 末端 , 扩展
[ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] ,
horizontally **,**
水平方向 ,

琴弦粗细与小指相仿，末端钝圆，水平延伸。

[ɪf] [nɑ:t] [kən'faɪnd] , [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['meni] [fi:t] .
if **not** **confined** **,** **to** **the** **distance** **of** **many** **feet** **.**
如果 不是 受限 , 到 这 距离 的 许多 脚 .

如果不能限制，也要保持几英尺的距离。

[li:vz] ['nu:mərəs] , ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑ:n][ðer; ðər] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
LEAVES **numerous** **,** **standing** **upright** **on** **their** **footstalks** **,** **about** **a** **foot** **in** **length** **,**
树叶 很多的 , 常设 直立 在 他们的 脚茎 , 关于 一个 脚 在 长度 ,
[ænd; ənd] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ɪn] [bredθ] ,
and **four** **inches** **in** **breadth** **,**
和 四 英寸 在 宽度 ,

叶片众多，直立于叶柄上，长约一英尺，宽约四英寸。

- - ['ɑ:blɔ:ŋ] , [ˌkoʊri'eɪʃəs] , ['sʌmwʌt] ['fleʃi] , ['rɪdʒɪd] , [smu:ð] , [kɑ:n'keɪv] , [ɪn'taɪər][ɑ:n][ðə; ði]
ovato **-** **oblong** **,** **coriaceous** **,** **somewhat** **fleshy** **,** **rigid** **,** **smooth** **,** **concave** **,** **entire** **on** **the**
- - 长方形 , 革质 , 有些 肉质的 , 死板的 , 光滑的 , 凹 , 全部的 在 这
['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
edges **,**
边缘 ,

卵圆形长方形，革质，略肉质，坚硬，光滑，凹陷，边缘完整

[ɪk'sept] [ɑ:n][wʌn][saɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [beɪs] , [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [kɜ:rld] ,
except **on** **one** **side** **towards** **the** **base** **,** **where** **they** **are** **more** **or** **less** **curled** **,**
除了 在 一 边 向 这 根据 , 在哪里 他们 是 更多的 或者较少的 卷曲 ,

除了靠近底部的一侧，那里它们或多或少是卷曲的。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [gri:n] ['kʌlər] ,
on **the** **upper** **side** **of** **a** **deep** **green** **colour** **,**
在 这 上 边 的 一个 深的 绿色的 颜色 ,

在深绿色的上表面，

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn] ['glɔ:kəs] [mi:l] , ['mɪdˌrɪb] ['hɑ:loʊ] [ə'bʌv] [ænd; ənd]
on **the** **under** **side** **covered** **with** **a** **fine** **glaucous** **meal** **,** **midrib** **hollow** **above** **and**
在 这 在下面 边 涵盖 和 一个 美好的 灰绿色的 一顿饭 , 中肋 空洞的 多于 和
['jeloʊɪʃ] ,
yellowish **,**
淡黄色 ,

叶片下表面覆盖着一层细细的灰白色粉末，中脉上方中空且呈淡黄色。

[veɪnz] ['ʌn'bra:ntʃt] , ['prɑ:mɪnənt][ɑ:n][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [ɪm'prest] [ɑ:n][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]
veins **unbranched** **,** **prominent** **on** **the** **inside** **,** **and** **impressed** **on** **the** **outside** **of**
静脉 未分支的 , 著名的 在 这 里面 , 和 印象深刻 在 这 外部 的
[ðə; ði] [li:f] ,
the **leaf** **,**
这 叶子 ,

叶脉不分枝，内侧明显，外侧凹陷。

[jʌŋ] [li:vz] [roʊld] [ʌp] .
young **leaves** **rolled** **up** **.**
年轻的 树叶 滚动 向上 .

嫩叶卷曲起来。

[liːf] - [stɔːks] [əˈbaʊt] [θraɪs] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] , [ˈʌpraɪt] , [ˈsʌmwʌt] [ˈflætnd] ,
LEAF - STALKS about thrice the length of the leaves , upright , somewhat flattened ,
叶子 - 茎 关于 三次 这 长度 的 这 树叶 , 直立 , 有些 扁平的 ,
[æt; ət] [ˈbɑːtəm] [ˈfɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːθ] ,
at bottom furnished with a sheath ,
在 底部 提供 和 一个 鞘 ,

叶柄长度约为叶片的3倍，直立，略扁平，底部有鞘。

[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ɔːl][ˈrædɪk(ə)l] .
and received into each other , all radical .
和 已收到 进入 每个 其他 , 全部 激进的 .

彼此接纳，皆为激进分子。

[ˈskeipəs] [ɔːr] [ˈflaʊərɪŋ] [stem] [ˈʌnˈbraːntʃt] , [ˈsʌmwʌt] [ˈtɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [liːvz] ,
SCAPUS or flowering stem unbranched , somewhat taller than the leaves ,
肩胛骨 或者 开花 干 未分支的 , 有些 更高 比 这 树叶 ,

花葶或花茎不分枝，比叶子略高，

[prəˈsiːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃiːθ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ˈʌpraɪt] , [raʊnd] , [nɑːt] [ˈpɜːrfɪktli]
proceeding from the sheath of one of them , upright , round , not perfectly
进行中 从 这 鞘 的 一 的 他们 , 直立 , 圆形的 , 不是 完美
[streɪt] ,
straight ,
直的 ,

从其中一个鞘中伸出，直立，圆形，并非完全笔直，

[ˈnɪrli] [ʌv; əv][æn; ən][ˈiːkwəl] [ˈθɪknəs] [θruːˈaʊt] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈglɔːkəs] [hjuː] ,
nearly of an equal thickness throughout , of a glaucous hue ,
几乎 的 一个 平等的 厚度 自始至终 , 的 一个 灰绿色的 色调 ,

厚度几乎均匀，呈灰绿色。

[ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ʃiːðz] [wɪtʃ] [ˈkloʊsli] [ɪmˈbreɪs] [ˌaɪ ˈtiː] .
covered with four or five sheaths which closely embrace it .
涵盖 和 四 或者 五 鞘 哪个 密切 拥抱 它 .

它被四五层鞘紧紧包裹着。

[tuː] [ɔːr] [mɔːr] [ˈflaʊərɪŋ] [stemz] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ]
Two or more flowering stems spring from the same root , according to the age
二 或者 更多的 开花 茎 春天 从 这 相同的 根 , 根据 到 这 年龄
[ʌv; əv][ðə; ði][plænt] .
of the plant .
的 这 植物 .

根据植物的年龄，同一根根上会长出两根或两根以上的花茎。

[ˈspæθə] [ˈtɜːrmɪn(ə)l] , [əˈbaʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈglɔːkəs] [hjuː] ,
SPATHA terminal , about six inches in length , of a glaucous hue ,
斯帕塔 终端 , 关于 六 英寸 在 长度 , 的 一个 灰绿色的 色调 ,

顶端叶片长约六英寸，呈灰绿色。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [braɪt] [ˈpɜːrp(ə)l][æt; ət][ɪts] [beɪs] , [ˈrʌnɪŋ] [aʊt][tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔɪnt] ,
with a fine bright purple at its base , running out to a long point ,
和 一个 美好的 明亮的 紫色的 在 它是 根据 , 跑步 出去 到 一个 长的 观点 ,

底部呈亮紫色，向外延伸至细长的尖端，

[ˈoʊpənɪŋ] [əˈbʌv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [əˈbaʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeɪpeks] ,
opening above from the base to within about an inch of the apex ,
开幕 多于 从 这 根据 到 之内 关于 一个 英寸 的 这 顶点 ,

开口从底部向上延伸至距离顶端约一英寸处，

[wer] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][roʊl]['oʊvər][tuː; tə][wʌn][saɪd] , ['fɔːmiŋ] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ə'baʊt]['fɔːrti] -
where **the** **edges** **roll** **over** **to** **one** **side** **,** **forming** **an** **angle** **of** **about** **forty** **-**
在哪里 这 边缘 卷 超过 到 一 边 , 成型 一个 角度 的 关于 四十 -
[faɪv] [dɪ'griːz] ,
five **degrees** **,**
五 学位 ,

边缘向一侧卷曲，形成约45度角。

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt][sɪks] ['flaʊərz] .
and **containing** **about** **six** **flowers** **.**
和 包含 关于 六 花朵 .

含有约六朵花。

['flaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['ʌpraɪt] , [wen] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'tætʃt]
FLOWERS **of** **a** **bright** **orange** **colour** **,** **becoming** **upright** **,** **when** **perfectly** **detached**
花朵 的 一个 明亮的 橙子 颜色 , 成为 直立 , 什么时候 完美 分离的
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['spæθə] ,
from **the** **spatha** **,**
从 这 斯帕塔 ,

花朵呈亮橙色，完全脱离佛焰苞后直立生长。

[wɪtʃ] [iːtʃ] ['flaʊər] [ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][ɪn] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] .
which **each** **flower** **is** **a** **considerable** **time** **in** **accomplishing** **.**
哪个 每个 花 是 一个 大量 时间 在 完成 .

每一朵花都需要相当长的时间才能盛开。

[ɪn][ðə; ði][plænt][æt; ət] ['tʃelsi] , [ðə; ði] [tuː] [bæk] [petlz] , [ɔːr] , [mɔːr] ['prɑːpərli]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]
In **the** **plant** **at** **Chelsea** **,** **the** **two** **back** **petals** **,** **or** **,** **more** **properly** **segments**
在 这 植物 在 切尔西 , 这 二 后退 花瓣 , 或者 , 更多的 适当地 片段
[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['flaʊər] ,
of **the** **first** **flower** **,**
的 这 第一的 花 ,

在切尔西的这株植物中，第一朵花的两片后花瓣，或者更准确地说，是两片后花瓣，

[spræŋ] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nektəri] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['fɔːrmər] [bɪ'keɪm] [ɪ'miːdiətli]
sprang **forth** **with** **the** **nectary** **,** **and** **while** **the** **former** **became** **immediately**
弹簧 前进 和 这 蜜腺 , 和 尽管 这 以前的 成为 立即地
['vɜːrtɪk(ə)l] ,
vertical **,**
垂直的 ,

与花蜜一同涌现，而前者则立即直立起来，

[ðə; ði] ['lætər] [fɔːrmd] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] ['æŋg(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['spæθə] ;
the **latter** **formed** **nearly** **the** **same** **angle** **as** **the** **spatha** **;**
这 后者 形成 几乎 这 相同的 角度 作为 这 斯帕塔 ;

后者与剑尖形成的角度几乎相同；

[fɔːr] [deɪz] ['æftərwərdz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['segmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['flaʊər] ,
four **days** **afterwards** **the** **remaining** **segment** **of** **the** **first** **flower** **,**
四 天 然后 这 其余的 部分 的 这 第一的 花 ,

四天后，第一朵花的剩余部分，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ænd; ənd] ['nektəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [keɪm] [fɔːrθ] ,
with **the** **two** **segments** **and** **nectary** **of** **the** **second** **came** **forth** **,**
和 这 二 片段 和 蜜腺 的 这 第二 来了 前进 ,

随着第二节花蕾和花蜜的出现，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æt; ət]['sɪmələr] ['ɪntərvlz] [ɔ:l][ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][sɪks]

and	in	the	same	manner	at	similar	intervals	all	the	flowers	,	which	were	six
和	在	这	相同的	方式	在	相似的	间隔	全部	这	花朵	,	哪个	是	六

[ɪn] ['nʌmbər] ,

in	number	,
在	数字	,

以同样的方式，每隔一段距离，所有的六朵花都开了。

[kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

continued	to	make	their	appearance	.
持续	到	制作	他们的	外貌	.

他们继续出现。

[kə'roʊlə˛kə'rɑ:lə] ['di:pli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] ['sɛgmənts, ˛sɛg'mɛnts] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] - - [lænsɪəleɪt] ,

COROLLA	deeply	divided	into	three	segments	,	which	are	ovato	-	lanceolate	,
花冠	深	分割	进入	三	片段	,	哪个	是	-	-	披针形	,

['slaɪtli] [ki:ld] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [kɑ:n'keɪv] ,

slightly	keeled	,	and	somewhat	concave	,
轻微地	龙骨	,	和	有些	凹	,

花冠深裂成三瓣，卵状披针形，略具龙骨状突起，略微凹陷。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [waɪt] , ['fleʃi] ,

at	the	base	white	,	fleshy	,
在	这	根据	白色的	,	肉质的	,

底部白色，肉质，

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['glu:tənəs] ['sʌbstəns] ['floʊɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	covered	with	a	glutinous	substance	flowing	in	great	quantities	from	the
和	涵盖	和	一个	黏稠的	物质	流动	在	伟大的	数量	从	这

['nektəri] .

nectary	.
蜜腺	.

表面覆盖着从花蜜中大量流出的粘稠物质。

['nektəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['æʒər] [blu:] [ænd; ənd][moʊst]['sɪŋgjələr][fɔ:rm] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tu:] [petlz]

NECTARY	of	a	fine	azure	blue	and	most	singular	form	,	composed	of	two	petals
蜜腺	的	一个	美好的	蔚蓝	蓝色的	和	最多	单数	形式	,	由	的	二	花瓣

,

,
,

花朵呈美丽的蔚蓝色，形状奇特，由两片花瓣组成。

[ðə; ði] ['ʌpər] ['pet(ə)l] ['veri] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [brɔ:d] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] ['mju:kroʊ][ɔ:r] [pɔɪnt] ,

the	upper	petal	very	short	and	broad	,	with	a	whitish	mucro	or	point	,
这	上	花瓣	非常	短的	和	广阔	,	和	一个	白色	巨细胞	或者	观点	,

上花瓣很短很宽，顶端有白色的小尖或突起。

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [læp]['oʊvər][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pet(ə)l] ;

the	sides	of	which	lap	over	the	base	of	the	other	petal	;
这	侧面	的	哪个	膝	超过	这	根据	的	这	其他	花瓣	;

其两侧覆盖在另一片花瓣的底部；

[ɪn'fɪriər] ['pet(ə)l] [ə'baʊt] [tu:] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ði] ['loʊər] [hæf] ['sʌmwʌt]

inferior	petal	about	two	inches	and	a	half	in	length	,	the	lower	half	somewhat
下	花瓣	关于	二	英寸	和	一个	一半	在	长度	,	这	降低	一半	有些

[traɪ'æŋgjələr] ,

triangular	,
三角形	,

下花瓣长约两英寸半，下半部分略呈三角形，

[gruːvd] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [ˈləuəməust][saɪdz] , [ænd; ənd] [kiːld] [æt; ət] [ˈbɑːtəm] , [ðə; ði] [kiːl] [ˈrʌnɪŋ]

grooved	on	the	two	lowermost	sides	,	and	keeled	at	bottom	,	the	keel	running
带槽	在	这	二	最底层	侧面	,	和	龙骨	在	底部	,	这	龙骨	跑步

[streɪt] [tuː; tə][ɪts] [ɪkˈstremətɪ] ,

straight	to	its	extremity	,
直的	到	它是	末端	,

船体最下方两面有凹槽，底部有龙骨，龙骨笔直延伸至船体末端。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [hæf] [ˈgrædʒuəli] [daɪˈleɪtɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [beɪs] , [rʌnz] [aʊt] [ˈɪntuː] [tuː] [loʊbz] [mɔːr] [ɔːr]

the	upper	half	gradually	dilating	towards	the	base	,	runs	out	into	two	lobes	more	or
这	上	一半	逐步地	扩张	向	这	根据	,	跑步	出去	进入	二	叶	更多的	或者

[les] [əbˈtuːs] ,

less	obtuse	,
较少的	钝	,

上半部分逐渐向基部扩张，末端分叉成两个大致钝形的瓣状突起。

[wɪtʃ] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][æn; ən] [ˈæroʊ] - [ʃeɪpt] [fɔːrm] , [ˈbaɪfɪd][æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ˈhɑːloʊ] , [ænd; ənd]

which	give	it	an	arrow	-	shaped	form	,	bifid	at	the	apex	,	hollow	,	and
哪个	给	它	一个	箭	-	形状	形式	,	双歧杆菌	在	这	顶点	,	空洞的	,	和

[kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] - ,

containing	the	antheræ	,
包含	这	-	,

这使得它呈箭形，顶端分叉，中空，内含花药。

[ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [duːˈplɪkəˌtʃʊr] [kˈrɪspt] [ænd; ənd] [ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [frɪl]

the	edges	of	the	duplicature	crisped	and	forming	a	kind	of	frill
这	边缘	的	这	复制	酥脆	和	成型	一个	种类	的	褶边

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .

from	the	top	to	the	bottom	.
从	这	顶部	到	这	底部	.

复制品的边缘变得酥脆，从上到下形成了一种褶边。

[ˈstæmɪnə] [faɪv] [ˈfɪləmənts] [ɜˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnektəri] , [ʃɔːrt] [ænd; ənd]

STAMINA	five	Filaments	arising	from	the	base	of	the	nectary	,	short	and
耐力	五	丝状物	产生	从	这	根据	的	这	蜜腺	,	短的	和

[dɪˈstɪŋkt] ;

distinct	;
清楚的	;

雄蕊 5 条从花蜜腺基部长出的丝状体，短而明显；

- [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪniər] , [əˈtætʃt] [tuː; tə][ænd; ənd][koʊˈhɪərɪŋ][baɪ][ðer; ðər][tɪps][tuː; tə][ðə; ði]

Antheræ	long	and	linear	,	attached	to	and	cohering	by	their	tips	to	the
-	长的	和	线性	,	随附的	到	和	凝聚力	经过	他们的	尖端	到	这

[ˈeɪpeks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnektəri] .

apex	of	the	nectary	.
顶点	的	这	蜜腺	.

花药细长线形，顶端附着于蜜腺顶端并与之粘连。

[staɪl] [ˈfɪlɪˌfɔːrm; ˈfaɪlɪˌfɔːrm] , [waɪt] , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnektəri] .

STYLE	filiform	,	white	,	length	of	the	nectary	.
风格	丝状	,	白色的	,	长度	的	这	蜜腺	.

花柱丝状，白色，花蜜腺的长度。

[ˈstɪgmə] [θriː] [ˈkwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] , [əˈtætʃt] [tuː; tə] ,

STIGMA	three	quarters	of	an	inch	long	,	attached	to	,
柱头	三	四分之一	的	一个	英寸	长的	,	随附的	到	,

柱头长约四分之三英寸，附着于.....

[ænd; ənd] [hɪtʃt] [ɑːn][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnektəri] , [ˈraʊndɪʃ] ,

and	hitched	on	as	it	were	to	the	tip	of	the	nectary	,	roundish	,
和	搭便车	在	作为	它	是	到	这	提示	的	这	蜜腺	,	圆圆的	,

它仿佛依附在花蜜腺的顶端，呈圆形，

[waɪt] , [ɔːl] - [ʃeɪpt] , ['veri] ['vɪsɪd] , [bɪ'kʌmɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊər] [di'keiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp]

white	,	awl	-	shaped	,	very	viscid	,	becoming	as	the	flower	decays	of	a	deep
白色的	,	锥子	-	形状	,	非常	粘稠的	,	成为	作为	这	花	衰变	的	一个	深的

['pɜːrp(ə)l] [braʊn] ['kʌlər] ,

purple	brown	colour	,
紫色的	棕色的	颜色	,

白色，锥状，非常粘稠，随着花朵凋谢会变成深紫褐色。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['splɪtɪŋ] ['ɪntuː] [θriː] ['piːsɪz] , [kən'tɪnjuːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nektəri] [tɪl]

and	usually	splitting	into	three	pieces	,	continuing	attached	to	the	nectary	till
和	通常	分裂	进入	三	件	,	继续	随附的	到	这	蜜腺	直到

[ðə; ði] ['nektəri] [di'keiz] .

the	nectary	decays	.
这	蜜腺	衰变	.

通常会分裂成三部分，继续附着在花蜜腺上，直到花蜜腺腐烂。

['mɪstər] . ['fɛrbɜˬn] ,

Mr	.	Fairbairn	,
先生	.	费尔贝恩	,

费尔贝恩先生，

[tuː; tə] [huːz] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['gɑːrdn] [æt; ət] ['tʃelsi] [ɪz] [ɪn'detɪd]

to	whose	abilities	and	industry	the	Companies	Garden	at	Chelsea	is	indebted
到	谁	能力	和	行业	这	公司	花园	在	切尔西	是	负债累累

[fɔːr; fər][ɪts]['prez(ə)nt] ['flɜːrɪʃɪŋ] [steɪt] ,

for	its	present	flourishing	state	,
为了	它是	展示	芊芊	状态	,

切尔西公司花园如今的繁荣景象，要归功于他的能力和勤奋。

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [raɪp] [siːdz] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]

being	desirous	of	obtaining	ripe	seeds	,	I	had	no	opportunity	of	examining	the
存在	渴望	的	获得	成熟	种子	,	我	有	不	机会	的	检查	这

['dʒɜːmən] .

germen	.
德语	.

由于我一心想要获得成熟的种子，所以没有机会检查胚芽。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][juː 'es][ɪn][ðə; ði][plænt] [wɪtʃ]

Such	were	the	appearances	which	presented	themselves	to	us	in	the	plant	which
这样的	是	这	外貌	哪个	呈现	他们自己	到	我们	在	这	植物	哪个

['flaʊərd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃelsi] ['gɑːrdn] ;

flowered	at	the	Chelsea	Garden	;
开花的	在	这	切尔西	花园	;

这就是我们在切尔西花园里看到的开花植物的模样；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'pærənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv]

that	they	are	liable	to	considerable	variation	is	apparent	from	the	figure	of
那	他们	是	容易	到	大量	变化	是	明显	从	这	数字	的

['mɪstər] . ['mɪlɜˬ] ,

Mr	.	Millar	,
先生	.	米勒	,

从米勒先生的数据可以看出，它们很容易出现相当大的差异。

[wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [lʌg'ʒʊriənt] ['spesɪmən] ,

which	appears	to	have	been	drawn	from	a	very	luxuriant	specimen	,
哪个	出现	到	有	到过	绘制	从	一个	非常	茂盛的	标本	,

似乎是从一株非常茂盛的植株上提取的。

[æz; əz] [tuː] - [groʊ] [frʌm; frəm][wʌn] ['flaʊərɪŋ] [stem] , [ðə; ði]['stɪgmə][ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'mɑːrkəbli]
as two spathæ grow from one flowering stem , the stigma is also remarkably
作为 二 - 生长 从 一 开花 干 , 这 柱头 是 还 非常
['kɑːnvəluːtɪd] ,
convoluted ,
错综复杂 ,

由于两个佛焰苞从同一花茎上长出，柱头也呈现出非常复杂的弯曲形态。

['meni] ['ʌðər] [ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər]['laɪkwaɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] , [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr][plænt][dɪd][nɑːt] [ɪg'zɪbɪt] :
many other appearances are likewise represented , which our plant did not exhibit :
许多 其他 外貌 是 同样地 代表 , 哪个 我们的 植物 做过 不是 展览 :

此外，还有许多其他现象也被报道，而我们的植物并未表现出这些现象：

[ɪn][ðə; ði] ['fɪgjər] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] ,
in the figure given in the Hortus Kewensis ,
在 这 数字 给定 在 这 花园 基文西斯 ,

在《基文斯植物园》（Hortus Kewensis）给出的图中，

[ðə; ði]['stɪgmə] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nektəri] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['oʊpənɪŋ]
the stigma appears to have separated from the nectary on the first opening
这 柱头 出现 到 有 分开 从 这 蜜腺 在 这 第一的 开幕
[ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ,
of the flower ,
的 这 花 ,

花朵第一次开放时，柱头似乎就与蜜腺分离了。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][splɪt]['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] ,
and to be split into three parts ,
和 到 是 分裂 进入 三 部分 ,

并分为三部分，

['niːðər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr][plænt] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ][ɪn][ə; eɪ]
neither of which circumstances took place in our plant till they were both in a
两者都不 的 哪个 情况 采取 地方 在 我们的 植物 直到 他们 是 两个都 在 一个
[dɪ'keɪɪŋ] [steɪt] . [-]
decaying state . [121]
腐烂的 状态 . [-]

这两种情况在我们工厂发生之前都没有出现过，直到它们都处于腐烂状态。[121]

[nɑːr'sɪsəs] - .
Narcissus Incomparabilis .
纳西索斯 - .

无与伦比的水仙花。

['pɪrləs] ['dæfədɪl] .
Peerless Daffodil .
无与伦比 水仙花 .

无与伦比的水仙花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ] [sɪks] - : - - , [wʌn] - ['fi:loʊ] : ['stæmɪnə] ['ɪntrə] [nek'teərɪəm] .
Petala 6 æqualia : Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo : Stamina intra nectarium .
花瓣 6 - : - - , 1 - 千层酥皮 : 耐力 内部 花蜜 .

Petala 6 æqualia：Nectario infundibuliformi，1-phyllo：花蜜内的耐力。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑ:r'sɪsəs] - ['spæθə] [ˌju:nɪ'flɔ:rə] , - - - ['kri:spoʊ] -
NARCISSUS incomparabilis spatha uniflora , nectario campanulato plicato crispo petalis
水仙花 - 斯帕塔 单花 , - - - 克里斯波 -
- - , - - .
dimidio breviore , foliis planis .
- - , - - .

水仙 (NARCISSUS incomparabilis spatha uniflora)、水仙 (NARCISSUS incomparabilis spatha uniflora)、水仙 (NARCISSUS incomparabilis spatha uniflora)、水仙 (NARCISSUS)

[nɑ:r'sɪsəs] - ['ɑ:mniəm] ['mæksɪməs] [æmploʊ] ['kælɪs] ['fleɪvoʊ] [sɪv] - .
NARCISSUS latifolius omnium maximus amplo calice flavo sive Nompareille .
水仙花 - 全能 马克西姆斯 amplo 杯 风味 sive - .

NARCISSUS latifolius humimus maximus amplo calice flavo sive Nompareille。

[ðə; ði] [greɪt] ['nʌnˌsʌtʃ] ['dæfədɪl] , [ɔ:r] [ɪn'kɑ:mprəbl] ['dæfədɪl] .
The great Nonesuch Daffodil , or incomparable Daffodil .
这 伟大的 没有这样的 水仙花 , 或者 无与伦比 水仙花 .

绝世名花，或无与伦比的水仙花。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑ:r] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[pi:] . - .
p . 68 .
p . - .

第68页。

No121
No121
No121

第121号

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [nɑ:r'sɪsəs] , [ðoʊ] [wel] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] ['bɑ:tənɪst]
This species of Narcissus , though well described and figured by the old Botanists
这 物种 的 纳西索斯 , 尽管 出色地 描述 和 想 经过 这 老的 植物学家
,
,
,

虽然古代植物学家对这种水仙花进行了详细的描述和图示，

[ɪ'speʃəli] ['pɑ:rkɪnsən] ; [hæz; həz] [bɪn] [ˌoʊvər'lʊkt] [baɪ] [lɪ'ni:əs] .
especially Parkinson ; has been overlooked by Linnæus .
尤其 帕金森 ; 有 到过 被忽视的 经过 林奈 .

尤其是帕金森；被林奈忽略了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [ɪn'kɑːmprəbl] ['dæfədɪl] [ʌv; əv]['pɑːrkɪnsən] , ['fɪgjərd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn]

It	is	undoubtedly	the	incomparable	Daffodil	of	Parkinson	,	figured	in	his	Garden
它	是	无疑	这	无与伦比	水仙花	的	帕金森	,	想	在	他的	花园

[ʌv; əv] ['plez(ə)nt] ['flaʊərz] ;

of	Pleasant	Flowers	;
的	令人愉快的	花朵	;

这无疑是帕金森在其《宜人花园》中描绘的无与伦比的水仙花;

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['mɪlɚz] [dɪkt] .

and	the	incomparabilis	of	Miller's	Dict	.
和	这	-	的	米勒的	词典	.

以及米勒词典中无可比拟的

[ed] . [sɪks] .

ed	.	6	.
编辑	.	6	.

第六版

4to .

4to	.
4to	.

4到。

[ðə; ði] ['lætər] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ruːts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd]

the	latter	informs	us	,	that	he	received	roots	of	it	from	Spain	and
这	后者	通知	我们	,	那	他	已收到	根	的	它	从	西班牙	和

['pɔːrtʃʊgl] ,

Portugal	,
葡萄牙	,

后者告诉我们，他的祖先来自西班牙和葡萄牙。

[wɪtʃ] ['fɪksɪz][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] .

which	fixes	its	place	of	growth	.
哪个	修复	它是	地方	的	生长	.

它确定了其生长地点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hɑːrdi] ['bʌlbəs] [plænt] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn]['eɪprəl] ;

It	is	a	very	hardy	bulbous	plant	,	and	flowers	in	April	;
它	是	一个	非常	耐寒的	球状的	植物	,	和	花朵	在	四月	;

它是一种非常耐寒的球根植物，四月份开花;

[ɪn][ɪts]['sɪŋg(ə)l] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] , [ðə; ði] [petlz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪl] ['jeloʊ] ,

in	its	single	state	it	is	very	ornamental	,	the	petals	are	usually	pale	yellow	,
在	它是	单身的	状态	它	是	非常	装饰	,	这	花瓣	是	通常	苍白	黄色的	,

单瓣时观赏性很强，花瓣通常呈淡黄色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nektəri] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] ,

and	the	nectary	inclined	to	orange	,
和	这	蜜腺	倾斜	到	橙子	,

而花蜜则倾向于橙色。

[wɪtʃ] [tɔːrdz] [ðə; ði][brɪm][ɪz] [mɔːr] ['brɪliənt] [ɪn][sʌm; səm][ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər] ; [ɪn][ɪts] ['dʌb(ə)l] [steɪt]

which	towards	the	brim	is	more	brilliant	in	some	than	in	others	;	in	its	double	state
哪个	向	这	帽檐	是	更多的	杰出的	在	一些	比	在	其他的	;	在	它是	双倍的	状态

,

,

,

在某些方面，其边缘部分比其他部分更闪亮；在其双重状态下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [tuː; tə] ['gɑːdnəz] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ænd; ənd] [eg] [nɑːr'sɪsəs] ,

it	is	well	known	to	Gardeners	,	by	the	name	of	Butter	and	Egg	Narcissus	,
它	是	出色地	已知	到	园丁	,	经过	这	姓名	的	黄油	和	蛋	纳西索斯	,

园艺爱好者们都熟知它，它的名字叫黄油蛋黄水仙。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [və'raɪətiz] , [bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [prə'duːs] [lɑːrdʒ]

and	of	this	there	are	two	varieties	,	both	of	which	produce	large	shewy
和	的	这	那里	是	二	品种	，	两个都	的	哪个	生产	大的	谢维

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

其中有两个品种，这两个品种都能开出硕大的花朵。

[ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ] ['kʌlərz] ['sɪmələr][tuː; tə] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]

the	one	with	colours	similar	to	what	we	have	above	described	,	which	is	the
这	一	和	颜色	相似的	到	什么	我们	有	多于	描述	，	哪个	是	这

[moʊst] ['kɑːmən] ,

most	common	,
最多	常见的	,

颜色与我们上面描述的颜色相似的那种，也是最常见的一种。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [petlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['sʌlfər] ['kʌlər] , ['ɔːlmoʊst] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	other	with	petals	of	a	pale	sulphur	colour	,	almost	white	,	and	the
这	其他	和	花瓣	的	一个	苍白	硫	颜色	，	几乎	白色的	,	和	这

['nektəri] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] ;

nectary	bright	orange	;
蜜腺	明亮的	橙子	;

另一种花瓣呈淡硫磺色，近乎白色，花蜜呈亮橙色；

[ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] ,

this	,	which	is	one	of	the	most	ornamental	of	the	whole	tribe	,
这	,	哪个	是	一	的	这	最多	装饰	的	这	所有的	部落	,

这是整个部落中最具装饰性的图案之一。

[ɪz] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] ['kætəlɔːgz] , [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ;

is	named	in	the	Dutch	catalogues	,	the	Orange	Phœnix	;
是	命名	在	这	荷兰语	产品目录	,	这	橙子	凤凰	;

在荷兰产品目录中，它被命名为"橙色凤凰"；

[ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz] ['friːkwəntli] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər] [sə'pɔːrtɪŋ] ;

its	blossoms	are	so	large	as	frequently	to	require	supporting	;
它是	花朵	是	所以	大的	作为	频繁地	到	要求	支持	;

它的花朵非常大，常常需要支撑；

[ɪts] [bʌlbz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [ə'baʊt] ['lʌndən] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

its	bulbs	may	be	had	of	many	of	the	Nurseries	about	London	,	and	of
它是	灯泡	可能	是	有	的	许多	的	这	苗圃	关于	伦敦	，	和	的

[ðoʊz] [huː] ,

those	who	,
那些	WHO	,

它的球茎可以在伦敦附近的许多苗圃买到，也可以从那些.....

['prɑfɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [sʊ'paɪnnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑːdnəz] , ['ɪmpɔːrt] [bʌlbz] [frʌm; frəm]

profiting	by	the	supineness	of	our	English	Gardeners	,	import	bulbs	from
获利	经过	这	仰卧	的	我们的	英语	园丁	，	进口	灯泡	从

[ə'brɔːd] .

abroad	.
国外	.

利用英国园丁的软弱，从国外进口球茎。

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɪl] [groʊ] [wel] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ker] ,

Like	most	of	the	tribe	,	this	species	will	grow	well	without	any	care	,
喜欢	最多	的	这	部落	,	这	物种	将要	生长	出色地	没有	任何	关心	,

和该族的大多数物种一样，这种物种无需任何照料就能茁壮成长。

[ðə; ði] [bʌlbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sɔ:rt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [ʌp] ['jɪrli] , ['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [æpt]
the bulbs of the double sort should be taken up yearly , otherwise they are apt
这 灯泡 的 这 双倍的 种类 应该 是 已采取 向上 每年 , 否则 他们 是 易于
[tu:; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] . [-]
to degenerate . [122]
到 退化 . [-]

复球种每年都要挖出，否则容易退化。[122]

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] .
Hyacinthus Racemosus .
风信子 总状 .

风信子属植物

[stɑ:rtʃ] ['haɪəsɪnθ] .
Starch Hyacinth .
淀粉 风信子 .

淀粉风信子。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔ:rdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑ:lə] [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] : ['pɔ:ri] [θri:] - - .
Corolla campanulata : pori 3 melliferi germinis .
花冠 钟形 : 波里 3 - - .

花冠钟形：pori 3 melliferi germinis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] - - , [sʌmɪz] - , - - .
HYACINTHUS racemosus corollis ovatis , summis sessilibus , foliis laxis .
风信子 总状 - - , 峰会 - , - - .

风信子（HYACINTHUS racemosus corollis ovatis），summis sessilibus，foliis laaxis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **336** .
p . - .

第336页。

[ɛs'pi:] . [ˌpi:'ɛl] . - .
Sp . **Pl** . **455** .
斯普 . pl . - .

Sp. Pl. 455。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] - ['maɪnər] - .
HYACINTHUS **racemosus** **cæruleus** **minor** **juncifolius** .
风信子 总状 - 次要的 - .

HYACINTHUS racemosus cæruleus 小juncifolius。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[pi:] . - .
p . **43** .
p . - .

第43页。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] - [wʌn] . [kɑ:r] [klʌs] .
HYACINTHUS **botryodes** **1** . **Car** **Clus** .
风信子 - 1 . 车 集群 .

风信子 botryodes 1. 汽车簇。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[pi:] . - .
p . **181** .
p . - .

第181页。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] .
HYACINTHUS **racemosus** .
风信子 总状 .

风信子（HYACINTHUS racemosus）。

['doʊdɑ:n] .
Dodon .
渡渡鸟 .

多东。

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[piː] . - .
p . **217** .
p . - .

第217页。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] - ['maɪnər] - [əb'skjʊrəs] .
HYACINTHUS **botroides** **minor** **cæruleus** **obscurus** .
风信子 - 次要的 - 暗淡者 .

风信子 hyacinthus botroidides 小 cæruleus obscurus。

[ðə; ði] ['dɑːrk] [bluː] [greɪp] - ['flaʊər] .
The **darke** **blew** **Grape** **-** **flower** .
这 黑暗 吹 葡萄 - 花 .

黑暗中飘散着葡萄花。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑːr] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . **114** .
p . - .

第114页。

No122
No122
No122

第122号

[ðə; ði] [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs][ænd; ənd] - [ɑːr; ər][bəuθ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] ,
The **Hyacinthus** **racemosus** **and** **botryoides** **are** **both** **cultivated** **in** **gardens** **,**
这 风信子 总状 和 - 是 两个都 栽培 在 花园 ,

风信子（Hyacinthus racemosus）和葡萄风信子（Hyacinthus botryoides）都是园林栽培的植物。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːrmər] [hɪr] ['fɪgjərd] [ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ; [ˌræsɪ'moʊsəs][ænd; ənd]
but **the** **former** **here** **figured** **is** **by** **far** **the** **most** **common** **;** **racemosus** **and**
但 这 以前的 这里 想 是 经过 远的 这 最多 常见的 ; 总状 和

- ,
botryoides **,**
- ,

但这里所示的前者是最常见的；racemosus 和 botryoides，

[ðoʊ] ['dɪfrənt] [wɜːrdz] , [ɑːr; ər] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] ,
though **different** **words** **,** **are** **expressive** **of** **the** **same** **meaning** **,**
尽管 不同的 字 , 是 富有表现力的 的 这 相同的 意义 ,

虽然词语不同，但表达的意思相同。

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['biːɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] [tɜːrm] - , [ðə; ði] ['lætər] [frʌm; frəm][ðə; ði]

the	former	being	derived	from	the	Latin	term	racemus	,	the	latter	from	the
这	以前的	存在	衍生的	从	这	拉丁	学期	-	,	这	后者	从	这

[griːk] [wʌn] - ,

Greek	one	βοτρυς	,
希腊语	一	-	,

前者源自拉丁语词汇 racemus，后者源自希腊语词汇 βοτρυς，

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [greɪps] ,

both	of	which	signify	a	bunch	of	grapes	,
两个都	的	哪个	表示	一个	束	的	葡萄	,

两者都象征着一串葡萄。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪnfloʊ'resns] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] ,

the	form	of	which	the	inflorescence	of	these	plants	somewhat	resembles	,
这	形式	的	哪个	这	花序	的	这些	植物	有些	类似	,

这些植物的花序形状与……有些相似，

[ænd; ənd] [hens] [ðeɪ] [hæv; həv][bəuθ] [bɪn] [kɔːld] [greɪp] ['haiəsinθs] , [bʌt; bət][æz; əz][kən'fjuːʒ(ə)n]

and	hence	they	have	both	been	called	Grape	Hyacinths	,	but	as	confusion
和	因此	他们	有	两个都	到过	称为	葡萄	风信子	,	但	作为	困惑

[ˌðer'baɪ] [ɜ'aɪzɪz] ,

thereby	arises	,
从而	出现	,

因此它们都被称为葡萄风信子，但这造成了混淆，

[wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] [stɑːrtʃ] ['haɪəsɪnθ] ,

we	have	thought	it	better	to	call	this	species	the	Starch	Hyacinth	,
我们	有	想法	它	更好的	到	称呼	这	物种	这	淀粉	风信子	,

我们认为最好将这种植物命名为淀粉风信子。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] ['sʌbstəns] ,

the	smell	of	the	flower	in	the	general	opinion	resembling	that	substance	,
这	闻	的	这	花	在	这	一般的	观点	类似	那	物质	,

人们普遍认为这种花的香味类似于那种物质。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [greɪp] ['haɪəsɪnθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] - .

and	leave	the	name	of	Grape	Hyacinth	for	the	botryoides	.
和	离开	这	姓名	的	葡萄	风信子	为了	这	-	.

而将葡萄风信子的名称留给葡萄属植物。

[ðə; ði] [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] [grəuz] [waɪld][ɪn][ðə; ði][kɔːrn] [fiːldz] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] ,

The	Hyacinthus	racemosus	grows	wild	in	the	corn	fields	of	Germany	,
这	风信子	总状	生长	荒野	在	这	玉米	字段	的	德国	,

风信子（Hyacinthus racemosus）在德国的玉米田中野生生长。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [soʊ][fæst][baɪ] ['ɔfsets] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [æz; əz][tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] ['veri]

in	which	it	increases	so	fast	by	offsets	from	the	root	as	to	prove	a	very
在	哪个	它	增加	所以	快速地	经过	偏移量	从	这	根	作为	到	证明	一个	非常

['trʌb(ə)lsəm] [wiːd] ,

troublesome	weed	,
麻烦的	杂草	,

它通过根部萌生侧芽迅速繁殖，因此成为一种非常棘手的杂草。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəsli] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['gaːdnz] .

and	on	this	account	it	must	be	cautiously	introduced	into	gardens	.
和	在	这	帐户	它	必须	是	谨慎地	介绍	进入	花园	.

因此，必须谨慎地将其引入花园。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .

It	flowers	in	April	and	May	.
它	花朵	在	四月	和	可能	.

它在四月和五月开花。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈnəːsərimən] [ˈveri] [æpt][tuː; tə] [misˈteik] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] - ,

We	have	found	the	Nurserymen	very	apt	to	mistake	it	for	the	botryoides	,
我们	有	成立	这	苗圃工人	非常	易于	到	错误	它	为了	这	-	,

我们发现苗圃工人很容易把它误认为是葡萄状紫菀（botryoides）。

[ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn][sʌm; səm][ˈfjuːtʃər] [ˈnʌmbər] . [-

a	figure	of	which	it	is	our	intention	to	give	in	some	future	number	.	[	123
一个	数字	的	哪个	它	是	我们的	意图	到	给	在	一些	未来	数字	.	[	-

]

]

我们打算在以后的某个期刊中给出这个数字。[123]

[əˈneməni] [hɔːrˈtɛnsɪs] .

Anemone	Hortensis	.
海葵	霍滕西斯	.

银莲花

[stɑːr] [əˈneməni] , [ɔːr] [brɔːd] - - [ˈgɑːrdn] [əˈneməni] .

Star	Anemone	,	or	Broad	-	Leav'd	Garden	Anemone	.
星星	海葵	, 或者		广阔	-	-	花园	海葵	.

星状银莲花，又名宽叶花园银莲花。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌpɔliˈændriə] [ˌpɒliˈdʒɪniə] .

Polyandria	Polygynia	.
多妻制	多妻制	.

多妻制。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] . - .

Cal	.	0	.
卡尔	.	-	.

卡路里 0。

[ˈpetələ][faɪv] - [naɪn] .

Petala	5	-	9	.
花瓣	5	-	9	.

Petala 5-9。

[ˈsemɪnə] [ˈplʊr] .

Semina	plura	.
种子	胸膜	.

复数精子。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[əˈneməni] [hɔːrˈtɛnsɪs] - [ˌdɪdʒɪˈteɪlɪs; ˌdɪdʒɪˈtælɪs] , - - .

ANEMONE	hortensis	foliis	digitalis	,	feminibus	lanatis	.
海葵	霍滕西斯	-	洋地黄	,	-	-	.

银莲花属 hortensis foliis digitalis, feminibus lanatis.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] ['mɜ:] .
ed **Murr** .
编辑 穆尔 .

ed Murr。

[pi:] . - .
p . **510** .
p . - .

第510页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] . ['vɑ:l] . [ˌtu:'tu:] .
Kew . **vol** . **2** .
邱园 . 卷 . 2 .

邱园，第2卷。

[pi:] . - .
p . **256** .
p . - .

第256页。

[ə'neməni] - [roʊ'tu:ndoʊ]['foʊlioʊ] , [ˌpɜ:rpjʊ'ræsənz] .
ANEMONE **Geranii** **rotundo** **folio** **,** **purpurascens** .
海葵 - 圆形 对开本 , 紫癜 .

银莲花 Geranii rotundo folio，purpurascens。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **173** .
别针 . - .

引脚 173。

[ə'neməni] ['primə] .
ANEMONE **prima** .
海葵 普里玛 .

海葵原种。

['doʊdɑːn] .
Dodon .
渡渡鸟 .

多东。

- . - .
Pempt . **434** .
- . - .

彭普特。434。

[ə'neməni] [ˌlætɪ'foʊliə][pɜːr'pjuːriːə] [stɛ'leɪtə] [sɪv] [pɑːpævreɪsiːə] .
ANEMONE **latifolia** **purpurea** **stellata** **sive** **papaveracea** .
海葵 阔叶 紫癜 星状 sive 罂粟 .

银莲花 紫叶银莲花 sive papaveracea。

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][stɑːr] - [ə'neməni] [ɔːr] ['wɪndˌflaʊər] .
The **purple** **Star** **-** **Anemone** **or** **Windflower** .
这 紫色的 星星 - 海葵 或者 风铃草 .

紫色星状银莲花或风信子。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **204** .
p . - .

第204页。

No123
No123
No123

第123号

[wiː; wi][ɑːr; ər] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [kən'vɪnst] , [ðæt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['iːgərnəs] , [fɔːr; fər] ['nɔvəltiz] ,
We **are** **more** **and** **more** **convinced** **,** **that** **in** **our** **eagerness** **,** **for** **novelties** **,**
我们 是 更多的 和 更多的 确信 , 那 在 我们的 渴望 , 为了 新奇 ,

我们越来越相信，在我们对新奇事物的渴望中，

[wiː; wi] ['deɪli] [luːz] [plænts][baɪ][fɑːr] [mɔːr] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [nuː] [wʌnz][wiː; wi] [ˌɪntrə'duːs] ;
we **daily** **lose** **plants** **by** **far** **more** **ornamental** **than** **the** **new** **ones** **we** **introduce** **;**
我们 日常的 失去 植物 经过 远的 更多的 装饰 比 这 新的 一个 我们 介绍 ;

我们每天损失的植物中，观赏价值远高于我们引进的新植物；

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ə; eɪ][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [sprɪŋ] [plænt] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gaːdnz] [ə'baʊnd] [ɪn]
the **present** **,** **a** **most** **charming** **spring** **plant** **,** **with** **which** **the** **Gardens** **abounded** **in**
这 展示 , 一个 最多 迷人 春天 植物 , 和 哪个 这 花园 大量 在
[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['pɑːrkɪnsən] ,
the **time** **of** **Parkinson** **,**
这 时间 的 帕金森 ,

现今，这是一种非常迷人的春季植物，在帕金森时代，花园里到处都是这种植物。

[ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['rerəti] ; [ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌn'kɑːmənli] ['brɪliənt] , [kʌm] [fɔːrθ] [ɪn]
is **now** **a** **great** **rarity** **;** **its** **blossoms** **,** **which** **are** **uncommonly** **brilliant** **,** **come** **forth** **in**
是 现在 一个 伟大的 稀有性 ; 它是 花朵 , 哪个 是 不寻常地 杰出的 , 来 前进 在
['eɪprəl] ,
April **,**
四月 ,

如今已极为罕见；它的花朵异常艳丽，在四月盛开。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [plænts] , [ə'pɪr] [tuː; tə] [əd'væntɪdʒ] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [sʌn]
and **,** **like** **those** **of** **many** **other** **plants** **,** **appear** **to** **advantage** **only** **when** **the** **sun**
和 , 喜欢 那些 的 许多 其他 植物 , 出现 到 优势 仅有的 什么时候 这 太阳
[ʃaɪnz] .
shines **.**
闪耀 .

和其他许多植物一样，它们只有在阳光照射下才能展现出优势。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] ['iːðər] [baɪ] [siːdz] , [ɔːr][baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] ,
It **may** **be** **propagated** **either** **by** **seeds** **,** **or** **by** **parting** **its** **roots** **in** **Autumn** **,**
它 可能 是 传播 任何一个 经过 种子 , 或者 经过 离别 它是 根 在 秋天 ,

它可以通过播种繁殖，也可以在秋季分根繁殖。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [wei] [wiː; wi] [meɪ] [əb'teɪn] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [və'raɪətiz] .
in **the** **former** **way** **we** **may** **obtain** **many** **beautiful** **varieties** **.**
在 这 以前的 方式 我们 可能 获得 许多 美丽的 品种 .

用前一种方法我们可以获得许多美丽的品种。

[ˌaɪ 'tiː] [pri'fəːz] [ə; eɪ] [laɪt] ['loʊmi] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['mɑːdərətli] [ɪk'spoʊzd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It **prefers** **a** **light** **loamy** **soil** **and** **moderately** **exposed** **situation** **.**
它 偏好 一个 光 壤土 土壤 和 中等程度 裸露 情况 .

它喜欢疏松肥沃的土壤和适度光照的环境。

[ruːts] [ʌv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][wɪð; wɪθ]['skɑːrlət] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrtɪd]
Roots **of** **a** **variety** **of** **this** **plant** **with** **scarlet** **double** **flowers** **are** **imported**
根 的 一个 种类 的 这 植物 和 猩红 双倍的 花朵 是 进口
[frʌm; frəm] ['hɑːlənd] ,
from **Holland** **,**
从 荷兰 ,

这种植物的一种开着鲜红色重瓣花的品种的根是从荷兰进口的。

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] , [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][soʊld][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] . [-]
under **the** **name** **,** **of** **Anemonoides** **,** **and** **sold** **at** **a** **high** **price** **.** **[** **124** **]**
在下面 这 姓名 , 的 - , 和 卖 在 一个 高的 价格 . [-]

以 Anemonoides 的名义出售，售价很高。[124]

[ai'biəris] - .
Iberis **Gibraltarica** **.**
伊比利亚 - .

直布罗陀伊比利亚。

[dʒɪ'brɔːltər]['kændi] - [tʌft] .
Gibraltar **Candy** **-** **Tuft** **.**
直布罗陀 糖果 - 簇绒 .

直布罗陀糖果簇绒。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌtetrə,dai'næmiə] - .
Tetradynamia **Siliculosa** **.**
四肢力 - .

四肢硅藻。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊlə,kə'rɑːlə][ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] : - [ˌtuː'tuː] - - .
Corolla **irregularis** **:** **Petalis** **2** **exterioribus** **majoribus** **.**
花冠 不规则 : - 2 - - .

花冠不规则：花瓣2外部大。

[si'likjulə] - , [ɛˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
Silicula **polysperma** **,** **emarginata** **.**
硅藻 - , 边缘 .

硅藻多子，边缘。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ai'biəris] - [fruː'tɛsənz] - ['eɪpɪs] - .
IBERIS **Gibraltarica** **frutescens** **foliis** **apice** **dentatis** **.**
伊比利亚 - frutescens - 杏 - .

IBERIS Gibraltarica frutescens foliis apice dentatis.

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **589** **.**
p . - .

第589页。

- - , - ['fləuə]['foʊlioʊ][kræsoʊ] - .
THLASPIDIUM **Hispanicum** **,** **ampliore** **flore** **folio** **crasso** **dentato** **.**
- - , - 弗洛尔 对开本 克拉索 - .

THLASPIDIUM Hispanicum, ampliore flore folio crasso dentato.

[dɪl] .
Dill **.**
莳萝 .

莳萝。

- . - .
Elth . 382 .
- . - .

Elth.382。

[tiː] . - .
t . 287 .
t . - .

第 287 页。

[ef] . - .
f . 37 .
f . - .

f. 37.

No124
No124
No124

第124号

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] ,
The flowers of this plant , a native of Gibraltar ,
这 花朵 的 这 植物 , 一个 本国的 的 直布罗陀 ,

这种原产于直布罗陀的植物的花朵

[ber] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['kændi] - [tʌft] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ]
bear some resemblance to those of the Common Candy - Tuft , but when they
熊 一些 相似 到 那些 的 这 常见的 糖果 - 簇绒 , 但 什么时候 他们
[bloʊ] [ɪn] [pər'fekʃ(ə)n] ,
blow in perfection ,
吹 在 完美 ,

它们与普通的糖果绒毛草有些相似，但当它们完美地吹拂时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [twaɪs] [æz; əz][lɑːrdʒ] ; [hens] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ɪn][ðə; ði]
they are usually twice as large ; hence they are highly ornamental in the
他们 是 通常 两次 作为 大的 ; 因此 他们 是 高度 装饰 在 这
[griːn] - [haʊs] ,
green - house ,
绿色的 - 房子 ,

它们通常比普通植物大两倍；因此，它们在温室中极具观赏价值。

[wɪtʃ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [fɔːrθ] ,
which early in the Spring , the time of their coming forth ,
哪个 早期的 在 这 春天 , 这 时间 的 他们的 未来 前进 ,

那是在早春，它们出现的时候，

[stændz][ɪn] [niːd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['flaʊərz] .
stands in need of some such shewy flowers .
站立 在 需要 的 一些 这样的 谢维 花朵 .

需要一些这样的美丽花朵。

[ðɪs] [plænt][ɪz] ['iːzəli] [reɪzd] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [prɪ'zɜːrv] ;
This plant is easily raised from cuttings , and easily preserved ;
这 植物 是 容易地 提高 从 插条 , 和 容易地 保存完好 ;

这种植物很容易通过扦插繁殖，也很容易保存；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kept] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmən] [hɑːt] - [bed] [freɪm] ,
it may be kept through the Winter in a common hot - bed frame ,
它 可能 是 保留 通过 这 冬天 在 一个 常见的 热的 - 床 框架 ,

它可以放在普通的保温床架上过冬。

[ænd; ənd][ɪn][maɪld] ['wɪntɚz] [wɪl] [stænd] [ə'brɔːd] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] ['ʃeltərd] [ə'mʌŋst] [rɑːk] - [wɜːrk] ;

and	in	mild	Winters	will	stand	abroad	,	especially	if	sheltered	amongst	rock	-	work	;
和	在	温和的	冬季	将要	站立	国外	,	尤其	如果	避难所	在	岩石	-	工作	;

在温和的冬季，它们会生长在户外，尤其是在岩石掩映下；

[ɪts] ['gretɪst] ['enəmi] [ɪz] ['mɔɪstʃər] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] , [ðɪs] ['ɔːf(ə)n] [pruːvz] ['feɪt(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

its	greatest	enemy	is	moisture	in	the	Winter	season	,	this	often	proves	fatal	to	it	,
它是	最	敌人	是	水分	在	这	冬天	季节	,	这	经常	证明	致命的	到	它	,

它最大的敌人是冬季的潮湿环境，潮湿往往对它造成致命的伤害。

[æz; əz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [kən'tɪnjuːd] [dæmp] ['ætməsfɪr] [dʌz] [tuː; tə] ['meni] ['ʌðər] ;

as	indeed	a	long	continued	damp	atmosphere	does	to	many	others	;
作为	的确	一个	长的	持续	潮湿	气氛	做	到	许多	其他的	;

事实上，长时间持续的潮湿空气也会对许多其他人造成影响；

[ðə; ði] ['nəːsərimən] [ə'baʊt] ['lʌndən] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [mɔːr] [plænts][ðə; ði][læst][maɪld] ['wɪntər] ,

the	Nurserymen	about	London	complain	of	losing	more	plants	the	last	mild	Winter	,
这	苗圃工人	关于	伦敦	抱怨	的	输	更多的	植物	这	最后的	温和的	冬天	,

伦敦附近的苗圃经营者抱怨说，去年暖冬导致他们损失了更多植物。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli][duː][frʌm; frəm] [sɪ'vɪr] [frɔsts] .

from	this	cause	,	than	they	generally	do	from	severe	frosts	.
从	这	原因	,	比	他们	一般来说	做	从	严重	霜冻	.

比起严寒霜冻，这种原因造成的损害更大。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] - [haʊs] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪ] [leɪt] ['gɑːrdn] , ['læmbəθ] - [mɑːrʃ] ,

In	a	little	green	-	house	which	I	had	in	my	late	garden	,	Lambeth	-	Marsh	,
在	一个	小的	绿色的	-	房子	哪个	我	有	在	我的	晚的	花园	,	兰贝斯	-	沼泽	,

在我已故花园兰贝斯沼泽地的一个小温室里，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [bɪ'keɪm] [ˌæbsə'luːtli] ['moʊldi] ; [ɪn] [sʌtʃ] ['siːznz] [ðen] ,

most	of	the	plants	became	absolutely	mouldy	;	in	such	seasons	then	,
最多	的	这	植物	成为	绝对地	发霉的	;	在	这样的	季节	然后	,

大部分植物都完全发霉了；在这样的季节里，

[ðoʊ] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][koʊld][ðə; ði][plænts] [meɪ] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][ˌaɪ 'tiː] ,

though	in	point	of	cold	the	plants	may	not	require	it	,
尽管	在	观点	的	寒冷的	这	植物	可能	不是	要求	它	,

虽然就寒冷程度而言，这些植物可能并不需要它。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['dɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [suː'pɜːrfluəs] ['mɔɪstʃər] [baɪ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hiːt] . [-]

we	must	dissipate	the	superfluous	moisture	by	a	gentle	heat	.	[	125	]
我们	必须	消散	这	多余	水分	经过	一个	温和的	热	.	[	-	]

我们必须用温和的热量驱散多余的水分。[125]

- - .

Alstrœmeria	Ligtu	.
-	-	.

Alstrœmeria Ligtu.

[straɪpt] - - - .

Striped	-	Flower'd	Alstrœmeria	.
有条纹的	-	-	-	.

条纹花六出花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊlə,kə'rɑːlə][sɪks] - ['petələ] , [sʌb] - [biːlɑːbiːɑːtə] : - [ˌtuː'tuː] - ['bɑːsi, 'beɪsi] - .
Corolla **6** **-** **petala** **,** **sub** **-** **bilabiata** **:** **petalis** **2** **inferioribus** **basi** **tubulosis** **.**
花冠 6 - 花瓣 , 子 - 双唇 : - 2 - 基本 - .

花冠6瓣，亚瓣：花瓣2下管基部。

['stæmɪnə] - .
Stamina **declinata** **.**
耐力 - .

Staina declinata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- - - [ɪrɛktoʊ] , - - - - , - - -
ALSTRŒMERIA **Ligtu** **caule** **erecto** **,** **foliis** **spathulato** **-** **oblongis** **,** **pedunculis** **umbellæ** **involucro**
- - - 勃起 , - - - - , - - -
- , [kə'roʊlə,kə'rɑːlə][biːlɑːbiːɑːtə] .
longioribus **,** **corolla** **bilabiata** **.**
- , 花冠 双唇 .

ALSTRŒMERIA Ligtu caule 直立， foliis spathulato-oblongis， pedunculis umbellæ involucro longiribus， 花冠 bilabiata。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜː] . ['sʌpl] .
Murr **.** **Suppl** **.**
穆尔 . 补充 .

Murr. 补充

[piː] . - .
p **.** **207** **.**
p . - .

第207页。

- .
Amœn **.**
- .

阿门。

['eɪˌkæd] .
Acad **.**
学院 .

学院

[viː] . [sɪks] .
V **.** **6** **.**
V . 6 .

V. 6.

[piː] . - .
p **.** **247** **.**
p . - .

第247页。

[ˌhemərə'kælɪs] - - - .
HEMEROCALLIS **floribus** **purpurascentibus** **striatis** **.**
萱草 - - - .

萱草 (HeMEROCALLIS floribus purpurascentibus striatis)。

[fjuː] .
Few **.**
很少 .

很少。

- . [ˌtuː'tuː] .
Peruv **.** **2** **.**
- . 2 .

Peruv.2.

[piː] . - .
p **.** **710** **.**
p . - .

第710页。

[tiː] . [fɔːr] .
t **.** **4** **.**
t . 4 .

第 4 节

No125
No125
No125

第125号

[ðɪs] [plænt][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts][dʒə'nerɪk] [neɪm] [frʌm; frəm] ['kɔːldiəs] - ([sʌn][ʌv; əv][sɜːr]
This **plant** **receives** **its** **generic** **name** **from** **Claudius** **Alstrœmer** **(** **son** **of** **Sir**
这 植物 接收 它是 通用的 姓名 从 克劳狄乌斯 - (儿子 的 先生
['dʒoʊnəs] - ,
Jonas **Alstrœmer** **,**
乔纳斯 - ,

这种植物的属名来源于克劳迪乌斯·阿尔斯特罗默（乔纳斯·阿尔斯特罗默爵士之子），

[ə; eɪ][moʊst] [rɪ'spektəbl] ['swiːdɪʃ] ['mɜːrtʃənt]) [huː] [fɜːrst] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]
a **most** **respectable** **Swedish** **Merchant** **)** **who** **first** **found** **the** **other** **most** **beautiful**
一个 最多 可敬 瑞典 商人) WHO 第一的 成立 这 其他 最多 美丽的
['spiːʃiːz] [ðə; ði] [pɛləgriːnə] [ɪn] [speɪn] ,
species **the** **Pelegrina** **in** **Spain** **,**
物种 这 佩莱格里纳 在 西班牙 ,

一位德高望重的瑞典商人，他最早在西班牙发现了另一种最美丽的物种——佩莱格里纳鱼。

['wɪðər] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [trænz'mɪtɪd] [frʌm; frəm][pə'ruː] ; [ɪts]['trɪviəl] [neɪm] - [ɪz][ə; eɪ]

whither	it	had	been	transmitted	from	Peru	;	its	trivial	name	Ligtu	is	a
往哪里去	它	有	到过	传输	从	秘鲁	; 它是	琐碎的	姓名	-	是	一个	

[prə'vɪnʃ(ə)l] [wʌn] .

provincial	one	.
省级	一	.

它从秘鲁传入；它的俗名 Ligtu 是一个地方名称。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - , [huː] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ðɪ][plænts][ʌv; əv][pə'ruː] ,

According	to	Fewillee	,	who	has	written	on	the	plants	of	Peru	,
根据	到	-	,	WHO	有	书面	在	这	植物	的	秘鲁	,

据曾撰写过秘鲁植物相关文章的费维利（Fewillee）称，

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ðɪ][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɪvəz] [ɪn] ['tʃɪli] : [wiː; wi] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

this	species	is	found	on	the	banks	of	the	rivers	in	Chili	:	we	treat	it	,
这	物种	是	成立	在	这	银行	的	这	河流	在	辣椒	:	我们	对待	它	,

这种物种生活在智利的河岸边：我们对它进行治疗，

[ænd; ənd] [sək'sesfəli] , [æz; əz][ə; eɪ] [stoʊv] [plænt] ; [ɪts] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðer; ðər]

and	successfully	,	as	a	stove	plant	;	its	flowers	,	which	usually	make	their
和	成功地	,	作为	一个	火炉	植物	; 它是		花朵	,	哪个	通常	制作	他们的

[ə'pɪrəns] [ɪn] ['februeri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] ,

appearance	in	February	and	March	,
外貌	在	二月	和	行进	,

而且它很适合作为炉灶植物；它的花朵通常在二月和三月开放。

[iˈmɪt] [ə; eɪ] ['freɪgrəns] ['skersli] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][mɪgnoʊnɛt] ; [ɪts] [liːvz] , ['kɑːntreri] [tuː; tə][moʊst] ['ʌðər]

emit	a	fragrance	scarcely	inferior	to	Mignonet	;	its	leaves	,	contrary	to	most	others
发射	一个	香味	几乎	下	到	米尼奥内特	; 它是		树叶	,	相反	到	最多	其他的

,

,

,

散发出的香气几乎不逊于米尼翁；与其他大多数植物不同，它的叶子……

[groʊ] [ɪn'vɜːrtɪd] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ][ə; eɪ] [twɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['futstɒːk] ,

grow	inverted	,	which	is	effected	by	a	twist	of	the	footstalk	,
生长	倒	,	哪个	是	受影响	经过	一个	捻	的	这	花梗	,

倒生生长，这是由于茎秆扭转造成的。

[ænd; ənd] [ə'fɔːrd] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] - ['fəuliəm] - ; [ðə; ðɪ]

and	afford	an	excellent	example	of	Linnæus's	Folium	resupinatum	;	the
和	买得起	一个	出色的	例子	的	-	叶	-	;	这

['fɪləmənts] , ['æftər][ðə; ðɪ]['pɑːlən][ɪz] [dis'tʃaːdʒd] ,

filaments	,	after	the	pollen	is	discharged	,
丝状物	,	后	这	花粉	是	出院	,

并提供了一个林奈所著《倒伏叶》（Folium resupinatum）的绝佳范例；花粉散落后，花丝……

[tɜːrn] ['ʌpwərdz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] - [bɪ'kʌm] ['ɔːlmoʊst]['glɑːbjələr] .

turn	upwards	,	and	the	antheræ	become	almost	globular	.
转动	向上	,	和	这	-	变得	几乎	球形	.

花药向上弯曲，花药几乎呈球形。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] .

It	is	usually	propagated	by	parting	its	roots	in	Autumn	.
它	是	通常	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	.

它通常在秋季通过分根繁殖。

['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ɪk'striːmli] [wel] [ɪn][ðə; ði]

Our	figure	was	drawn	from	a	plant	which	flowered	extremely	well	in	the
我们的	数字	曾是	绘制	从	一个	植物	哪个	开花的	极其	出色地	在	这

[stoʊv] [ʌv; əv]['mesərz] . ['grɪmˌwʊd] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . ['kenzɪŋtən] . [-]

stove	of	Messrs	.	Grimwood	and	Co	.	Kensington	.	[	126	]
火炉	的	先生们	.	格林伍德	和	合作	.	肯辛顿	.	[	-	]

我们的图案源自于肯辛顿格林伍德公司炉子里盛开的一株植物。[126]

['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - .

Alyssum	Deltoideum	.
香雪球	-	.

三角香雪球。

['pɜːrp(ə)l]['ælɪsəmˌə'lɪsəm] .

Purple	Alyssum	.
紫色的	香雪球	.

紫香雪球。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌtetrə,dai'næmiə] - .

Tetradynamia	Siliculosa	.
四肢力	-	.

四肢硅藻。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

- - - - [noʊ'teɪtə] .

Filamenta	quædam	introrsum	denticulo	notata	.
-	-	-	-	记号	.

Filamenta quædam introrsum denticulo notata。

[si'likjulə][ɛˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .

Silicula	emarginata	.
硅藻	边缘	.

Silicula emarginata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - - - - , - - - - ,

ALYSSUM	deltoideum	caulibus	suffrutescentibus	prostratis	,	foliis	lanceolato	-	deltoidibus	,
香雪球	-	-	-	-	,	-	-	-	-	,

- - .

siliculis	hirtis	.
-	-	.

ALYSSUM deltoideum caulibus suffrutescentibus prostratis、foliis lanceolato-deltoidibus、siliculis hirtis。

[lɪn] .

Linn	.
林恩	.

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 591 .
p . - .

第591页。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] . - .
Sp . Pl . 908 .
斯普 . pl . - .

Sp. Pl. 908。

['luːkoʊˌdʒʌm]['sæksətaɪl] - [hɜːr'sjuːtəm] - - [pɜːr'pjʊriːəm] .
LEUCOJUM saxatile thymifolio hirsutum cæruleo - purpureum .
白细胞 saxatile - 毛地黄 - - 紫罗兰 .

LEUCOJUM saxatile thymifolio hirsutum cæruleo-purpureum。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 201 .
别针 . - .

引脚 201。

No126
No126
No126

第126号

[plænts] [wɪtʃ] ['flaʊər] ['ɜːrli] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ɪn] [bluːm] , [ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrvɪdli]
Plants which flower early , and continue a long while in bloom , are deservedly
植物 哪个 花 早期的 , 和 继续 一个 长的 尽管 在 盛开 , 是 理所当然
[prɪ'fɜːrd] ,
preferred ,
首选 ,

早花且花期长的植物理应更受青睐。

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðoʊz] [huː] ['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] ;
more especially by those who content themselves with a partial collection ;
更多的 尤其 经过 那些 WHO 内容 他们自己 和 一个 部分的 收藏 ;

尤其是那些满足于部分收藏的人;

[ʌv; əv] [ðæt] ['nʌmbər] [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['ælɪsəmˌə'lɪsəm] , [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['flaʊər] [ɪn]
of that number is the present species of Alyssum , which begins to flower in
的 那 数字 是 这 展示 物种 的 香雪球 , 哪个 开始 到 花 在
[mɑːrtʃ] ,
March ,
行进 ,

其中就包括现存的香雪球属植物，它们从三月开始开花。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] ['blɑːsəm] [θruː] ['eɪprəl] , [meɪ] , [ænd; ənd][dʒuːn] , [ænd; ənd] , [ɪf]

and	continues	to	blossom	through	April	,	May	,	and	June	,	and	,	if
和	继续	到	开花	通过	四月	,	可能	,	和	六月	,	和	,	如果

['feɪvərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] ,

favourably	situated	,
有利	位于	,

并持续盛开至四月、五月和六月，而且，如果位置有利，

['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .

during	most	of	the	summer	.
期间	最多	的	这	夏天	.

整个夏季的大部分时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːpərli] [ə; eɪ] [rɑːk] [plænt] , ['biːɪŋ] ['hɑːrdi] ,

It	is	properly	a	rock	plant	,	being	hardy	,
它	是	适当地	一个	岩石	植物	,	存在	耐寒的	,

它实际上是一种岩生植物，因为它很耐寒。

['fɔːmiŋ] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ker] [ə; eɪ] [niːt] [tʌft] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,

forming	with	very	little	care	a	neat	tuft	of	flowers	,
成型	和	非常	小的	关心	一个	整洁的	簇	的	花朵	,

几乎不加照料地簇拥成一丛整齐的花朵，

[ænd; ənd][nɑːt][æpt][tuː; tə] [ɪn'kroʊtʃ] [ɑːn][ɪts] ['neɪbərz] .

and	not	apt	to	encroach	on	its	neighbours	.
和	不是	易于	到	侵犯	在	它是	邻居	.

而且不倾向于侵占邻国的土地。

[meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] , [ɔːr][baɪ] ['kʌtɪŋz] .

May	be	propagated	by	parting	its	roots	in	Autumn	,	or	by	cuttings	.
可能	是	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	,	或者	经过	插条	.

可通过秋季分根或扦插繁殖。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'vænt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] ; [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]

Is	a	native	of	the	Levant	,	according	to	Mr	.	Aiton	;	and	cultivated	by
是	一个	本国的	的	这	黎凡特	,	根据	到	先生	.	艾顿	;	和	栽培	经过

['mɪstər] . ['mɪlər] ,

Mr	.	Miller	,
先生	.	磨坊主	,

据艾顿先生说，它是黎凡特地区的特有品种；由米勒先生栽培。

[ɪn] - , [bʌt; bət][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn][ðə; ði] 6th 4to .

in	1739	,	but	omitted	in	the	6th	4to	.
在	-	,	但	省略	在	这	6th	4to	.

1739 年出版，但在第 6 版 4 开本中被省略。

[ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪkʃəneri] : [hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪn] [kən'sɪdərd] [baɪ][ðə; ði] ['nəːsərimən]

edition	of	his	Dictionary	:	has	usually	been	considered	by	the	Nurserymen
版	的	他的	字典	:	有	通常	到过	经过考虑的	经过	这	苗圃工人

[ə'baʊt] ['lʌndən] [æz; əz][ðə; ði] - . [-]

about	London	as	the	hyperboreum	.	[	127	]
关于	伦敦	作为	这	-	.	[	-	]

他的词典版本：通常被伦敦附近的苗圃工人视为北方之城。[127]

['iksiə][flɛk'sjuːoʊsə] .

Ixia	Flexuosa	.
伊克西亚	柔韧的	.

伊克西亚·弗莱克索萨。

['bendɪŋ] - - ['iksiə] .

Bending	-	Stalk'd	Ixia	.
弯曲	-	-	伊克西亚	.

弯曲茎状的伊克西亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [rɛgju'lɛrɪs] .
Cor **.** **6** **-** **partita** **,** **campanulata** **,** **regularis** **.**
科尔 . 6 - 帕蒂塔 , 钟形 , 常规 .

科。 6-帕蒂塔，风铃，常规。

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə][θriː] .
Stigmata **3** **.**
圣痕 3 .

圣痕 3.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['iksiə][flɛk'sjuːoʊsə] - - , [rəseɪmoʊ] - - .
IXIA **flexuosa** **foliis** **linearibus** **,** **racemo** **flexuoso** **multifloro** **.**
ixia 柔韧的 - - , 拉塞莫 - - .

IXIA 曲叶线形，总状花序弯曲。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp **.** **Pl** **.**
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[piː] . - .
p **.** **51** **.**
p . - .

第51页。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . 58 .
p . - .

第58页。

No127
No127
No127

第127号

[ðə; ði][ˈiksiə][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈnuːmərəs] [traɪb] , [ˈtʃiːfli] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
The Ixias are a numerous tribe , chiefly natives of the Cape ,
这 ixias 是 一个 很多的 部落 , 主要 本地人 的 这 岬 ,

伊克西亚人是一个人口众多的部族，主要居住在开普敦地区。

[ænd; ənd][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈiːðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈdelɪkəsi] , [ɔːr] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌlərz] .
and in general remarkable either for their delicacy , or brilliant colours .
和 在 一般的 卓越 任何一个 为了 他们的 美味 , 或者 杰出的 颜色 .

它们通常要么以其精致的质地，要么以其绚丽的色彩而引人注目。

[ðə; ði][wʌn] [hɪr] [ˈfɪgjərd] [əˈpɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][flɛkˈsjuːoʊsə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
The one here figured appears to be a variety of the flexuosa with a
这 一 这里 想 出现 到 是 一个 种类 的 这 柔韧的 和 一个
[ˈpɜːrp(ə)l] [aɪ] ,
purple eye ,
紫色的 眼睛 ,

图中所示的似乎是紫眼蓝宝石属（Flexuosa）的一个变种。

[ɪts] [ˈblɔsəmz] [ɑːr; ər][ˈfreɪgrənt] , [ænd; ənd] [kʌm] [fɔːrθ] [ɪn][ˈeɪprəl][ɔːr] [meɪ] .
its blossoms are fragrant , and come forth in April or May .
它是 花朵 是 香 , 和 来 前进 在 四月 或者 可能 .

它的花朵芬芳，在四月或五月盛开。

" [ɔːl][ðə; ði][ˈsɔrts][ˈmʌltɪplaɪ][ˈveri][fæst][baɪ] [ˈɔfsets] , [soʊ][ðæt] [wen] [wʌns] [əbˈteɪnd] ,
" All the sorts multiply very fast by offsets , so that when once obtained ,
" 全部 这 排序 乘 非常 快速地 经过 偏移量 , 所以 那 什么时候 一次 获得 ,

“所有种类都会随着偏移量快速倍增，因此一旦获得，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [siːdz] :
there will be no occasion to raise them from seeds :
那里 将要 是 不 场合 到 增加 他们 从 种子 :

没有必要从种子开始培育它们：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːts] [pʊt] [aʊt] [ˈɔfsets] [ɪn] [greɪt] [ˈplenti] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈflaʊər] [ðə; ði]
for the roots put out offsets in great plenty , most of which will flower the
为了 这 根 放 出去 偏移量 在 伟大的 很多 , 最多 的 哪个 将要 花 这
[ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] ,
following season ,
下列的 季节 ,

根部会萌发出大量侧芽，其中大部分会在来年开花。

[ˌwerˈæz] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [siːdz] [ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ˈflaʊər] .
whereas those from seeds are three or four years before they flower .
然而 那些 从 种子 是 三 或者 四 年 前 他们 花 .

而种子繁殖的植物则需要三到四年才能开花。

[ðiːz] [plænts] [wɪl] [nɑːt] [θraɪv] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [graʊnd] [ɪn] [ˈɪŋglənd] ,
These plants will not thrive through the winter in the full ground in England ,
这些 植物 将要 不是 蓬勃发展 通过 这 冬天 在 这 满的 地面 在 英格兰 ,

这些植物在英国的露地里无法安全越冬。

[soʊ][mʌst; məst][biː; bi][plaːntid][ɪn][pɔts] , [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndər][ə; eɪ] [freɪm] [ɪn]['wɪntər] ,

so	must	be	planted	in	pots	,	and	placed	under	a	frame	in	winter	,
所以	必须	是	已种植	在	锅	,	和	放置	在下面	一个	框架	在	冬天	,

因此必须盆栽，冬季置于架子下。

[wer] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][frɔːst] , [bʌt; bət][ɪn][maɪld] ['weðər] [ʃʊd; ʃəd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [friː] [er] ;

where	they	may	be	protected	from	frost	,	but	in	mild	weather	should	enjoy	the	free	air	;
在哪里	他们	可能	是	受保护	从	霜	,	但	在	温和的	天气	应该	享受	这	自由的	空气	;

在可以保护它们免受霜冻的地方，但在气候温和的时候，应该让它们享受自由的空气；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['gɑːrdɪd] [frʌm; frəm][maɪs] , [huː] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ðiːz] [ruːts] ,

but	they	must	be	guarded	from	mice	,	who	are	very	fond	of	these	roots	,
但	他们	必须	是	守卫	从	小鼠	,	WHO	是	非常	喜爱	的	这些	根	,

但必须提防老鼠，因为老鼠非常喜欢吃这些根茎。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] [priˈventid] [wɪl] [dɪˈvaʊər][ðem; ðəm] .

and	if	not	prevented	will	devour	them	.
和	如果	不是	阻止	将要	吞食	他们	.

如果不加以阻止，它们将会吞噬它们。

" ['mɪlərz] ['gɑːrd] .

"	Millers	Gard	.
"	米勒	加德	.

“米勒花园。

[dɪkt] . [-]

Dict	.	[	128	]
词典	.	[	-	]

词典[128]

['sɪlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .

Scilla	Campanulata	.
席拉	钟形	.

钟形海葱。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛkˈsændriə][ˌmɒnəˈdʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒəˈnerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[sɪks] - ['petələ] , ['peɪtənz] , [dɪ'sɪdʒʊə] .
6 - petala , patens , decidua .
6 - 花瓣 , 专利 , 蜕膜 .

6-petala, patens, decidua.

- - .
Filamenta filiformia .
- - .

丝状丝虫。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sɪlə] [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] - - , [rəseɪmoʊ] - - - - , -
SCILLA campanulata bulbo folido , racemo multifloro oblongo - subconico , corollis
鳞茎 钟形 - - , 拉塞莫 - - - - , -
- - , - - , - - , - - .
campanulatis erectis , bracteis bipartitis , pedunculo longioribus , foliis lanceolatis .
- - , - - , - - , - - .

SCILLA Campanulata tuberbo folido、racemo multifloro oblongo-subconico、corollis Campanulatis eastis、bracteis bipartitis、pedunculo longiribus、foliis lanceolatis。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[pi:] . - .
p . 444 .
p . - .

第444页。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [hɪspænɪkəs] ['meɪdʒər]['fləuə] - ['ɪnˌstɑ:r] .
HYACINTHUS Hispanicus major flore campanulæ instar .
风信子 西班牙裔 主要的 弗洛尔 - 龄 .

风信子西班牙风信子主要花风铃龄。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['spænɪʃ] [bel] - - ['dʒeɪsɪnθ; 'dʒæsɪnθ] .
The greater Spanish bell - flowred Jacinth .
这 更大的 西班牙语 钟 - - 风信子 .

大西班牙风信子。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑ:r] . - .
Par . 123 .
帕尔 . - .

第123段。

第128号

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [oʊld] ['gaːdnz] [wɪtʃ] [duː][nɑːt][ə'baʊnd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [plænt] ;

There	**are**	**few**	**old**	**gardens**	**which**	**do**	**not**	**abound**	**with**	**this**	**plant**	**;**
那里	是	很少	老的	花园	哪个	做	不是	盛产	和	这	植物	;

几乎所有古老的花园里都遍布这种植物；

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [greɪt] [ə'fɪnəti] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [her] - [bel] ,

it	**bears**	**great**	**affinity**	**to**	**our**	**Hare**	**-**	**bell**	**,**
它	熊	伟大的	亲和力	到	我们的	野兔	-	钟	,

它与我们的野兔铃铛有着极大的相似之处，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kən'faʊndɪd] [baɪ][moʊst] ['bɑːtənɪst] .

with	**which**	**it**	**appears**	**to**	**have**	**been**	**confounded**	**by**	**most**	**Botanists**	**.**
和	哪个	它	出现	到	有	到过	令人困惑	经过	最多	植物学家	.

似乎大多数植物学家都将其与此混淆了。

['pɑːrkɪnsən] [ðʌs] [dɪs'krimineɪts] [ˌaɪ 'tiː] : " [ðɪs] ['spænɪʃ] [bel] - - ['dʒeɪsɪnθ; 'dʒæsɪnθ][ɪz] ['veri] [laɪk]

Parkinson	**thus**	**discriminates**	**it**	**:**	**"**	**This**	**Spanish**	**bell**	**-**	**flowred**	**Jacinth**	**is**	**very**	**like**
帕金森	因此	歧视	它	:	"	这	西班牙语	钟	-	-	风信子	是	非常	喜欢

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːr] ['spænɪʃ] ['dʒeɪsɪnθ; 'dʒæsɪnθ] ,

the	**former**	**English**	**or**	**Spanish**	**Jacinth**	**,**
这	以前的	英语	或者	西班牙语	风信子	,

帕金森因此对其进行了区分："这种西班牙风信子与以前的英国或西班牙风信子非常相似，

[bʌt; bət] ['greɪtər] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] , [æz; əz] [wel] [ʌv; əv] [liːvz] [æz; əz] ['flaʊərz] ,

but	**greater**	**in**	**all**	**parts**	**,**	**as**	**well**	**of**	**leaves**	**as**	**flowers**	**,**
但	更大的	在	全部	部分	,	作为	出色地	的	树叶	作为	花朵	,

但各部分都更加壮丽，叶子和花朵也是如此。

['meni] ['groʊɪŋ] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] - ; [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʃɔːrt] [griːn]

many	**growing**	**together**	**at**	**the**	**toppe**	**of**	**the**	**stalke**	**;**	**with**	**many**	**short**	**greene**
许多	生长	一起	在	这	托普	的	这	-	;	和	许多	短的	格林

[liːvz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

leaves	**among**	**them**	**,**
树叶	之中	他们	,

许多植株聚集在茎秆顶端；其间夹杂着许多短小的绿色叶片。

['hæŋɪŋ] [duːn] [ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ]['lɑːrdʒər] , ['greɪtər] , [ænd; ənd]['waɪdər]['oʊpən] [maʊðz] ,

hanging	**doune**	**their**	**heads**	**with**	**larger**	**,**	**greater**	**,**	**and**	**wider**	**open**	**mouths**	**,**
绞刑	杜恩	他们的	头部	和	更大的	,	更大的	,	和	更广泛	打开	嘴	,

它们低垂着头，嘴巴张得更大、更宽、更张开。

[laɪk]['ʌntəˌʌntu]['bɛlz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɑːrk] [bluː] ['kʌlər] , [ænd; ənd][noʊ] [gʊd] [sent] .

like	**unto**	**bels**	**of**	**a**	**darke**	**blew**	**colour**	**,**	**and**	**no**	**good**	**sent**	**.**
喜欢	到	贝尔斯	的	一个	黑暗	吹	颜色	,	和	不	好的	发送	.

如同深蓝色的钟，没有带来任何好处。

" [pɑːrk] .

"	**Park**	**.**
"	公园	.

"公园。

['pærəd] .

Parad	**.**
游行	.

帕拉德。

[ðoʊ] [nɑːt][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfaɪnnəs] [ʌv; əv][ɪts] [ˈkʌlərz] , [ɔːr] [ˈpliːzɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts]
Though not remarkable for the fineness of its colours , or pleasing from its
尽管 不是 卓越 为了 这 精细度 的 它是 颜色 , 或者 令人愉悦 从 它是
[ˈfreɪgrəns] ,
fragrance ,
香味 ,

虽然它的颜色并不艳丽，香味也不宜人，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtribjuts] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈbʌlbəs] [plænts][tuː; tə] [ˈdekəreɪt] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈbɔːrdər][ɔːr]
it contributes with other bulbous plants to decorate the flower border or
它 贡献 和 其他 球状的 植物 到 装饰 这 花 边界 或者
[plænˈteɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
plantation in the spring ,
种植园 在 这 春天 ,

它与其他球根植物一起，在春天装点花坛或花园。

[wen] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][moʊst][ˈwɑːntɪd] .
when flowers are most wanted .
什么时候 花朵 是 最多 通缉 .

最需要鲜花的时候。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈhɑːrdi] , [ænd; ənd] [ɪnˈkriːsɪz] [əˈbʌndəntli] [baɪ] [ˈɔfsets] ; [ɪts] [siːdz] [ˈɔːlsoʊ][ˈraɪpən] [wel] . [
It is very hardy , and increases abundantly by offsets ; its seeds also ripen well . [
它 是 非常 耐寒的 , 和 增加 大量 经过 偏移量 ; 它是 种子 还 熟 出色地 . [
-
129]
-

它非常耐寒，而且能通过分蘖大量繁殖；它的种子也能很好地成熟。[129]

[ˌæməˈrɪlɪs] [vɪˈteɪtə] .
Amaryllis Vittata .
孤挺花 维塔塔 .

条纹孤挺花。

[suːˈpɜːrb] [ˌæməˈrɪlɪs] .
Superb Amaryllis .
高超 孤挺花 .

极好的朱顶红。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛkˈsændriə][ˌmɒnəˈdʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kəˈroʊləˌkəˈrɑːlə] - , [ˌɪrˌɛgjəˈlærɪs] .
Corolla hexapetaloidea , irregularis .
花冠 - , 不规则 .

花冠六瓣，不规则。

- [ˈfɔsi] [ˈtubi] [ɪnsɛrtə] , - , - [prəpɔrʃoʊni] [vel] - , [lɪn] . [fɪl] .
Filamenta fauci tubi inserta , declinata , inæqualia proportione vel directione , Linn . fil .
- 福奇 管子 插入 , - , - 比例 维尔 - , 林恩 . 电影 .

Filamenta fauci tubei inserta, declinata, inæqualia porte vel Directione, Linn。菲尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæmə'rɪlɪs] - - , - - - - , -
AMARYLLIS **floribus** **pedicellatis** **,** **corollis** **cuneiformi** **-** **infundibuliformibus** **,** **petalorum**
朱顶红 - - , - - - - , -
- - - [mɑːrdʒiːni] - , - - , - - .
exteriorum **rachibus** **interiorum** **margini** **adnatis** **,** **scapo** **tereti** **,** **stigmatibus** **sulcatis** **.**
- - - 边距 - , - - , - - .

孤挺花花梗、花冠楔形漏斗形、花瓣外叶轴、内缘边缘、叶蚴、柱头沟。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
fil **.**
电影 .

fil。

[ˌæmə'rɪlɪs] [vɪ'teɪtə] .
AMARYLLIS **vittata** **.**
朱顶红 维塔塔 .

条纹石蒜（AMARYLLIS vittata）。

- .
L'Herit **.**
- .

遗产。

[sɜːrt] .
Sert **.**
塞特 .

塞特。

['æŋgəl] .
Angl **.**
安格尔 .

英

[tiː] . - .
t **.** **15** **.**
t . - .

第 15 节

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . 418 .
p . - .

第418页。

No129
No129
No129

第129号

[lɪˈniːəs] , [ðə; ði] [sʌn] , [tʊk] [mʌtʃ] [peɪnz] [ɪn] [nuː] [ˈmɑːdəlɪŋ] [ðə; ði] [dʒəˈnerɪk] [ænd; ənd] [spəˈsɪfɪk]
Linnæus , the Son , took much pains in new modelling the generic and specific
林奈 , 这 儿子 , 采取 很多 疼痛 在 新的 造型 这 通用的 和 具体的
[ˈkærəktərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒiːnəs] ;
characters of this genus ;
人物 的 这 属 ;

小林奈费尽心思，重新构建了该属的属和种的特征模型；

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːrt] .
as may be seen in the Hort .
作为 可能 是 已见 在 这 园艺 .

正如园艺界所见。

[kjuː] : [məuŋs] .
Kew : Mons .
邱园 : 蒙斯 .

邱园：蒙斯。

- , [wen] [ɪn] [ˈɪŋgləənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [sɪns] , [sɔː] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] , [dɪˈskraɪbd] [ænd; ənd]
L'Heritier , when in England a few years since , saw this species , described and
- , 什么时候 在 英格兰 一个 很少 年 自从 , 锯 这 物种 , 描述 和
[neɪmd] [ˌaɪ ˈtiː] [vɪˈteɪtə] [[wʌn]] .
named it Vittata [1] .
命名 它 维塔塔 [1] .

几年前，L'Heritier 在英国时看到了这个物种，对其进行了描述并命名为 Vittata[1]。

[ʌv; əv] [wʌt] [ˈkʌntri] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɪz] [nɑːt] [noʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈsɜːrt(ə)nti] , [moʊst] [ˈprɑːbəbli] [ʌv; əv]
Of what country it is a native is not known with certainty , most probably of
的 什么 国家 它 是 一个 本国的 是 不是 已知 和 肯定 , 最多 大概 的
[ðə; ði] [keɪp] ,
the Cape ,
这 岬 ,

尚不确定它原产于哪个国家，但很可能来自开普敦。

[wʌz; wəz] [fɜːrst] [ˌɪntrəˈduːst] [ˈɪntuː] [ˈɪŋgləənd] [baɪ] [ˈmɪstər] . [ˈmælkəm] .
was first introduced into England by Mr . Malcolm .
曾是 第一的 介绍 进入 英格兰 经过 先生 . 马尔科姆 .

最初是由马尔科姆先生引入英国的。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɪgjər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈspesɪmən] [wɪtʃ] [ˈflaʊərd] [ðɪs] [sprɪŋ]
Our figure was drawn from a fine specimen which flowered this spring
我们的 数字 曾是 绘制 从 一个 美好的 标本 哪个 开花的 这 春天
[wɪð; wɪθ] [ˈmesərz] . [ˈgrɪmˌwʊd] [ænd; ənd] [ˌsiː ˈoʊ] . [ˈkenzɪŋtən] .
with Messrs . Grimwood and Co . Kensington .
和 先生们 . 格林伍德 和 合作 . 肯辛顿 .

我们的图样取自今年春天由肯辛顿格林伍德公司培育的一株开花的优良植株。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ˈeɪprəl] [ɔːr] [meɪ] , [bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [ˈfɔrwɝdɪd] [baɪ] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [hiːt] .
It usually flowers in April or May , but may be forwarded by artificial heat .
它 通常 花朵 在 四月 或者 可能 , 但 可能 是 转发 经过 人造的 热 .

它通常在四月或五月开花，但可以通过人工加热提前开花。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈrerli] [pʊts] [fɔːrθ] [ˈɔfsets] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] , [bʌt; bət] [ˈredɪli] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [siːdz] ,
It **rarely** **puts** **forth** **offsets** **from** **the** **root** **,** **but** **readily** **produces** **seeds** **,**
它 很少 放置 前进 偏移量 从 这 根 , 但 容易 产 种子 ,

它很少从根部萌发侧芽，但很容易结籽。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɔpəgeitid] [wɪˈðaʊt] [ˈdɪfɪkəlti] .
by **which** **it** **is** **propagated** **without** **difficulty** **.**
经过 哪个 它 是 传播 没有 困难 .

因此，它很容易传播。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈblɔsəmz] [ɪn] [pərˈfekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː]['truːli] [dɪˈzɜːrvz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][suːˈpɜːrb] ,
When **it** **blossoms** **in** **perfection** **it** **truly** **deserves** **the** **name** **of** **superb** **,**
什么时候 它 花朵 在 完美 它 真的 值得 这 姓名 的 高超 ,

当它完美绽放时，它才真正配得上“绝妙”这个称号。

[wɪtʃ] [ˈmɪstər] . [ɑːˈiːtoʊn][hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [stem] [ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [θriː]
which **Mr** **.** **Aiton** **has** **given** **it** **,** **the** **stem** **rising** **to** **the** **height** **of** **three**
哪个 先生 . 艾顿 有 给定 它 , 这 干 上升 到 这 高度 的 三
[fiːt] [ɔːr] [mɔːr] ,
feet **or** **more** **,**
脚 或者 更多的 ,

这是艾顿先生赠予的，树干高可达三英尺或更高。

[ænd; ənd] [prəˈdjʊsɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][faɪv] [ˈflaʊərz] . [-]
and **producing** **from** **two** **to** **five** **flowers** **.** **[** **130** **]**
和 生产 从 二 到 五 花朵 . [-]

并开出 2 至 5 朵花。[130]

[ˈælɪsəmˌəˈlɪsəm] - .
Alyssum **Utriculatum** **.**
香雪球 - .

香雪球（Alyssum Utriculatum）。

[ˈblædər] - [ˈpɑːdɪd] [ˈælɪsəmˌəˈlɪsəm] .
Bladder **-** **Podded** **Alyssum** **.**
膀胱 - 带荚的 香雪球 .

囊荚香雪球。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌtetrəˌdaiˈnæmiə] - .
Tetradynamia **Siliculosa** **.**
四肢力 - .

四肢硅藻。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

- - - - [noʊˈteɪtə] .
Filamenta **quædam** **introrsum** **denticulo** **notata** **.**
- - - - 记号 .

Filamenta quædam introrsum denticulo notata。

[siˈlikjulə][ɛˌmɑːrdʒɪˈneɪtə] .
Silicula **emarginata** **.**
硅藻 边缘 .

Silicula emarginata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - - - [ɪrɛktoʊ] , - - - - ,
ALYSSUM **utriculatum** **caule** **herbaceo** **erecto** **,** **foliis** **lævibus** **lanceolatis** **integerrimis** **,**
香雪球 - - - 勃起 , - - - - ,
- - .
filiculis **inflatis** **.**
- - .

ALYSSUM utriculatum caule herbaceo直立， foliis lævibus lanceolatis fullrimis， filiculis inflatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

- - , - ['foʊlioʊ]['vɪrɪdi] .
ALYSSOIDES **fruticosum** **,** **leucoji** **folio** **viridi** **.**
- - , - 对开本 绿 .

ALYSSOIDES fruticosum， leucoji folio viridi。

['tʊərn] .
Tourn **.**
巡回赛 .

锦标赛。

[ɪnst] . - .
inst **.** **218** **.**
装置 . - .

218号装置

No130
No130
No130

第130号

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'vænt] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
A **native** **of** **the** **Levant** **,** **and** **cultivated** **by** **Mr** **.** **Miller** **in** **the** **year** **1739** **.**
一个 本国的 的 这 黎凡特 , 和 栽培 经过 先生 . 磨坊主 在 这 年 - .

原产于黎凡特地区，由米勒先生于 1739 年培育。

[ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi][ænd; ənd]['bjuːtɪf(ə)l] [pə'reniəl] , ['flaʊərɪŋ] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] ,
Is **a** **hardy** **and** **beautiful** **perennial** **,** **flowering** **from** **April** **to** **June** **,**
是 一个 耐寒的 和 美丽的 多年生 , 开花 从 四月 到 六月 ,

是一种耐寒且美丽的多年生植物，花期从四月到六月。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][fɔːrm][ɪts] ['kjʊriəsli] [ɪn'fleɪtɪd]['pɑːdz] .
at **which** **time** **it** **begins** **to** **form** **its** **curiously** **inflated** **pods** **.**
在 哪个 时间 它 开始 到 形式 它是 奇怪的是 膨胀 豆荚 .

这时它开始形成奇特的膨胀荚状物。

[laɪk] [ðə; ði]['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['dekəreɪtɪŋ] [ʌv; əv] [wɔːlz] ,
Like **the** **Alyssum** **deltoideum** **,** **it** **is** **well** **adapted** **to** **the** **decorating** **of** **walls** **,**
喜欢 这 香雪球 - , 它 是 出色地 改编 到 这 装饰 的 墙壁 ,

它和三角叶香雪球一样，非常适合用于墙面装饰。

[ɔːr] [rɑːk] - [wɜːrk] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] ['iːðər] [baɪ] [siːdz] [ɔːr][slɪps] . [-]
or **rock** **-** **work** **,** **and** **is** **readily** **propagated** **either** **by** **seeds** **or** **slips** **.** **[** **131** **]**
或者 岩石 - 工作 , 和 是 容易 传播 任何一个 经过 种子 或者 滑倒 . [-]

或岩石结构，并且很容易通过种子或插条繁殖。[131]

- [spiː'noʊsə] .
Catesbæa **Spinosa** **.**
- 棘 .

棘猫科动物。

['θɔːrni] - , [ɔːr] ['lɪli] - [θɔːrn] .
Thorny **Catesbæa** **,** **or** **Lily** **-** **Thorn** **.**
带刺的 - , 或者 百合 - 刺 .

棘猫草，或百合刺。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[tə'trændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Tetrandria **Monogynia** **.**
四面体 单子型 .

四蕊单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[wʌn] - ['petələ] , - , - , [suːpɪrə] .
1 **-** **petala** **,** **infundibuliformis** **,** **longissima** **,** **supera** **.**
1 - 花瓣 , - , - , 超级 .

1-花瓣，漏斗状，长瓣，supera。

['stæmɪnə]['ɪntrə] - .
Stamina **intra** **faucem** **.**
耐力 内部 - .

Stana intra faucem.

['bækə] - .
Bacca **polysperma** **.**
浆果 - .

多精豆（Bacca polysperma）。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [spiː'noʊsə] .
CATESBÆA **spinosa** **.**
- 棘刺 .

刺山柑 (CATESBÆA spinosa)

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- , [ed] . - .
Vegetab **,** **ed** **.** **14** **.**
- , 编辑 . - .

Vegetab，第14版。

['mɝː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **152** **.**
p . - .

第152页。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp **.** **Pl** **.**
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[piː] . - .
p **.** **159** **.**
p . - .

第159页。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p **.** **159** **.**
p . - .

第159页。

['fruːteks][spaɪ'noʊsəs] , - - - ['siməl] - , ['fləuə] - -
Frutex spinosus , buxi foliis plurimis simul nascentibus , flore tetrapetaloide pendulo
灌木 棘刺 , - - - 同步 - , 弗洛尔 - -
[sɔrdaɪd] ['fleɪvoʊ] , ['tuboʊ] - ,
sordide flavo , tubo longissimo ,
卑鄙的 风味 , 管 - ,

刺果、 buxi foliis plurimis simul nascentibus、 flore tetrapetaloidide pendulo sordide flavo、 Tubo longissimo、

- - - ['semɪnə]['pɑːrvə][ˌkɑːntɪ'nɛnteɪ] .
fructu ovali croceo semina parva continente .
- - - 种子 小 大陆 .

卵圆果 croceo semina parva 大陆。

- .
Catesb .
- .

Catesb。

['kærəl] . [ˌtuː'tuː] .
Carol . 2 .
颂歌 . 2 .

卡罗尔.2.

[piː] . - .
p . 100 .
p . - .

第100页。

[tiː] . - .
t . 100 .
t . - .

t. 100。

No131
No131
No131

第131号

[ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['spiːʃiːz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ɔːθəz] ,
Of this genus there is only one species described by authors ,
的 这 属 那里 是 仅有的 一 物种 描述 经过 作者 ,

该属目前仅有一个物种被作者描述过。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [lɪ'niːəs] [hæz; həz] [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntrimən] [mɑːrk] ['keɪtsbi] ,
and which Linnæus has named in honour of our countryman Mark Catesby ,
和 哪个 林奈 有 命名 在 荣誉 的 我们的 同胞 标记 凯茨比 ,

林奈以我们同胞马克·凯茨比的名字命名了它。

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌkærə'lainə] .
Author of the Natural History of Carolina .
作者 的 这 自然的 历史 的 卡罗莱纳 .

《卡罗莱纳自然史》的作者。

" [ðɪs] [ʃrʌb] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ]['mɪstər] . ['keɪtsbi] , [nɪr] ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] - [taʊn] , [ɪn][ðə; ði]
" This shrub was discovered by Mr . Catesby , near Nassau - town , in the
" 这 灌木 曾是 发现 经过 先生 . 凯茨比 , 靠近 拿骚 - 镇 , 在 这
['aɪlənd][ʌv; əv] ['prɑːvɪdəns] ,
Island of Providence ,
岛 的 普罗维登斯 ,

"这种灌木是由凯茨比先生在普罗维登斯岛拿骚镇附近发现的。"

[wer] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['groʊɪŋ] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl][hiː; hi]['evər] [sɔː] ;

where	he	saw	two	of	them	growing	,	which	were	all	he	ever	saw	;
在哪里	他	锯	二	的	他们	生长	,	哪个	是	全部	他	曾经	锯	;

他看到其中两个正在生长，而他所看到的也只有这两个；

[frʌm; frəm] [ðiːz] [hiː; hi] ['gæðərd] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

from	these	he	gathered	the	seeds	and	brought	them	to	England	.
从	这些	他	聚集	这	种子	和	带来	他们	到	英格兰	.

他从中收集了种子，并将它们带到了英国。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][prəʊ'kjʊəd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri]

"	It	is	propagated	by	seeds	,	which	must	be	procured	from	the	country
"	它	是	传播	经过	种子	,	哪个	必须	是	采购	从	这	国家

[wer] [ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli] [grəuz] .

where	it	naturally	grows	.
在哪里	它	自然	生长	.

"它是通过种子繁殖的，种子必须从它自然生长的国家获得。"

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'taɪər][fruːt][ɑːr; ər] [brɔːt] ['oʊvər][ɪn][sænd] , [ðə; ði] [siːdz] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [prɪ'zɜːrv] ;

If	the	entire	fruit	are	brought	over	in	sand	,	the	seeds	will	be	better	preserved	;
如果	这	全部的	水果	是	带来	超过	在	沙	,	这	种子	将要	是	更好的	保存完好	;

如果将整个果实用沙子包起来运过来，种子就能更好地保存下来；

[ðə; ði] [siːdz] [mʌst; məst][biː; bi] [soʊn] [ɪn] [smɔːl] [pɔts] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['sændi] [ɜːrθ] ,

the	seeds	must	be	sown	in	small	pots	filled	with	light	sandy	earth	,
这	种子	必须	是	播种	在	小的	锅	已填	和	光	沙	地球	,

种子必须播种在装满疏松沙质土壤的小花盆里。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [hɑːt] - [bed][ʌv; əv] ['tænərz] - [bɑːrk] .

and	plunged	into	a	moderate	hot	-	bed	of	Tanner's	-	bark	.
和	暴跌	进入	一个	缓和	热的	-	床	的	坦纳的	-	吠	.

然后一头扎进了温度适中的鞣革树皮堆里。

[ɪf] [ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] [gʊd] , [ðə; ði][plænts] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn]

If	the	seeds	are	good	,	the	plants	will	appear	in
如果	这	种子	是	好的	,	这	植物	将要	出现	在

如果种子质量好，植物就会发芽。

[ə'baʊt][sɪks] [wiːks] ; [ðiːz] [plænts] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['prɑːgres] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['jɪrz] .

about	six	weeks	;	these	plants	make	little	progress	for	four	or	five	years	.
关于	六	周	;	这些	植物	制作	小的	进步	为了	四	或者	五	年	.

大约六周；这些植物在四五年内几乎没有生长。

[ɪf] [ðə; ði] [naɪts] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [koʊld][ðə; ði] ['glæsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][mæts] ['evri]

If	the	nights	should	prove	cold	the	glasses	must	be	covered	with	mats	every
如果	这	夜晚	应该	证明	寒冷的	这	眼镜	必须	是	涵盖	和	垫子	每一个

['iːvnɪŋ] .

evening	.
晚上	.

如果夜晚寒冷，每天晚上都必须用垫子盖住玻璃杯。

[æz; əz] [ðiːz] [plænts] [groʊ] ['sloʊli] ,

As	these	plants	grow	slowly	,
作为	这些	植物	生长	缓慢地	,

由于这些植物生长缓慢，

[soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] - [pɔts][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] ,

so	they	will	not	require	to	be	removed	out	of	the	seed	-	pots	the	first	year	,
所以	他们	将要	不是	要求	到	是	已移除	出去	的	这	种子	-	锅	这	第一的	年	,

因此，第一年无需将它们从育苗盆中取出。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ðə; ði][pɔts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði][stoʊv] , [ænd; ənd] [plʌndʒd]

but	in	the	Autumn	the	pots	should	be	removed	into	the	stove	,	and	plunged
但	在	这	秋天	这	锅	应该	是	已移除	进入	这	火炉	,	和	暴跌

['ɪntu:][ðə; ði][tæn] - [bed] ;

into	the	tan	-	bed	;
进入	这	棕褐色	-	床	;

但到了秋天，应该把锅搬到炉子里，然后浸入鞣革床中；

[ɪn] [sprɪŋ] [ðə; ði][plænts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kerfəli] ['teɪkən][ʌp] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [pla:ntid][ɪn][ə; eɪ]

in	spring	the	plants	should	be	carefully	taken	up	,	and	each	planted	in	a
在	春天	这	植物	应该	是	小心	已采取	向上	,	和	每个	已种植	在	一个

['seprət] [smɔ:l][pɑ:t] ,

separate	small	pot	,
分离	小的	锅	,

春天的时候，应该小心地把植物挖出来，每株植物分别栽种到一个单独的小花盆里。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['sændi] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [freʃ] [hɑ:t] - [bed][ʌv; əv] ['tænərz] -

filled	with	light	sandy	earth	,	and	plunged	into	a	fresh	hot	-	bed	of	Tanner's	-
已填	和	光	沙	地球	,	和	暴跌	进入	一个	新鲜的	热的	-	床	的	坦纳的	-

[bɑ:rk] .

bark	.
吠	.

填满浅沙质土壤，然后浸入新鲜的、热腾腾的鞣革树皮中。

[ɪn] ['sʌmər] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][wɔ:rm] ,

In	Summer	when	the	weather	is	warm	,
在	夏天	什么时候	这	天气	是	温暖的	,

夏季天气温暖的时候，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ʃer] [ʌv; əv] [er] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

they	should	have	a	good	share	of	air	admitted	to	them	,
他们	应该	有	一个	好的	分享	的	空气	承认	到	他们	,

它们应该获得充足的空气流通。

[bʌt; bət][ɪn] ['ɔ:təm] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði][stoʊv] ; [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑ:nstəntli]

but	in	Autumn	must	be	removed	into	the	stove	;	where	they	should	constantly
但	在	秋天	必须	是	已移除	进入	这	火炉	;	在哪里	他们	应该	不断地

[rɪ'meɪn] ,

remain	,
保持	,

但到了秋天必须移入炉子里；它们应该一直放在那里。

[ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] ['tri:tɪd] ['æftərwərdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] ['ʌðər] ['tendər][ɪg'zɑ:tɪk]

and	must	be	treated	afterwards	in	the	same	manner	as	other	tender	exotic
和	必须	是	治疗	然后	在	这	相同的	方式	作为	其他	投标	异域风情

[plænts] .

plants	.
植物	.

之后必须像对待其他娇嫩的外来植物一样对待它们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

" ['mɪlɚz] [dɪkt] .
" Miller's Dict .
" 米勒的 词典 .

“米勒词典

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['juːʒuəl][wɪð; wɪθ] ['nəːsərimən] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðɪs] [plænt][baɪ] ['kʌtɪŋz] .
It is more usual with Nurserymen to increase this plant by cuttings .
它 是 更多的 通常 和 苗圃工人 到 增加 这 植物 经过 插条 .

苗圃经营者通常会通过扦插来繁殖这种植物。

['aʊər; ɑːr] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ðɪs] [sprɪŋ] , [wɪð; wɪθ]
Our drawing was made from a plant which flowered this Spring , with
我们的 绘画 曾是 制成 从 一个 植物 哪个 开花的 这 春天 , 和
['mɪstər] . ['kɑlvɪl] , ['nɜːrsərimən] , ['kɪŋz] - [roʊd] , ['tʃelsi] .
Mr . Colvill , Nurseryman , King's - Road , Chelsea .
先生 . 科尔维尔 , 苗圃工人 , 国王学院 - 路 , 切尔西 .

我们的画作是根据今年春天开花的植物绘制的，作者是切尔西国王路苗圃的科尔维尔先生。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [moʊst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] ['friːli] [æz; əz] ['meni] ['ʌðər] [stoʊv]
It flowers most part of the Summer , but not so freely as many other stove
它 花朵 最多 部分 的 这 夏天 , 但 不是 所以 自由 作为 许多 其他 火炉
- [plænts] . [-]
- plants . [132]
- 植物 . [-]

它在夏季的大部分时间里都会开花，但开花量不如许多其他炉灶植物那么多。[132]

['ruːbəs]['ɑːrktɪkəs] .
Rubus Arcticus .
悬钩子 北极 .

北极悬钩子。

[dwɔːrf] ['bræmbl] .
Dwarf Bramble .
矮人 荆棘 .

矮荆棘。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria Polygynia .
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - **fidus** .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ] [faɪv] .
Petala **5** .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

['bækə] [kəm'pɑ:zɪtə] - - .
Bacca **composita** **acinis** **monospermis** .
浆果 复合 - - .

Bacca composita acinis monospermis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ru:bəs]['ɑ:rktɪkəs] - - , - ['ɪnɜ:rmi] - .
RUBUS **arcticus** **foliis** **ternatis** , **caule** **inermi** **unifloro** .
悬钩子 北极 - - , - 英尔米 - .

RUBUS arcticus foliis ternatis，caule inermi unifloro。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[pi:] . - .
p . **476** .
p . - .

第476页。

['ru:bəs]['hju:milis]['fləuə] - .
RUBUS **humilis** **flore** **purpureo** .
悬钩子 矮小的 弗洛尔 - .

RUBUS humilis flore purpureo.

- .
Buxb .
- .

布克斯布。

[sent] . [faɪv] .
Cent . **5** .
中心 . 5 .

第五章

[pi:] . - .
p . **13** .
p . - .

第13页。

[tiː] . - .
t . 26 .
t . - .

第 26 页

[ˈruːbəs] - [ˈhjuːmilis][nɑːn][spaɪˈnoʊsəs] , [səpɔr] [et] [oʊdɔr] - , - - - .
RUBUS trifolius humilis non spinosus , sapore et odore fragariæ , fructu rubro polycocco .
悬钩子 - 矮小的 非 棘刺 , 沙波尔 等 气味 - , - - - .

RUBUS trifolius humilis non spinosus，sapore et odore fragariæ，fructu rubro polycocco。

[æm] .
Amm .
安培 .

安培。

[ruːθ] . - .
Ruth . 185 .
露丝 . - .

露丝.185。

No132
No132
No132

第132号

[ðə; ðɪ][ˈruːbəs][ˈɑːrktɪkəs] [grəuz] [waɪld][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈnɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd] [əˈmerɪkə] ,
The Rubus arcticus grows wild in the northern parts of Europe and America ,
这 悬钩子 北极 生长 荒野 在 这 北方 部分 的 欧洲 和 美国 ,

北极悬钩子（Rubus arcticus）野生生长于欧洲和美洲的北部地区。

[ɪn] [mɔɪst] , [ˈsændi] , [ænd; ənd] [ˈgrævəli] [ˈpleɪsɪz] .
in moist , sandy , and gravelly places .
在 潮湿 , 沙 , 和 砾石 地方 .

在潮湿、沙质和砾石质的地方。

[lɪˈniːəs] [hæz; həz] [ˈfɪgjərd] [ænd; ənd] [maɪˈnuːtli] [dɪˈskraɪbd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][ˈflɔːrə] [ləpɑːnɪkə] , [aʊt]
Linnæus has figured and minutely described it in his Flora Lapponica , out
林奈 有 想 和 精确到分钟 描述 它 在 他的 弗洛拉 拉普兰 , 出去
[ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd] ,
of gratitude ,
的 感激 ,

林奈出于感激之情，在他的《拉普兰植物志》中绘制并详细描述了它。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪksˈpresɪz] [hɪmˈself] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈbenɪfɪts] [riːpt] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][ˈlæpˌlænd]
as he expresses himself , for the benefits reaped from it in his Lapland
作为 他 表达 他自己 , 为了 这 好处 收获 从 它 在 他的 拉普兰
[ˈdʒɜːrni] ,
journey ,
旅行 ,

正如他自己所表达的那样，为了他在拉普兰之旅中所获得的益处，

[baɪ][ðə; ðɪ] [nekˈteəriəs] [waɪn][ʌv; əv] [huːz] [ˈberiz] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [riˈkruːtid] [wen]
by the nectareous wine of whose berries he was so often recruited when
经过 这 蜜汁的 葡萄酒 的 谁 浆果 他 曾是 所以 经常 招募 什么时候
[ˈsɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌŋgər] [ænd; ənd] [fəˈtiːg] ;
sinking with hunger and fatigue ;
下沉 和 饥饿 和 疲劳 ;

他经常在饥寒交迫、疲惫不堪时，被这种浆果酿成的甘甜美的葡萄酒所吸引；

[hiː; hi] [əbˈzəːvz] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪrəp] ,
he observes that the principal people in the north of Sweden make a syrup ,
他 观察 那 这 主要的 人们 在 这 北 的 瑞典 制作 一个 糖浆 ,

他观察到瑞典北部的主要居民会制作一种糖浆，

[ə; eɪ]['dʒeli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['beriz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['pɑːrtli] [kən'suːm]

a	jelly	,	and	a	wine	,	from	the	berries	,	which	they	partly	consume
一个	果冻	,	和	一个	葡萄酒	,	从	这	浆果	,	哪个	他们	部分	消耗

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

他们用这些浆果制作果冻和葡萄酒，其中一部分他们自己也会食用。

[ænd; ənd]['pɑːrtli][trænz'mɪt][tuː; tə]['stɑːkhoʊm] , [æz; əz][ə; eɪ]['deɪnti] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'lɪʃəs] [kaɪnd]

and	partly	transmit	to	Stockholm	,	as	a	dainty	of	the	most	delicious	kind
和	部分	发送	到	斯德哥尔摩	,	作为	一个	纤巧	的	这	最多	可口的	种类

;

;

;

一部分运往斯德哥尔摩，作为一种极其美味的佳肴；

[ænd; ənd]['truːli][hiː; hi] [ædz] , [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][waɪld] ['swiːdɪʃ] ['beriz] [ðɪs] [hoʊldz][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .

and	truly	he	adds	,	of	all	the	wild	Swedish	berries	this	holds	the	first	place	.
和	真的	他	添加	,	的	全部	这	荒野	瑞典	浆果	这	持有	这	第一的	地方	.

他还补充道，在所有瑞典野生浆果中，这种浆果名列第一。

['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [dʌz] [nɑːt][ˌkɔːrə'spɑːnd] [ˌɔːltə'geðər] [wɪð; wɪθ] - [dɪ'skrɪpʃn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Our	figure	does	not	correspond	altogether	with	Linnæus's	description	,	but	it	is
我们的	数字	做	不是	对应	共	和	-	描述	,	但	它	是

[drɔːn] [æz; əz][ðə; ði][plænt] [gruː] ;

drawn	as	the	plant	grew	;
绘制	作为	这	植物	生长	;

我们的图示与林奈的描述并不完全一致，但它是按照植物的生长情况绘制的；

['kʌltʃər] ['daʊtləs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːs] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪts]['juːʒuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [stemz]

culture	doubtless	made	it	produce	more	than	its	usual	number	of	flowering	stems
文化	毫无疑问	制成	它	生产	更多的	比	它是	通常	数字	的	开花	茎

[ænd; ənd] [petlz] .

and	petals	.
和	花瓣	.

文化因素无疑使其产生了比通常数量更多的花茎和花瓣。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['redɪli] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪz] ['ræpɪdli][ɪn][bɑːg] - [ɜːrθ] , [ɑːn][ə; eɪ] [nɔːrθ] ['bɔːrdər] ,

It	grows	readily	and	increases	rapidly	in	bog	-	earth	,	on	a	north	border	,
它	生长	容易	和	增加	快速	在	沼泽	-	地球	,	在	一个	北	边界	,

它在北部边界的沼泽土壤中生长旺盛，繁殖迅速。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [bʌt; bət] ['veri] ['rerli] ['raɪpənz][ɪts] [fruːt] [ɪn] ['gaːdnz] . [-

and	flowers	in	May	and	June	,	but	very	rarely	ripens	its	fruit	in	Gardens	.	[	133
和	花朵	在	可能	和	六月	,	但	非常	很少	成熟	它是	水果	在	花园	.	[	-

]

]

]

五月和六月开花，但很少在花园里结果。[133]

[ˌhaɪə'sɪnθəs] ['koʊmoʊsəs] .

Hyacinthus	Comosus	.
风信子	绒球	.

风信子（Hyacinthus comosus）。

[tuː] ['kʌlərd] , [ɔːr] , ['tæsl] ['haɪəsɪnθ] .

Two	Coloured	,	or	,	Tassel	Hyacinth	.
二	有色	,	或者	,	流苏	风信子	.

双色风信子，或称流苏风信子。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] : ['pɔːri][θriː] - - - .
Corolla **campanulata** **:** **pori** **3** **-** **melliferi** **germinis** **.**
花冠 钟形 : 波里 3 - - - .

花冠钟形：pori 3-melliferi germinis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] ['koʊmoʊsəs] - - - - : [sʌmɪz] - - - .
HYACINTHUS **comosus** **corollis** **angulato** **-** **cylindricis** **:** **summis** **sterilibus** **longius** **pedicellatis** **.**
风信子 绒球 - - - - : 峰会 - - - .

HYACINTHUS comosus corollis angulato-cylindricis：summis sterilibus longius pedicellatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɝː] . - .
Murr **.** **336** **.**
穆尔 . - .

Murr. 336。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] ['koʊmoʊsəs]['meɪdʒər][pɜːpjuər'jəs] .
HYACINTHUS **comosus** **major** **purpureus** **.**
风信子 绒球 主要的 紫红色的 .

风信子风信子主要紫红色。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **42** .
别针 . - .

引脚 42。

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l]['lese 'fer] ['herd] ['dʒeɪsɪnθ; 'dʒæsɪnθ] ; [ɔːr] [pɜːrs] ['tæsəlz] .
The **purple** **faire** **haired** **Jacinth** **;** **or** **Purse** **tassels** **.**
这 紫色的 公平 头发 风信子 ; 或者 钱包 流苏 .

紫发雅辛特；或钱包流苏。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **117** .
p . - .

第117页。

No133
No133
No133

第133号

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['bɑːtənɪst] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] [plænt] , [ðə; ði][ˌræsɪ'moʊsəs] ,
Most **of** **the** **old** **Botanists** **arranged** **this** **plant** **,** **the** **racemosus** **,**
最多 的 这 老的 植物学家 安排 这 植物 , 这 总状 ,

大多数古代植物学家将这种植物，即总状花序（racemosus），归类为

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['hævɪŋ] ['ɔːlmoʊst]['glɑːbjələr] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haiəsinθs] .
and **others** **having** **almost** **globular** **flowers** **with** **the** **Hyacinths** **.**
和 其他的 拥有 几乎 球形 花朵 和 这 风信子 .

还有一些植物的花朵呈近球形，与风信子相似。

[ˌtʊrnə'fɔːrt] , [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ,
Tournefort **,** **struck** **with** **the** **difference** **of** **their** **appearance** **,**
图尔内福尔 , 击 和 这 不同之处 的 他们的 外貌 ,

图尔内福尔对他们外貌上的差异感到震惊，

[meɪd] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['dʒiːnəs][ʌv; əv][ðem; ðəm]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['mʌskəri] ,
made **a** **distinct** **genus** **of** **them** **under** **the** **name** **of** **Muscari** **,**
制成 一个 清楚的 属 的 他们 在下面 这 姓名 的 风信子 ,

将其中一种植物归为一类，命名为风信子属（Muscari）。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['mɪlər] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [baɪ] [lɪ'niːəs] ,
in **which** **he** **is** **followed** **by** **Miller** **,** **and** **should** **have** **been** **by** **Linnæus** **,**
在 哪个 他 是 随后 经过 磨坊主 , 和 应该 有 到过 经过 林奈 ,

米勒紧随其后，而林奈本应如此。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['dɪfər] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [noʊ]['stuːd(ə)nt] [wʊd] [kən'sɪdər] [ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt][æz; əz]
for **they** **differ** **so** **much** **that** **no** **student** **would** **consider** **the** **present** **plant** **as**
为了 他们 不同 所以 很多 那 不 学生 会 考虑 这 展示 植物 作为
[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] - [bel] .
belonging **to** **the** **same** **genus** **with** **the** **Hare** **-** **bell** **.**
属于 到 这 相同的 属 和 这 野兔 - 钟 .

因为它们之间的差异如此之大，以至于没有学生会认为这种植物与风铃草属于同一属。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [grəuz] [waɪld][ɪn][ðə; ði][kɔːrn] - [fiːldz] [ʌv; əv] [speɪn] , ['pɔːrtʃʊgl] , [ænd; ənd][sʌm; səm][pɑːrts]
This **species** **grows** **wild** **in** **the** **corn** **-** **fields** **of** **Spain** **,** **Portugal** **,** **and** **some** **parts**
这 物种 生长 荒野 在 这 玉米 - 字段 的 西班牙 , 葡萄牙 , 和 一些 部分
[ʌv; əv]['dʒɜːrməni] ,
of **Germany** **,**
的 德国 ,

这种植物在西班牙、葡萄牙和德国部分地区的玉米地里野生生长。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .
and **flowers** **in** **May** **and** **June** **.**
和 花朵 在 可能 和 六月 .

五六月份还有鲜花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [mɔːr] [baɪ][ɪts][ˌsɪŋgju'lærəti][ðæn; ðən] ['bjuːti] ,
It **is** **distinguished** **more** **by** **its** **singularity** **than** **beauty** **,**
它 是 杰出的 更多的 经过 它是 奇点 比 美丽 ,

它的独特之处远胜于它的美貌。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːk] ['difərɪŋ] ['waɪdli] [ɪn] ['kʌlər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the **flowers** **on** **the** **summit** **of** **the** **stalk** **differing** **widely** **in** **colour** **from** **the**
这 花朵 在 这 首脑 的 这 茎 不同 广泛 在 颜色 从 这
['ʌðər] ,
others **,**
其他的 ,

花茎顶端的花朵颜色与其他花朵差异很大，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['moʊstli] ['bærən] : ['pɑːrkɪnsən] [sez] , " [ðə; ði] [hoʊl] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊərz]
and **being** **mostly** **barren** **:** **Parkinson** **says** **,** **"** **the** **whole** **stalke** **with** **the** **flowers**
和 存在 大多 荒芜 : 帕金森 说道 , " 这 所有的 - 和 这 花朵
[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
upon **it** **,**
之上 它 ,

而且大多不结果实：帕金森说，“整根茎秆连同上面的花朵，

[dʌθ; dəθ] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɜːrs] ['tæsəl] , [ænd; ənd] [ˌðerə'pɑːn] ['daɪvərz]['dʒentl,wumən]
doth **somewhat** **resemble** **a** **long** **Purse** **tassell** **,** **and** **thereupon** **divers** **Gentlewomen**
确实 有些 类似 一个 长的 钱包 流苏 , 和 于是 潜水员 淑女们
[hæv; həv][soʊ] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] .
have **so** **named** **it** **.**
有 所以 命名 它 .

它有点像长长的钱包流苏，因此许多淑女都这样称呼它。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] ['bʌlbəs] [plænt] , ['groʊɪŋ] ['redɪli] [ɪn][moʊst][sɔɪlz][ænd; ənd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,
" **It** **is** **a** **hardy** **bulbous** **plant** **,** **growing** **readily** **in** **most** **soils** **and** **situations** **,**
" 它 是 一个 耐寒的 球状的 植物 , 生长 容易 在 最多 土壤 和 情况 ,

它是一种生命力顽强的球根植物，在大多数土壤和环境下都能轻松生长。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] . [-]
and **usually** **propagated** **by** **offsets** **.** **[** **134** **]**
和 通常 传播 经过 偏移量 . [-]

通常通过偏移量传播。[134]

[ə'doʊnɪs][vər'neɪlɪs] .
Adonis **Vernalis** **.**
阿多尼斯 春 .

阿多尼斯·弗纳利斯。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria **Polygynia** **.**
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

['petələ] - ['plʊr] [æbsk] - .
Petala **quinis** **plura** **absque** **nectario** **.**
花瓣 - 胸膜 艾布斯克 - .

Petala quinis plura absque nectario。

[ˌɛs i 'ɛm] . ['nju:də] .
Sem **.** **nuda** **.**
塞姆 . 裸体 .

半裸。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ə'doʊnɪs] [vər'neɪlɪs] ['fləuə] - , - - .
ADONIS **vernalis** **flore** **dodecapetalo** **,** **fructu** **ovato** **.**
阿多尼斯 春 弗洛尔 - , - - .

ADONIS vernalis flore dodecapetalo，卵形果。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] .
ed **.**
编辑 .

编辑

['mɜ˞:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **514** .
p . - .

第514页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

['vɑːl] . [ˌtuː'tuː] .
Vol . **2** .
沃尔 . 2 .

第2卷

[piː] . - .
p . **264** .
p . - .

第264页。

[ˌhɛlɪ'bɔrəs] [niː'ʒer] - , - ['fləuə] .
HELLEBORUS **niger** **tenuifolius** , **Buphthalmi** **flore** .
嚏根草 尼日尔 - , - 弗洛尔 .

黑嚏根草 (HELLEBORUS niger tenuifolius, Buphthalmi flore).

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **186** .
别针 . - .

引脚 186。

[bjuː'θælməm] ['doʊdɑːn] .
BUPHTHALMUM **Dodon** .
牛眼 渡渡鸟 .

布氏乳香（Buphthalmum Dodon）。

- . - .
Pempt . **261** .
- . - .

彭普特。261。

[ˌhɛlɪ'bɔrəs] [niː'ʒer] - [sɪv] [bjuː'θælməm] .
HELLEBORUS **niger** **ferulaceus** **sive** **Buphthalmum** .
嚏根草 尼日尔 - sive 牛眼 .

HELLEBORUS niger ferulaceus sive Buphasemum。

[ðə; ði] [greɪt] [ɑːks] - [aɪ] , [ɔːr][ðə; ði] [greɪt] ['jeloʊ] [ə'neməni] .
The **great** **Ox** - **eye** , **or** **the** **great** **yellow** **Anemone** .
这 伟大的 牛 - 眼睛 , 或者 这 伟大的 黄色的 海葵 .

大牛眼花，又名大黄花银莲花。

['pɑːrkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **291** .
p . - .

第291页。

[ef] . [sɪks] .
f . **6** .
f . 6 .

f. 6.

No134
No134
No134

第134号

[ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [lɪ'niːəs] [meɪks] [tuː] ['spiːʃiːz] , [vɪz] .
Of **this** **plant** **Linnæus** **makes** **two** **species** , **viz** .
的 这 植物 林奈 制作 二 物种 , 即 .

林奈将这种植物分为两个物种，即：

[ðə; ði][vər'neɪlɪs][ænd; ənd] - , ['difərɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][spə'sɪfɪk] ['kærəktər] ['mɪrli] [ɪn][ðə; ði]
the **vernalis** **and** **appennina** , **differing** **in** **their** **specific** **character** **merely** **in** **the**
这 春 和 - , 不同 在 他们的 具体的 特点 仅仅 在 这
['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [petlz] ,
number **of** **their** **petals** ,
数字 的 他们的 花瓣 ,

春花属和亚平宁花属植物，它们在具体特征上的区别仅仅在于花瓣的数量。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə] ['veri] [frʌm; frəm][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌltʃər] ;
which **are** **found** **to** **vary** **from** **situation** **and** **culture** **;**
哪个 是 成立 到 各不相同 从 情况 和 文化 ;

这些情况因情境和文化而异；

[æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [neɪm] ['teɪkən][frʌm; frəm][ɪts] [taɪm] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spresɪv] ,
as **the** **first** **name** **taken** **from** **its** **time** **of** **flowering** **is** **the** **most** **expressive** **,**
作为 这 第一的 姓名 已采取 从 它是 时间 的 开花 是 这 最多 富有表现力的 ,

根据其花期取的名字是最能表达其情感的。

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɑːloʊd] ['mɪstər] . ['mɪlər] [ænd; ənd]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][ɪn] [ə'dɒpt] [ˌaɪ 'tiː] .
we **have** **followed** **Mr** . **Miller** **and** **Mr** . **Aiton** **in** **adopting** **it** .
我们 有 随后 先生 . 磨坊主 和 先生 . 艾顿 在 收养 它 .

我们效仿米勒先生和艾顿先生的做法，采用了这种方法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][oʊld][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]
It **is** **an** **old** **inhabitant** **of** **the** **English** **gardens** , **and** **a** **most** **desirable**
它 是 一个 老的 居民 的 这 英语 花园 , 和 一个 最多 理想
[wʌn] ,
one ,
一 ,

它是英国花园中的老居民，也是一种非常受欢迎的植物。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ; [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][faɪn] ['blɔsəmz] ,

as	it	flowers	in	the	spring	;	produces	fine	shewy	blossoms	,
作为	它	花朵	在	这	春天	;	产	美好的	谢维	花朵	,

它在春天开花；开出美丽迷人的花朵。

[wɪtʃ] [ɪk'spænd][waɪd] [wen] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] , [ɪz]['hɑːrdi][ænd; ənd] ['redɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] .

which	expand	wide	when	exposed	to	the	sun	,	is	hardy	and	readily	cultivated	.
哪个	扩张	宽的	什么时候	裸露	到	这	太阳	,	是	耐寒的	和	容易	栽培	.

这种植物在阳光照射下会迅速舒展开来，生命力顽强，易于栽培。

[grəuz] [waɪld][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntənəs] ['pɑːstʃəz] [ʌv; əv][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv]['dʒɜːrməni] .

Grows	wild	on	the	mountainous	pastures	of	some	parts	of	Germany	.
生长	荒野	在	这	多山	牧场	的	一些	部分	的	德国	.

在德国部分地区的山区牧场上野生生长。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] [ɔːr] [sprɪŋ] , [ɔːr][baɪ] [siːd] .

It	may	be	increased	by	parting	its	roots	in	Autumn	or	Spring	,	or	by	seed	.
它	可能	是	增加	经过	离别	它是	根	在	秋天	或者	春天	,	或者	经过	种子	.

可以通过在秋季或春季分根繁殖，也可以通过播种繁殖。

['mɪlər] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði]['lætər] [moʊd] . [-]

Miller	recommends	the	latter	mode	.	[	135	]
磨坊主	建议	这	后者	模式	.	[	-	]

米勒推荐后一种模式。[135]

[ˌglædi'oʊləs]['kɑːdɪnæliːz] .

Gladiolus	Cardinalis	.
剑兰	红雀	.

红花剑兰。

[suː'pɜːrb][ˌglædi'oʊləs] ; [ɔːr] , [kɔːrn] - [flæg] .

Superb	Gladiolus	;	or	,	Corn	-	Flag	.
高超	剑兰	;	或者	,	玉米	-	旗帜	.

极美剑兰；或称玉米旗。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Triandria	Monogynia	.
特里安德里亚	单子型	.

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][sɪks] - [pɑː'tiːtə] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] , - , [stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə][θriː] .

Corolla	6	-	partita	,	irregularis	,	inæqualis	,	Stigmata	3	.
花冠	6	-	帕蒂塔	,	不规则	,	-	,	圣痕	3	.

花冠6瓣，不规则花冠，不规则花冠，柱头3。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .

Specific	Character	.
具体的	特点	.

特定特征。

[ˌglædi'oʊləs] ['kɑ:dɪnæli:z] - ['lɪmboʊ] - , - - , -
GLADIOLUS cardinalis corollæ erectæ limbo campanulato , floribus secundis , scapo
剑兰 红雀 corollæ - 炼狱 - , - - , -
- , - - - .
multifloro , foliis ensiformibus multinerviis .
- , - - - .

唐菖蒲花冠直立，边缘钟形，第二花，多花花，多脉叶。

No135
No135
No135

第135号

[ðɪs] [nu:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˌglædi'oʊləs] , [ʌv; əv] [hu:z] [mæg'nɪfɪsns] ['aʊər; ɑ:r] ['fɪgjər] [kæn; kən] [ɪg'zɪbɪt]
This new species of Gladiolus , of whose magnificence our figure can exhibit
这 新的 物种 的 剑兰 , 的 谁 壮丽 我们的 数字 能 展览
[bʌt; bət][æn; ən] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [aɪ'di:ə] ,
but an imperfect idea ,
但 一个 不完善 主意 ,

这种新的剑兰品种，我们图中只能略微展现其壮丽之美。

[wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] ['hɑ:lənd] , [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [sɪns] , [baɪ]['mɪstər] .
was introduced into this country from Holland , a few years since , by Mr .
曾是 介绍 进入 这 国家 从 荷兰 , 一个 很少 年 自从 , 经过 先生 .
['græfər] ,
Graffer ,
涂鸦者 ,

几年前，格拉弗先生从荷兰将它引入了这个国家。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ['gɑ:rdnər] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['neɪpəlz] ; [ænd; ənd][fɜ:rst] ['flaʊərd] [wɪð; wɪθ]
at present Gardener to the King of Naples ; and first flowered with
在 展示 园丁 到 这 国王 的 那不勒斯 ; 和 第一的 开花的 和
['mesərz] . ['lu:ɪs] [ænd; ənd] ['mæki] ,
Messrs . Lewis and Mackie ,
先生们 . 刘易斯 和 麦基 ,

现任那不勒斯国王的园丁；最初与路易斯和麦基先生合作。

['nə:sərimən] , [æt; ət] ['kɪŋzlænd] ;
Nurserymen , at Kingsland ;
苗圃工人 , 在 金斯兰 ;

金斯兰的苗圃工人；

[ə; eɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] [plænt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərd] ['ɔ:lsoʊ] [ðɪs] ['sʌmər] [æt; ət]['mesərz] .
a very strong plant of it flowered also this summer at Messrs . Grimwoods
一个 非常 强的 植物 的 它 开花的 还 这 夏天 在 先生们 . 格林伍德
[ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] . [wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd][æt; ət][tɑ:p]['ɪntu:] [θri:] ['brɑ:ntʃɪz] ,
and Co . which divided at top into three branches ,
和 合作 . 哪个 分割 在 顶部 进入 三 分支 ,

今年夏天，格林伍德公司也种了一株长势非常旺盛的这种植物，它开花了，顶端分叉成三个枝条。

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [drɔ:n] .
from one of which our figure was drawn .
从 一 的 哪个 我们的 数字 曾是 绘制 .

我们的图形就是从其中一幅图中绘制出来的。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɑ:bviəsli] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [mɔ:r] ['tendər] [plænts][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs] ,
It obviously differs from the other more tender plants of this genus ,
它 明显地 不同 从 这 其他 更多的 投标 植物 的 这 属 ,

它显然与该属其他较为娇嫩的植物有所不同。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn]['skɑːrlət] ,

in	the	colour	of	its	flowers	,	which	are	of	a	fine	scarlet	,
在	这	颜色	的	它是	花朵	,	哪个	是	的	一个	美好的	猩红	,

它的花朵呈鲜艳的猩红色。

[wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [waɪt] ['sʌmwʌt] [rɑːm'bɔɪdəl] [spɑːts] , [ɑːn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ləuəməust] [dɪ'vɪʒnz]

with	large	white	somewhat	rhomboidal	spots	,	on	several	of	the	lowermost	divisions
和	大的	白色的	有些	菱形	地点	,	在	一些	的	这	最底层	部门

[ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑːlə] ;

of	the	Corolla	;
的	这	花冠	;

花冠下部几片花瓣上有许多白色菱形大斑点;

[strɔːŋ] [plænts] [wɪl] [θroʊ] [ʌp][ə; eɪ][stem] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [haɪ] .

strong	plants	will	throw	up	a	stem	three	or	four	feet	high	.
强的	植物	将要	扔	向上	一个	干	三	或者	四	脚	高的	.

强壮的植株会长出三四英尺高的茎秆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst]['prɑːbəbli][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd]

It	is	most	probably	a	native	of	the	Cape	,	flowers	with	us	in	July	and
它	是	最多	大概	一个	本国的	的	这	岬	,	花朵	和	我们	在	七月	和

['ɔːgəst] ,

August	,
八月	,

它很可能是开普敦的原生植物，在我们这里七八月份开花。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['ɔfsets] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌlbz] ;

and	is	increased	by	offsets	from	the	bulbs	;
和	是	增加	经过	偏移量	从	这	灯泡	;

并且由于灯泡偏移而增加;

[mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk][ðə; ði]['iksiə][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] [keɪp] [plænts] . [-]

must	be	treated	like	the	Ixias	and	other	similar	Cape	plants	.	[	136	]
必须	是	治疗	喜欢	这	ixias	和	其他	相似的	岬	植物	.	[	-	]

必须像对待伊克西亚属植物和其他类似的开普植物一样对待。[136]

[ˌpelɑːr'goʊniəm] - .

Pelargonium	Tetragonum	.
天竺葵	-	.

四棱天竺葵。

[skwer] [stɔːkt] [dʒə'reɪniəm] .

Square	Stalked	Geranium	.
正方形	跟踪	天竺葵	.

方茎天竺葵。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .

Monadelphia	Heptandria	.
莫纳德尔菲亚	七雄核	.

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - , [lə'siniə] [su'pri:mə] - [ɪn] - - , - , ['sɛkəs]
5 - **partitus** , **lacinia** **suprema** **definente** **in** **tubulum** **capillarem** , **nectariferum** , **secus**
5 - - , 拉西尼亚 至高无上 - 在 - - , - , 塞库斯
- - .
pedunculum **decurrentem** .
- - .

5-partitus，毛细管中的 lacinia Supreme Definente，nectariferum，secus pedunculum decurrentem。

[kɔ:r] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
5 - **petala** , **irregularis** .
5 - 花瓣 , 不规则 .

5瓣，不规则的。

- - , - : ['kwɔ:rəm][θri:] (['rɑ:roʊ][faɪv]) - .
Filamenta **10** , **inæqualia** : **quorum** **3** (**raro** **5**) **castrata** .
- - , - : 法定人数 3 (稀有 5) - .

丝状体 10，inæqualia：群体 3 (raro 5) 阉割。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɑ:kəs] , ['rɑ'streɪtəs] : ['rɑ:strə] - , - ['bɑ:rbətə] .
Fructus **5** - **coccus** , **rostratus** : **rostra** **spiralia** , **introrsum** **barbata** .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 : 演讲台 - , - 巴尔巴塔 .

5-球果、喙：喙、半枝莲。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpelɑ:r'goʊniəm] - - - , ['rɑ:mi] - - , - -
PELARGONIUM **tetragonum** **pedunculis** **bifloris** , **ramis** **tetragonis** **carnosis** , **corollis** **tetrapetalis**
天竺葵 - - - , 拉米斯 - - , - -
, - .
, **L'Herit** .
, - .

天竺葵（PELARGONIUM tetragonum pedunculis bifloris）、支枝（ramis tetragonis carnosis）、花冠（corollis tetrapetalis）、L'Herit。

[en] . - .
n . **72** .
n . - .

第 72 号。

[ti:] . - .
t . **23** .
t . - .

第 23 页

[dʒə'reɪniəm] - .
GERANIUM **tetragonum** .
天竺葵 - .

四棱天竺葵。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . **Suppl** .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[piː] . - .
p . **305** .
p . - .

第305页。

No136
No136
No136

第136号

[ə; eɪ] [veɪn] [ʌv; əv] [ˌsɪŋgjuˈlærəti] [rʌnz] [θruː] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,
A **vein** **of** **singularity** **runs** **through** **the** **whole** **of** **this** **plant** **,**
一个 静脉 的 奇点 跑步 通过 这 所有的 的 这 植物 ,

这条奇异的脉络贯穿了整株植物。

[ɪts] [stɔːks] [ɑːr; ər] [ʌnˈiːkwəli] [ænd; ənd] [əbˈtjuːsli] [kwɑːˈdræŋgjələr] , ['sʌmtaɪmz] [mɔːr] ['evɪdəntli]
its **stalks** **are** **unequally** **and** **obtusely** **quadrangular** **,** **sometimes** **more** **evidently**
它是 茎 是 不平等 和 迟钝地 四边形 , 有时 更多的 显然
[traɪˈæŋgjələr] ; [ɪts] [liːvz] [fjuː] ,
triangular **;** **its** **leaves** **few** **,**
三角形 ; 它是 树叶 很少 ,

它的茎秆不等大，呈钝角四棱形，有时更明显呈三角形；它的叶子很少，

[ænd; ənd] [rɪˈmɑːrkəbli] [smɔːl] ; [ɪts] ['flaʊərz] , [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['kɑːntreri] , [ɑːr; ər] [ʌnˈkɑːmənli] [lɑːrdʒ] ,
and **remarkably** **small** **;** **its** **flowers** **,** **on** **the** **contrary** **,** **are** **uncommonly** **large** **,**
和 非常 小的 ; 它是 花朵 , 在 这 相反 , 是 不寻常地 大的 ,

而且植株非常小；相反，它的花朵却异常硕大。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [hæv; həv] ['oʊnli] [fɔːr] [petlz] ;
and **what** **is** **more** **extraordinary** **have** **only** **four** **petals** **;**
和 什么 是 更多的 非凡的 有 仅有的 四 花瓣 ;

更奇特的是，它只有四片花瓣；

['priːviəs] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɪkˈspænʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɪgˈzɪbɪt] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] [əˈpɪrəns] ['sʌmwʌt] - ,
previous **to** **their** **expansion** **they** **exhibit** **also** **an** **appearance** **somewhat** **outrè** **,**
以前的 到 他们的 扩张 他们 展览 还 一个 外貌 有些 - ,

在扩张之前，它们的外观也略显另类。

[ðə; ðɪ] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɪləmənts] ['biːɪŋ] [bent] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [baʊ; boʊ] ,
the **body** **of** **the** **filaments** **being** **bent** **so** **as** **to** **form** **a** **kind** **of** **bow** **,**
这 身体 的 这 丝状物 存在 弯曲 所以 作为 到 形式 一个 种类 的 弓 ,

丝状体弯曲成弓形，

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌreprɪˈzentɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['blɔsəmz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] .
in **which** **state** **we** **have** **represented** **one** **of** **the** **blossoms** **in** **our** **figure** **.**
在 哪个 状态 我们 有 代表 一 的 这 花朵 在 我们的 数字 .

我们图中描绘的其中一朵花就处于这种状态。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] ['flaʊərz] [ɪn] [pərˈfekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [æpt] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] ,
When **it** **flowers** **in** **perfection** **,** **which** **it** **is** **not** **apt** **to** **do** **in** **all** **places** **,**
什么时候 它 花朵 在 完美 , 哪个 它 是 不是 易于 到 做 在 全部 地方 ,

当它完美盛开时（这种情况并非在所有地方都能发生），

[ðə; ði] ['lɑ:rdʒnəs] [ʌv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] ['rendərz] [ˌaɪ 'ti:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˌɔ:rnə'ment(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
the largeness of its blossoms renders it one of the most ornamental of the
这 大 的 它是 花朵 渲染 它 一 的 这 最多 装饰 的 这
['dʒi:nəs] .
genus .
属 .

它的花朵硕大，使其成为该属中最具观赏性的植物之一。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['bju:tɪfli] ['kʌlərd] [li:vz] ,
There is a variety of it with beautifully coloured leaves ,
那里 是 一个 种类 的 它 和 非常漂亮 有色 树叶 ,

它有很多品种，叶子颜色非常漂亮。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'veild] [ɑ:r'selvz] [ɪn][ɪts] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
of which we have availed ourselves in its representation .
的 哪个 我们 有 已利用 我们自己 在 它是 表示 .

我们已利用这一点来进行陈述。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒu:n] , [tu:; tə] ['ɔ:gəst] , [ænd; ənd] [sep'tembər] ; [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm]
It flowers from June , to August , and September ; requires the same
它 花朵 从 六月 , 到 八月 , 和 九月 ; 需要 这 相同的
['tri:tmənt] [æz; əz][ðə; ði] [mɔ:r] ['kɑ:mən] [dʒi'reinjəmz] ,
treatment as the more common Geraniums ,
治疗 作为 这 更多的 常见的 天竺葵 ,

它从六月到八月和九月开花；养护方法与常见的天竺葵相同。

[ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
and is readily propagated by cuttings .
和 是 容易 传播 经过 插条 .

并且很容易通过扦插繁殖。

[wʌz; wəz][fɜ:rst] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑ:rdn] [æt; ət] [kju:] , [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] , [ɪn] - ,
Was first introduced to the Royal Garden at Kew , by Mr . Masson , in 1774 ,
曾是 第一的 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 , 经过 先生 . 马松 , 在 - ,

1774年，马森先生首次将这种植物引入邱园皇家花园。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .
from the Cape , of which , it is a native .
从 这 岬 , 的 哪个 , 它 是 一个 本国的 .

它原产于开普敦。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] . [-]
Kew . [137]
邱园 . [-]

邱园。[137]

[haɪ'perɪkəm] - .
Hypericum Balearicum .
贯叶连翘 - .

巴利阿里金丝桃。

['wɔːrti] [ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz] - ['wɜːrt] .
Warty **St** **.** **John's** **-** **Wort** **.**
疣状的 英石 . 约翰的 - 麦芽汁 .

疣状圣约翰草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɒliə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .
Polyadelphia **Polyandria** **.**
波利阿德尔菲亚 多妻制 .

多配偶制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - .
Calyx **5** **-** **phyllus** **.**
花萼 5 - - .

萼片 5-叶。

['petələ][faɪv] .
Petala **5** **.**
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[nek'teəriəm] - .
Nectarium **0** **.**
花蜜 - .

花蜜 0.

['kæpsələ] .
Capsula **.**
囊 .

胶囊。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[haɪ'perɪkəm] - - - , - - - - - .
HYPERICUM **balearicum** **floribus** **pentagynis** **,** **caule** **fruticoso** **foliis** **ramisque** **cicatrizatis** **.**
贯叶连翘 - - - , - - - - - .

巴利阿里金丝桃 (HYPERICUM balearicum floribus pentagynis)，茎叶藤 (caule fruticoso foliis ramisque cicatrizatis)。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[piː] . - .
p . 102 .
p . - .

第102页。

['mɜːrˌtoʊ] - ['sɪstəs] - [klʌs] .
MYRTO - CISTUS pennæi Clus .
桃金娘 - 岩蔷薇 - 集群 .

MYRTO-CISTUS pennæi Clus.

[hɪst] . [wʌn] .
Hist . 1 .
历史 . 1 .

历史1.

[piː] . - .
p . 68 .
p . - .

第68页。

No137
No137
No137

第137号

[ɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɪ'niːəs] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][mə'dʒɔːkə] ;
Is according to Linnæus a native of Majorca ;
是 根据 到 林奈 一个 本国的 的 马略卡岛 ;

根据林奈的记载，他是马略卡岛人；

['mɪlər] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][mɪ'nɔːrkə] ,
Miller says that it grows naturally in the Island of Minorca ,
磨坊主 说道 那 它 生长 自然 在 这 岛 的 梅诺卡岛 ,

米勒说，这种植物在梅诺卡岛自然生长。

[frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [siːdz] [wɜːr; wər][sent][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [baɪ]['mɪstər] . ['sælvədɔː] , [æn; ən]
from whence the seeds were sent to England by Mr . Salvador , an
从 何处 这 种子 是 发送 到 英格兰 经过 先生 . 萨尔瓦多 , 一个
[ə'pɑːθəkeri] [æt; ət][ˌbaːsi'ləunə] ,
Apothecary at Barcelona ,
药剂师 在 巴塞罗那 ,

这些种子是由巴塞罗那的药剂师萨尔瓦多先生寄往英国的。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
in the year 1718 .
在 这 年 - .

1718年。

[ðə; ði] [stɔːks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [red] ['kʌlər] , [ænd; ənd]
The stalks of this species are usually of a bright red colour , and
这 茎 的 这 物种 是 通常 的 一个 明亮的 红色的 颜色 , 和
['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [wɔːts] ;
covered with little warts ;
涵盖 和 小的 疣 ;

这种植物的茎通常呈鲜红色，表面布满小疣；

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [wɪð; wɪθ] ['meni] [dɪp'reʃnz] [ɑːn][ðer; ðər] ['ʌpər] [saɪdz] [laɪk]['skɑːrz] ;
the leaves are small with many depressions on their upper sides like scars ;
这 树叶 是 小的 和 许多 抑郁症 在 他们的 上 侧面 喜欢 疤痕 ;

叶片细小，上表面有许多凹陷，像疤痕一样；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz]['sɑːləteri] , [bʌt; bət] ['friːkwəntli] [fɔːrm][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] .

the	flowers	are	not	always	solitary	,	but	frequently	form	a	kind	of	Corymbus	.
这	花朵	是	不是	总是	孤	,	但	频繁地	形式	一个	种类	的	伞房	.

这些花并非总是单生，而是经常形成伞房花序。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [griːn] - [haʊs] [plænt] , [ænd; ənd] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

It	is	a	hardy	green	-	house	plant	,	and	readily	propagated	by	cuttings	.
它	是	一个	耐寒的	绿色的	-	房子	植物	,	和	容易	传播	经过	插条	.

它是一种耐寒的温室植物，很容易通过扦插繁殖。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .

It	flowers	during	most	of	the	Summer	.
它	花朵	期间	最多	的	这	夏天	.

它在夏季的大部分时间里都会开花。

['kluːziəs] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [hɪst] .

Clusius	informs	us	in	his	Hist	.
克卢修斯	通知	我们	在	他的	历史	.

克卢修斯在他的《历史》中告诉我们。

[ˌpiː'ɛl] .

pl	.
pl	.

pl.

[ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] .

rar	.
rar	.

rar。

[piː] . - .

p	.	68	.
p	.	-	.

第68页。

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] ['tɔməs] ['peni] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] -

that	he	received	from	Thomas	Penny	,	a	Physician	of	London	,	in	the	year	1580
那	他	已收到	从	托马斯	一分钱	,	一个	医生	的	伦敦	,	在	这	年	-

,

,

,

这是他于 1580 年从伦敦医生托马斯·彭尼那里得到的。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['elɪgənt] [plænt] ,

a	figure	of	this	elegant	plant	,
一个	数字	的	这	优雅的	植物	,

这株优雅植物的形象

[ænd; ənd] [huː] [ðə; ði][nekst] [jɪr] [ʃoʊ] [ə; eɪ][draɪd] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['lʌndən] ,

and	who	the	next	year	shewed	a	dried	specimen	of	the	same	in	London	,
和	WHO	这	下一个	年	展示	一个	干燥	标本	的	这	相同的	在	伦敦	,

第二年，他在伦敦展示了同一标本的干制样本。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][mə'dʒɔːkə] , [ænd; ənd] [neɪmd] [baɪ][hɪm; ɪm]

which	had	been	gathered	in	the	Island	of	Majorca	,	and	named	by	him
哪个	有	到过	聚集	在	这	岛	的	马略卡岛	,	和	命名	经过	他

- - , [ɔːr] ['mɜːrtl] - ['sɪstəs] [[ˌtuː'tuː]]

μυρτο	κίσον	,	or	Myrtle	-	Cistus	[	2	]
-	-	, 或者	桃金娘	-	岩蔷薇	[	2	]

这些植物产自马略卡岛，他将其命名为 μυρτο κίσον，或 Myrtle-Cistus[2]

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['ðerfɔːr] [ðæt] [ðɪs] [plænt][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] , [ɪf] [nɑːt] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs]
it **appears** **therefore** **that** **this** **plant** **has** **long** **been** **known** **,** **if** **not** **cultivated** **in** **this**
它 出现 所以 那 这 植物 有 长的 到过 已知 , 如果 不是 栽培 在 这
['kʌntri] .
country **.**
国家 .

因此，这种植物似乎早已为人所知，即使没有在我国栽培过。

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [kluːsiːəs] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz][nɑːt] ['iːkwəli] [ɪk'spresɪv] [wɪð; wɪθ]
We **may** **remark** **that** **Clusius's** **figure** **of** **this** **plant** **is** **not** **equally** **expressive** **with**
我们 可能 评论 那 克卢修斯的 数字 的 这 植物 是 不是 同样地 富有表现力的 和
['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] . [-]
many **of** **his** **others** **.** **[** **138** **]**
许多 的 他的 其他的 . [-]

我们可以注意到，克卢修斯笔下的这种植物的形象，与他的许多其他作品相比，表现力稍逊一筹。[138]

['kælmiə][hɜːr'sjuːtə] . ['heri] ['kælmiə] .
Kalmia **Hirsuta** **.** **Hairy** **Kalmia** **.**
卡尔米亚 毛状体 . 毛茸茸 卡尔米亚 .

毛叶山月桂。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Decandria **Monogynia** **.**
十花果 单子型 .

Decandria Monogynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - .
Calyx **5** **-** **partitus** **.**
花萼 5 - - .

萼片 5-partitus。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] - : ['lɪmboʊ] - - [kæps] .
Corolla **hypocrateriformis** **:** **limbo** **subtus** **quinquecorni** **Caps** **.**
花冠 - : 炼狱 - - 帽子 .

Corolla hypercrateriformis：limbo subtus quinquecorni Caps。

[faɪv] - - .
5 **-** **locularis** **.**
5 - - .

5-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

['kælmiə] [hɜːr'sjuːtə] - - - - - - , - - .
KALMIA **hirsuta** **foliis** **ovato** **-** **lanceolatis** **hirsutis** **sparsis** **,** **floribus** **racemosis** **.**
卡尔米亚 毛状体 - - - - - - , - - .

KALMIA hirsuta foliis ovato-lanceolatis hirsutis sparsis, floribus racemosis。

第138号

[ðɪs] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['kælmiə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] [hɜːr'sjuːtə] , [ðə; ði] [stɔːk] , [liːvz] ,
This **new** **species** **of** **Kalmia** **which** **we** **have** **called** **hirsuta** **,** **the** **stalk** **,** **leaves** **,**
这 新的 物种 的 卡尔米亚 哪个 我们 有 称为 毛状体 , 这 茎 , 树叶 ,

这种我们称之为 hirsuta 的新卡尔米亚属植物，其茎、叶，

[ænd; ənd]['keɪlɪks] , ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [her] , [wʌz; wəz] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][,kærə'lainə]
and **calyx** **,** **being** **covered** **with** **strong** **hairs** **,** **was** **imported** **from** **Carolina**
和 花萼 , 存在 涵盖 和 强的 头发 , 曾是 进口 从 卡罗莱纳
[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,
in **the** **Spring** **of** **1790** **,**
在 这 春天 的 - ,

花萼表面覆盖着浓密的绒毛，于 1790 年春季从卡罗来纳州引进。

[baɪ]['mɪstər] . ['wɑːtsn] , ['nɜːrsərimən] [æt; ət] ['ɪzlɪŋtən] , [wɪð; wɪθ] [huːm] ['sevrəl] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
by **Mr** **.** **Watson** **,** **Nurseryman** **at** **Islington** **,** **with** **whom** **several** **plants** **of** **it**
经过 先生 . 沃森 , 苗圃工人 在 伊斯灵顿 , 和 谁 一些 植物 的 它
['flaʊərd] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ['ɔːtəm] ,
flowered **this** **present** **Autumn** **,**
开花的 这 展示 秋天 ,

由伊斯灵顿的苗圃主沃森先生培育，他种植的几株这种植物在今年秋天开花了。

[ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [sep'tembər] , [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz]
about **the** **middle** **of** **September** **,** **from** **one** **of** **which** **our** **drawing** **was**
关于 这 中间 的 九月 , 从 一 的 哪个 我们的 绘画 曾是
[meɪd] .
made **.**
制成 .

大约在九月中旬，我们的图画就是根据其中一幅绘制的。

[ðə; ði][plænts][wɜːr; wər] [brɔːt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ruːts] [ɪn'kloʊzd] [ɪn] [bɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
The **plants** **were** **brought** **over** **with** **their** **roots** **enclosed** **in** **balls** **of** **the** **earth**
这 植物 是 带来 超过 和 他们的 根 内 在 球 的 这 地球
[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [gruː] ,
in **which** **they** **naturally** **grew** **,**
在 哪个 他们 自然 生长 ,

这些植物连根拔起，根部包裹在它们自然生长的土球里。

[wɪtʃ] [ɑːn] ['biːɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ə'pɪrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['blækɪʃ] ['kʌlər] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['glɪtərɪŋ]
which **on** **being** **examined** **appeared** **of** **a** **blackish** **colour** **,** **and** **full** **of** **glittering**
哪个 在 存在 检查 出现 的 一个 黑褐色 颜色 , 和 满的 的 闪闪发光
['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][sænd] ;
particles **of** **sand** **;**
颗粒 的 沙 ;

经检查，发现其呈黑色，且充满闪闪发光的沙粒；

['sɪmələr] [ɪn'diːd] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːg] - [ɜːrθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [mʊəz] [ænd; ənd] [hiːθ] ;
similar **indeed** **to** **the** **bog** **-** **earth** **which** **we** **find** **on** **our** **moors** **and** **heaths** **;**
相似的 的确 到 这 沼泽 - 地球 哪个 我们 寻找 在 我们的 沼泽地 和 石楠 ;

确实与我们在荒原和石楠地上发现的泥炭土非常相似；

[ðer; ðər][ɪz] ['ðerfɔːr] ['lɪt(ə)l] [daʊt] ([fɔːr; fər][noʊ] [ə'kaʊnt] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði][plænts]) [bʌt; bət] [ðɪs]
there **is** **therefore** **little** **doubt** **(** **for** **no** **account** **accompanied** **the** **plants** **)** **but** **this**
那里 是 所以 小的 怀疑 (为了 不 帐户 伴随 这 植物) 但 这
['kælmiə] [grəuz] [ɑːn] ['mʊrɪʃ] [hiːθ] ,
Kalmia **grows** **on** **moorish** **heaths** **,**
卡尔米亚 生长 在 摩尔式 石楠 ,

因此几乎可以肯定（因为没有任何资料表明这些植物是野生的），这种山月桂生长在荒凉的沼泽地上。

[ɔːr][ɪn] [swɔmps] .
or **in** **swamps** **.**
或者 在 沼泽 .

或在沼泽地里。

[ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [ˌaɪ 'tiː] [berz] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði][æn'drɑːmədə] -
In **its** **general** **appearance** **it** **bears** **some** **resemblance** **to** **the** **Andromeda** **Dabœcii** -
在 它是 一般的 外貌 它 熊 一些 相似 到 这 仙女座 -
;
;
;

从整体外观上看，它与仙女座达布西星（Andromeda Dabœcii）有些相似；

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['spesimənz] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪts]['juːʒuəl] [haɪt] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]
from **the** **specimens** **we** **have** **seen** **its** **usual** **height** **would** **appear** **to** **be**
从 这 标本 我们 有 已见 它是 通常 高度 会 出现 到 是
[frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] ;
from **two** **to** **three** **feet** **;**
从 二 到 三 脚 ;

从我们所看到的标本来看，它的通常高度似乎在两到三英尺之间；

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['ʌpraɪt] ; [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
it **grows** **upright** **;** **the** **flowers** **which** **are** **about** **the** **size** **of** **those** **of** **the**
它 生长 直立 ; 这 花朵 哪个 是 关于 这 尺寸 的 那些 的 这
['kælmiə] ['glɔːkə] ,
Kalmia **glauca** **,**
卡尔米亚 青黄 ,

它直立生长；花朵大小与山月桂（Kalmia glauca）的花朵相仿。

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] , [ænd; ənd] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [noʊn] - [groʊ]
are **of** **a** **purple** **colour** **,** **and** **contrary** **to** **all** **the** **other** **known** **Kalmia's** **grow**
是 的 一个 紫色的 颜色 , 和 相反 到 全部 这 其他 已知 - 生长
[ɪn] - .
in **racemi** **.**
在 - .

呈紫色，与所有其他已知的卡尔米亚属植物不同，它们成串生长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['leər] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz][ðə; ði][rest][ʌv; əv]
It **is** **propagated** **by** **layers** **,** **and** **requires** **the** **same** **treatment** **as** **the** **rest** **of**
它 是 传播 经过 层 , 和 需要 这 相同的 治疗 作为 这 休息 的
[ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
the **genus** **,**
这 属 ,

它通过压条繁殖，需要与该属其他植物相同的处理方法。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][plaːntid][ɪn][bɑːg] - [ɜːrθ] , [ɑːn][ə; eɪ] [nɔːrθ] ['bɔːrdər] : [æz; əz] [ðɪs] [haʊ'evər] [ɪz]
that **is** **,** **to** **be** **planted** **in** **bog** **-** **earth** **,** **on** **a** **north** **border** **:** **as** **this** **however** **is**
那 是 , 到 是 已种植 在 沼泽 - 地球 , 在 一个 北 边界 : 作为 这 然而 是
[ə; eɪ] [nuː] ,
a **new** **,**
一个 新的 ,

也就是说，要种植在北部边界的沼泽土壤中：然而，这是一个新的，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] [dɪr] [plænt] ,
and **of** **course** **a** **dear** **plant** **,**
和 的 课程 一个 亲爱的 植物 ,

当然还有一株可爱的植物，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][moʊst]['pruːd(ə)nt] [tɪl] [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [dɪ'griː] [ʌv; əv][koʊld][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ber] ,
it **will** **be** **most** **prudent** **till** **we** **know** **what** **degree** **of** **cold** **it** **will** **bear** **,**
它 将要 是 最多 谨慎 直到 我们 知道 什么 程度 的 寒冷的 它 将要 熊 ,

在弄清楚它能承受多高的寒冷程度之前，这样做是最谨慎的。

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɜːrθ] , [plʌndʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
to **keep** **it** **in** **a** **pot** **of** **the** **same** **earth** **,** **plunged** **in** **the** **same** **situation** **,**
到 保持 它 在 一个 锅 的 这 相同的 地球 , 暴跌 在 这 相同的 情况 ,

把它放在同样的泥土里，置于同样的环境中。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [tuː; tə][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [ɔːr][hɑːt] - [bed] [freɪm] . [-]
which **may** **be** **removed** **in** **the** **Winter** **to** **a** **green** **-** **house** **or** **hot** **-** **bed** **frame** **.** **[** **139** **]**
哪个 可能 是 已移除 在 这 冬天 到 一个 绿色的 - 房子 或者 热的 - 床 框架 . [-]

冬季可移至温室或温床架上。[139]

- [pɛləgriːnə] .
Alstrœmeria **Pelegrina** **.**
- 佩莱格里纳 .

六出花。

['spɑːtɪd] - - - .
Spotted **-** **Flower'd** **Alstrœmeria** **.**
斑 - - - .

斑点花六出花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][sɪks] - ['petələ] , [suːpɪrə] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
Corolla **6** **-** **petala** **,** **supera** **,** **irregularis** **.**
花冠 6 - 花瓣 , 超级 , 不规则 .

花冠6瓣，超级，不规则。

['stæmɪnə] - .
Stamina **declinata** **.**
耐力 - .

Staina declinata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [pɛləgriːnə] - [ɪrɛktoʊ] , - - - , - - - - - .
ALSTRŒMERIA **Pelegrina** **caule** **erecto** **,** **corollis** **campanulatis** **rectis** **,** **foliis** **lineari** **-** **lanceolatis** **-** **sessilibus** **.**
- 佩莱格里纳 - 勃起 , - - - , - - - - - .

ALSTRŒMERIA Pelegrina cauleecto、corollis Campanulatisectis、foliis Lineari-lanceolatis sessilibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[piː] . - .
p . **338** .
p . - .

第338页。

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

['mɜːː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

- .
Amœn .
- .

阿门。

['eɪˌkæd] . [sɪks] .
Acad . **6** .
学院 . 6 .

学院6.

[piː] . - .
p . **247** .
p . - .

第247页。

[kʌm] [ɪkoʊn] .
cum **icone** .
精液 图标 .

cum icone。

[ˌhemərə'kælɪs] - - - ['vʌlgoʊ] [pɛləgriːnə] .
HEMEROCALLIS **floribus** **purpurascentibus** **maculatis** **vulgo** **Pelegrina** .
萱草 - - - 庸俗 佩莱格里纳 .

萱草 (HeMEROCALLIS floribus purpurascentibus maculatis vulgo Pelegrina)。

- .
Feuill .
- .

费伊尔。

- . [ˌtuːˈtuː] .
Peruv . **2** .
- . 2 .

Peruv.2.

[piː] . - .
p . 711 .
p . - .

第711页。

[tiː] . [faɪv] .
t . 5 .
t . 5 .

t. 5.

No139
No139
No139

第139号

['fɑːðər] [fɜːˈjeɪ] [[θriː]] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [θriː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - , [vɪz] .
Father Feuillee [3] figures and describes three species of Alstrœmeria , viz .
父亲 费耶 [3] 数据 和 描述 三 物种 的 - , 即 .

Feuillee 神父[3] 绘制并描述了三种六出花属植物，即：

[pɛləgriːnə] , - , [ænd; ənd] [sælˈsɪlə] , ['kɑːmən] [neɪmz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sevrəli]
Pelegrina , Ligtu , and Salsilla , common names by which they are severally
佩莱格里纳 , - , 和 莎莎 , 常见的 姓名 经过 哪个 他们 是 分别
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][pəˈruː] :
distinguished in Peru :
杰出的 在 秘鲁 :

Pelegrina、Ligtu 和 Salsilla 是秘鲁人分别用来区分它们的常用名称：

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['væljuːd][baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['bjuːti] ,
the present species , which is much valued by the natives on account of its beauty ,
这 展示 物种 , 哪个 是 很多 有价值的 经过 这 本地人 在 帐户 的 它是 美丽 ,

该物种因其美丽而深受当地居民的喜爱。

[hiː; hi] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es][ɪz] [faʊnd] [waɪld][ɑːn][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ,
he informs us is found wild on a mountain to the north of ,
他 通知 我们 是 成立 荒野 在 一个 山 到 这 北 的 ,

他告诉我们，这种动物是在北部的一座山上野生发现的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] [frʌm; frəm]['liːmə; 'laɪmə] .
and a mile distant from Lima .
和 一个 英里 遥远 从 利马 .

距离利马一英里。

[frʌm; frəm][pəˈruː] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] [faʊnd] [ɪts] [wei] ['ɪntuː] [speɪn] ,
From Peru , as might be expected , the present plant found its way into Spain ,
从 秘鲁 , 作为 可能 是 预期的 , 这 展示 植物 成立 它是 方式 进入 西班牙 ,

不出所料，这种植物从秘鲁传入了西班牙。

[frʌm; frəm] [wens] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [frend] - , [lɪ'niːəs] [fɜːrst]
from whence by the means of his beloved friend Alstrœmer , Linnæus first
从 何处 经过 这 方法 的 他的 心爱 朋友 - , 林奈 第一的
[rɪ'siːvd] [siːdz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
received seeds of it ;
已收到 种子 的 它 ;

林奈通过他挚爱的朋友阿尔斯特罗默，第一次从那里获得了种子；

[ðə; ði]['vælјuː][hiː; hi][set][ɑːn][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɪz]['evɪdənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ker] [hiː; hi] [tʊk]
the value he set on the acquisition is evident from the great care he took
这 价值 他 放 在 这 获得 是 明显 从 这 伟大的 关心 他 采取
[ʌv; əv][ðə; ði] ['siːdlɪŋ] [plænts] ,
of the seedling plants ,
的 这 幼苗 植物 ,

从他对幼苗的精心照料中，就能看出他对这批植物的重视程度。

[prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, priː'zɜːvɪŋ][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði]['wɪntər][ɪn][hɪz; ɪz][bed] - ['tʃeɪmbər] .

preserving	them	through	the	winter	in	his	bed	-	chamber	.
保存	他们	通过	这	冬天	在	他的	床	-	房间	.

他把它们保存在卧室里过冬。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn]

According	to	Mr	.	Aiton	,	this	species	was	introduced	to	the	Royal	Garden
根据	到	先生	.	艾顿	,	这	物种	曾是	介绍	到	这	皇家	花园

[æt; ət] [kjuː] ,

at	Kew	,
在	邱园	,

据艾顿先生称，这种植物是被引入英国皇家植物园邱园的。

[baɪ]['mesərz] . ['kenədi] [ænd; ənd] [liː] , [æz; əz] [lɔːŋ] [ə'goʊ][æz; əz][ðə; ði] [jɪr] - .

by	Messrs	.	Kennedy	and	Lee	,	as	long	ago	as	the	year	1753	.
经过	先生们	.	肯尼迪	和	李	,	作为	长的	前	作为	这	年	-	.

早在 1753 年，肯尼迪先生和李先生就已开始这项工作。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntənəs] [plænt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] ['hɑːrdi][ðæn; ðən][ðə; ði]

Being	a	mountainous	plant	,	it	is	found	to	be	much	more	hardy	than	the
存在	一个	多山	植物	,	它	是	成立	到	是	很多	更多的	耐寒的	比	这

- [ɔːl'redi] ['fɪgjərd] ,

Ligtu	already	figured	,
-	已经	想	,

作为一种山地植物，它比之前提到的利格图植物要耐寒得多。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plænt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] , [haʊ'evər] ,

and	is	generally	treated	as	a	green	-	house	plant	;	it	is	found	,	however	,
和	是	一般来说	治疗	作为	一个	绿色的	-	房子	植物	;	它	是	成立	,	然而	,

它通常被视为温室植物；然而，它也被发现，

[tuː; tə] ['flaʊər] [ænd; ənd]['raɪpən][ɪts] [siːdz] ['betər] ['ʌndər][ðə; ði] [glæs] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːt] - [bed] [freɪm] ,

to	flower	and	ripen	its	seeds	better	under	the	glass	of	a	hot	-	bed	frame	,
到	花	和	熟	它是	种子	更好的	在下面	这	玻璃	的	一个	热的	-	床	框架	,

在温室玻璃床架下，它能更好地开花和种子成熟。

[wer] [er] [ɪz] ['friːli] [əd'mɪtɪd] .

where	air	is	freely	admitted	.
在哪里	空气	是	自由	承认	.

空气可以自由流通的地方。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [pə'reniəl] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli]

It	flowers	from	June	to	October	,	and	,	though	a	perennial	,	is	generally
它	花朵	从	六月	到	十月	,	和	,	尽管	一个	多年生	,	是	一般来说

[reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] ,

raised	from	seeds	,
提高	从	种子	,

它从六月到十月开花，虽然是多年生植物，但通常是用种子繁殖的。

[jet] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] , [wɪtʃ] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz]

yet	may	sometimes	be	increased	by	parting	its	roots	,	which	somewhat	resemble	those
然而	可能	有时	是	增加	经过	离别	它是	根	,	哪个	有些	类似	那些

[ʌv; əv][ðə; ði][ə'spærəgəs] :

of	the	asparagus	:
的	这	芦笋	:

但有时可以通过分开它的根部来增加产量，它的根部与芦笋的根部有些相似：

[ðə; ði] [siːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [laɪt] [ɜːrθ] ,

the	seeds	should	be	sown	in	the	spring	,	in	a	pot	of	light	earth	,
这	种子	应该	是	播种	在	这	春天	,	在	一个	锅	的	光	地球	,

种子应在春天播种，种在装有疏松土壤的花盆里。

[ɑːn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][hɑːt] - [bed] , ['iːðər] [ʌv; əv] [dʌŋ] [ɔːr][tæn] . [-]
on **a** **gentle** **hot** **-** **bed** **,** **either** **of** **dung** **or** **tan** **.** **[** **140** **]**
在 一个 温和的 热的 - 床 , 任何一个 的 粪 或者棕褐色 . [-]

在温和的热床上，可以是粪便或鞣革。[140]

[luː'paɪnəs] [luːt'jəs] .
Lupinus **Luteus** **.**
羽扇豆 黄体 .

黄羽扇豆。

['jeloʊ] ['luːpaɪn] .
Yellow **Lupine** **.**
黄色的 羽扇豆 .

黄羽扇豆。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][ˌtuː'tuː] - - .
Calyx **2** **-** **labiatus** **.**
花萼 2 - - .

萼片 2-唇形。

- [faɪv] - , [faɪv] - .
Antheræ **5** **oblongæ** **,** **5** **subrotundæ** **.**
- 5 - , 5 - .

花药5个长圆形，5个近圆形。

[li'^juːmən] - .
Legumen **coriaceum** **.**
豆科植物 - .

革叶豆。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[luː'paɪnəs] [luːt'jəs] - - - : ['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ][biːpɑːrtiːtoʊ] ; [ɪn'fɪriˌɔːri]
LUPINUS **luteus** **calycibus** **verticillatis** **appendiculatis** **:** **labio** **superiore** **bipartito** **;** **inferiore**
羽扇豆 黄体 - - - : 唇 上等 两党 ; 下级
- .
tridentato **.**
- .

LUPINUS uteus calycibus verticillatisappendiculatis：上唇两部分；下三齿牙。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **656** .
p . - .

第656页。

[lu:'paɪnəs] [sɪl'vɛstrɪs] , ['fləuə]['lu:tiˌoʊ] .
LUPINUS **sylvestris** **,** **flore** **luteo** **.**
羽扇豆 sylvestris , 弗洛尔 黄体 .

羽扇豆，floro uteo。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **348** .
别针 . - .

引脚 348。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['lu:paɪn] .
The **Yellow** **Lupine** **.**
这 黄色的 羽扇豆 .

黄羽扇豆。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[pi:] . - .
p . **336** .
p . - .

第336页。

No140
No140
No140

第140号

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['lu:paɪn] , [ɪz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]

The	present	,	with	many	other	species	of	Lupine	,	is	very	generally	cultivated	in
这	展示	,	和	许多	其他	物种	的	羽扇豆	,	是	非常	一般来说	栽培	在

['flaʊər] ['ga:dnz] ,

flower	gardens	,
花	花园	,

目前，羽扇豆属的许多其他品种都普遍在花园中栽培。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][və'raɪəti] , ['bi:ɪŋ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

for	the	sake	of	variety	,	being	usually	sown	in	the	spring	with	other
为了	这	清酒	的	种类	,	存在	通常	播种	在	这	春天	和	其他

['ænu:əlz] ;

annuals	;
一年生植物	;

为了增加多样性，通常在春天与其他一年生植物一起播种；

[wer] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['bɔ:rdərz][ɑ:r; ər] ['speɪʃəs] , [ðeɪ] [meɪ] [wɪð; wɪθ][prə'praɪəti][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] ,

where	the	flower	-	borders	are	spacious	,	they	may	with	propriety	be	admitted	,
在哪里	这	花	-	边界	是	宽敞	,	他们	可能	和	礼	是	承认	,

如果花坛宽敞，它们可以适当地被允许进入。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp] [mʌtʃ] [ru:m] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] ['blɔsəmz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ʃɔ:rt]

but	as	they	take	up	much	room	,	and	as	their	blossoms	are	of	short
但	作为	他们	拿	向上	很多	房间	,	和	作为	他们的	花朵	是	的	短的

[du'reɪʃn] ,

duration	,
期间	,

但由于它们占用空间大，而且花期短，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz] ['meni] ['ʌðər] [plænts] .

they	are	not	so	desirable	as	many	other	plants	.
他们	是	不是	所以	理想	作为	许多	其他	植物	.

它们不像其他许多植物那样受欢迎。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['sisili] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .

It	is	a	native	of	Sicily	,	and	flowers	in	June	and	July	.
它	是	一个	本国的	的	西西里岛	,	和	花朵	在	六月	和	七月	.

它原产于西西里岛，在六月和七月开花。

[wi:; wi][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑ:rdn] , [ɪn] [pɔɪnt]

We	have	often	thought	that	the	management	of	the	kitchen	garden	,	in	point
我们	有	经常	想法	那	这	管理	的	这	厨房	花园	,	在	观点

[ʌv; əv] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][krɑ:ps] ,

of	succession	of	crops	,
的	演替	的	农作物	,

我们常常认为，就作物轮作而言，菜园的管理.....

[maɪt] [bi:; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [træn'splæntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑ:rdn] ; [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər] ,

might	be	advantageously	transplanted	to	the	flower	garden	;	in	the	former	,
可能	是	有利地	移植	到	这	花	花园	;	在	这	以前的	,

或许可以移植到花园里；在前一种情况下，

[ker] [ɪz]['teɪkən][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['regjələr] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænjuəl] ['delɪkəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

care	is	taken	to	have	a	regular	succession	of	the	annual	delicacies	of	the
关心	是	已采取	到	有	一个	常规的	演替	的	这	年度的	美味佳肴	的	这

['teɪbl] ,

table	,
桌子	,

餐桌上精心准备了一年一度的美味佳肴，确保它们能够定期轮换供应。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['soʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:l] -
while **in** **the** **latter** **,** **a** **single** **sowing** **in** **the** **spring** **is** **thought** **to** **be** **all** **-**
尽管 在 这 后者 , 一个 单身的 播种 在 这 春天 是 想法 到 是 全部 -
[sə'fɪʃ(ə)nt] ;
sufficient **;**
充足的 ;

而后者则认为，春天播种一次就足够了；

[hens] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑ:rdn] , [wɪtʃ] [ɪn] ['ɔ:gəst] , [sep'tembər] , [ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] ,
hence **the** **flower** **garden** **,** **which** **in** **August** **,** **September** **,** **and** **part** **of** **October** **,**
因此 这 花 花园 , 哪个 在 八月 , 九月 , 和 部分 的 十月 ,

因此，在八月、九月和十月的部分时间里，花园里鲜花盛开。

[maɪt] [bi:; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'fju:ʒn] [ʌv; əv] [blu:m] ,
might **be** **covered** **with** **a** **profusion** **of** **bloom** **,**
可能 是 涵盖 和 一个 丰富 的 盛开 ,

可能会被繁茂的花朵覆盖，

[ɪg'zɪbɪts] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'keɪd] [stemz] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtɪd] ['ænu:əlz] . [-]
exhibits **little** **more** **than** **the** **decayed** **stems** **of** **departed** **annuals** **.** **[** **141** **]**
展品 小的 更多的 比 这 腐烂的 茎 的 已离开 一年生植物 . [-]

除了枯萎的一年生植物的腐烂茎秆外，几乎没有其他东西。[141]

[ˌhi:lioʊ'troʊpiəm] [pɜ-u:vi:ənəm] .
Heliotropium **Peruvianum** **.**
天芥菜 秘鲁 .

秘鲁天芥菜 (Heliotropium Peruvianum)。

[pə'ru:viən]['tɜ:rnˌsoʊl] .
Peruvian **Turnsole** **.**
秘鲁 鞋底 .

秘鲁式平底鞋。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria **Monogynia** **.**
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑ:lə] - , [faɪv] - ['fi:də] , - - : - ['klɔ:zə] - .
Corolla **hypocrateriformis** **,** **5** **-** **fida** **,** **interjectis** **dentibus** **:** **fauce** **clausa** **fornicibus** **.**
花冠 - , 5 - 菲达 , - - : - 克劳萨 - .

Corolla hypercrateriformis，5-fida，interjectis dentibus：fauce clausa fornicibus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌhi:lioʊ'troʊpiəm] [pɜ·u:vi:ənəm] - - - - , - - , - -
HELIOTROPIUM peruvianum foliis lanceolato - ovatis , caule fruticoso , spicis numerosis
天芥菜 秘鲁 - - - - , - - , - -
- - - .
aggregato - corymbosis .
- - - .

HELIOTROPIUM peruvianum foliis lanceolato-ovatis, caule fruticoso, spicis numerosis 聚合-伞房花序。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[pi:] . - .
p . 184 .
p . - .

第184页。

[ˌhi:lioʊ'troʊpiəm] - - - - , - - ; - , - - .
HELIOTROPIUM foliis ovato - lanceolatis , spicis plurimis ; confertis , caule fruticoso .
天芥菜 - - - - , - - ; - , - - .

HELIOTROPIUM foliis ovato-lanceolatis, Spicis purimis; confertis，caule fruticoso。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

['aɪkɑ:n] .
Icon .
图标 .

图标。

[ti:] . - .
t . 143 .
t . - .

第 143 页。

No141

No141

第141号

[ðɪs] [plænt] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self][baɪ][ɪts] ['freɪgrəns] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪts] ['bjuːti] ,

This	**plant**	**recommends**	**itself**	**by**	**its**	**fragrance**	**rather**	**than**	**its**	**beauty**	**,**
这	植物	建议	本身	经过	它是	香味	相当	比	它是	美丽	,

这种植物的魅力在于它的香气而非外形。

[soʊ] [dɪ'lɪʃəs] [ɪn'diːd] [ɪz][ðə; ði]['oʊdər][ˌaɪ 'tiː] [di'fjuːsiz] ,

so	**delicious**	**indeed**	**is**	**the**	**odour**	**it**	**diffuses**	**,**
所以	可口的	的确	是	这	气味	它	扩散	,

它散发出的香味确实非常诱人。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['evri] [griːn] - [haʊs] [ænd; ənd] [stoʊv] .

that	**it**	**is**	**considered**	**as**	**essential**	**to**	**every**	**green**	**-**	**house**	**and**	**stove**	**.**
那	它	是	经过考虑的	作为	基本的	到	每一个	绿色的	-	房子	和	火炉	.

它被认为是每个温室和炉灶的必备品。

" [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn][pə'ruː] ,

"	**It**	**grows**	**naturally**	**in**	**Peru**	**,**
"	它	生长	自然	在	秘鲁	,

“它在秘鲁自然生长。”

[frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [siːdz] [wɜːr; wər][sent][baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ʒys'jø] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn]

from	**whence**	**the**	**seeds**	**were**	**sent**	**by**	**the**	**younger**	**Jussieu**	**to**	**the**	**royal**	**garden**
从	何处	这	种子	是	发送	经过	这	年轻	朱西厄	到	这	皇家	花园

[æt; ət]['pærɪs] ,

at	**Paris**	**,**
在	巴黎	,

小朱西厄正是从那里将种子送往巴黎皇家花园。

[wer] [ðə; ði][plænts] [prə'duːst] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [siːdz] ; [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['gɑːrdn]

where	**the**	**plants**	**produced**	**flowers**	**and**	**seeds**	**;**	**and**	**from**	**the**	**curious**	**garden**
在哪里	这	植物	生产	花朵	和	种子	;	和	从	这	好奇的	花园

[ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] - ,

of	**the**	**Duke**	**d'Ayen**	**,**
的	这	公爵	-	,

植物在那里开花结果；以及来自阿延公爵那奇特的花园，

[æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒɝ'meɪnz] , [aɪ][wʌz; wəz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [siːdz] , [wɪtʃ]

at	**St**	**.**	**Germain's**	**,**	**I**	**was**	**supplied**	**with**	**some**	**of**	**the**	**seeds**	**,**	**which**
在	英石	.	日耳曼的	,	我	曾是	供应	和	一些	的	这	种子	,	哪个

[hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ,

have	**succeeded**	**,**
有	成功了	,

在圣日耳曼教堂，我得到了一些种子，它们都发芽了。

[ɪn][ðə; ði] ['tʃelsi] ['gɑːrdn] , [wer] [ðə; ði][plænts][hæv; həv] ['flaʊərd] [ænd; ənd] [pɝ'fɛktəd] [ðer; ðər]

in	**the**	**Chelsea**	**garden**	**,**	**where**	**the**	**plants**	**have**	**flowered**	**and**	**perfected**	**their**
在	这	切尔西	花园	,	在哪里	这	植物	有	开花的	和	完善	他们的

[siːdz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] .

seeds	**for**	**some**	**years**	**.**
种子	为了	一些	年	.

在切尔西花园里，这些植物已经开花结果多年，种子也已成熟。

" ['mɪlɝz] ['gɑːrd] .

"	**Miller's**	**Gard**	**.**
"	米勒的	加德	.

“米勒花园。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] [æz; əz][ə; eɪ] [stoʊv] [ɔːr][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plænt] ,
You **may** **consider** **it** **either** **as** **a** **stove** **or** **a** **green** **-** **house** **plant** **,**
你 可能 考虑 它 任何一个 作为 一个 火炉 或者 一个 绿色的 - 房子 植物 ,

你可以把它看作是炉灶，也可以看作是温室植物。

[ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz] [mɔːr] [kən'dʒiːniəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ['siːz(ə)n] .
the **former** **is** **more** **congenial** **to** **it** **in** **the** **winter** **season** **.**
这 以前的 是 更多的 相投 到 它 在 这 冬天 季节 .

前者在冬季更适合它。

[ə; eɪ] [pjʊr] ['ætməsfɪr] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ɪts] [ɪg'zɪstəns] , [æz; əz][aɪ] [ɪk'spɪriənst] [æt; ət] ['læmbəθ] -
A **pure** **atmosphere** **is** **essential** **to** **its** **existence** **,** **as** **I** **experienced** **at** **Lambeth** **-**
[mɑːrʃ] ,
Marsh **,**
沼泽 ,

纯净的空气对其存在至关重要，正如我在兰贝斯沼泽地所体验到的那样。

[wer] [aɪ][ɪn][veɪn] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
where **I** **in** **vain** **endeavoured** **to** **cultivate** **it** **.**
在哪里 我 在 徒劳 努力 到 培育 它 .

我曾徒劳地尝试种植它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz]['eni] [dʒə'reɪniəm] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]
It **is** **propagated** **by** **cuttings** **as** **easily** **as** **any** **Geranium** **,** **and** **requires** **a**
['sɪmələr] ['triːtmənt] ;
similar **treatment** **;**
相似的 治疗 ;

它像其他天竺葵一样容易通过扦插繁殖，所需的处理方法也类似；

[ɪn][hɑːt] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ɪn]['wɪntər]
in **hot** **weather** **it** **must** **be** **well** **supplied** **with** **water** **,** **and** **in** **winter**
在 热的 天气 它 必须 是 出色地 供应 和 水 , 和 在 冬天
['kerfəli] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] [frɔːst] ,
carefully **guarded** **against** **frost** **,**
小心 守卫 反对 霜 ,

天气炎热时必须保证充足的水源，冬季则需精心防冻。

[soʊ]['feɪt(ə)l][tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][pə'ruː] . [-]
so **fatal** **to** **most** **of** **the** **natives** **of** **Peru** **.** **[** **142** **]**
所以 致命的 到 最多 的 这 本地人 的 秘鲁 . [-]

对秘鲁的大多数土著居民来说，这是致命的。[142]

[ˌskɔzə'nirə] - .
Scorzonera **Tingitana** **.**
斯科佐内拉 - .

丁吉塔纳黑皮诺拉。

[tæn'dʒiə] [ˌskɔzə'nirə] , [ɔːr] ['pɑːpi] - - ['vaɪpərz] [græs] .
Tangier **Scorzonera** **,** **or** **Poppy** **-** **Leav'd** **Vipers** **Grass** **.**
丹吉尔 斯科佐内拉 , 或者 罂粟 - - 蝰蛇 草 .

丹吉尔黑皮草，又名罂粟叶毒蛇草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia **Polygamia** **Æqualis** **.**
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Æqualis.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌrisep'tækjʊləm] ['nuːdəm] .
Receptaculum **nudum** **.**
受精囊 裸露 .

裸露的容器。

['pæpəs] [pluː'moʊsəs] .
Pappus **plumosus** **.**
冠毛 羽毛 .

羽状冠毛。

['keɪlɪks] - , - ['mɑːrdʒɪn] - .
Calyx **imbricatus** **,** **squamis** **margine** **scariosis** **.**
花萼 - , - 边际 - .

花萼覆瓦状，鳞片边缘有痂痕。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌskɔzə'nirə] - - ['ɑːmnɪbəs] - - .
SCORZONERA **tingitana** **foliis** **omnibus** **runcinatis** **amplexicaulibus** **.**
黑皮香肠 - - 综合 - - .

SCORZONERA tingitana foliisomnibus runcinatis amplexicalibus。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **711** **.**
p . - .

第711页。

['sɒŋkəs] - - ['foʊlioʊ]['raɪˌaɪ] ['sʌpl] . - .
SONCHUS tingitanus papaveris folio Raii Suppl . 137 .
苦苣菜 - - 对开本 拉伊 补充 . - .

SONCHUS tingitanus papaveris folio Raii Suppl. 137.

[kɑːn'drɪlə] - , - - - [hɔːr'tɛnsɪs]['foʊlioʊ] .
CHONDRILLA tingitana , floribus luteis papaveris hortensis folio .
软骨藻 - , - - - 霍滕西斯 对开本 .

CHONDRILLA tingitana，floribus uteis papaveris hortensis hortensis folio。

[həːm] . - . - .
Herm . lugdb . 657 .
赫尔墨斯 . - . - .

Herm. lugdb.657。

[tiː] . - .
t . 659 .
t . - .

第 659 页。

No142
No142
No142

第142号

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər] [siːdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][tuː; tə][maɪ]['veri] ['wɜːrðɪ] [ænd; ənd]['lɪbərəl] [frend]
I am indebted for seeds of this plant to my very worthy and liberal friend
我 是 负债累累 为了 种子 的 这 植物 到 我的 非常 值得 和 自由主义 朋友
[nɪtʃ] .
Nich .
尼克 .

我非常感谢我那位品德高尚、慷慨大方的朋友尼克，是他给了我这种植物的种子。

[gwin] , [em] . [diː] . [ʌv; əv] ['ipswitʃ] , [tuː; tə] [huːz] ['penətreɪtɪŋ] ['dʒiːniəs] , [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd]
Gwyn , M . D . of Ipswich , to whose penetrating genius , and learned
格温 , M . D . 的 伊普斯维奇 , 到 谁 渗透 天才 , 和 学习
[rɪ'sɜːrtʃɪz] , ['bɑːtəni] [oʊz] [mʌtʃ] .
researches , Botany owes much .
研究 , 植物学 欠款 很多 .

伊普斯维奇的格温医学博士，凭借其敏锐的才智和渊博的研究，植物学取得了巨大的成就。

[æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][tæn'dʒiə] ,
As its name implies , it is a native of the province of Tangier ,
作为 它是 姓名 暗示 , 它 是 一个 本国的 的 这 省 的 丹吉尔 ,

顾名思义，它原产于丹吉尔省。

[ɑːn][ðə; ðɪ]['bɑːrbəri] [koʊst] ; [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
on the Barbary coast ; appears to have been cultivated here , according to the
在 这 巴巴里 海岸 ; 出现 到 有 到过 栽培 这里 , 根据 到 这
[hɔːrt] . [kjuː] .
Hort . Kew .
园艺 . 邱园 .

据英国皇家植物园（邱园）记载，巴巴里海岸曾有种植这种植物。

[ɪn] - , [bʌt; bət][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ðɪ] 6th 4to .
in 1713 , but is not mentioned in the 6th 4to .
在 - , 但 是 不是 提及 在 这 6th 4to .

1713 年，但在第 6 版 4 开本中没有提到。

['edɪt] .
edit .
编辑 .

编辑。

[ʌv; əv] ['mɪlɚz] ['dɪkʃəneri] .
of **Miller's** **Dictionary** **.**
的 米勒的 字典 .

米勒词典。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [stɑːk] [ʌv; əv]
It **may** **be** **considered** **as** **forming** **a** **valuable** **addition** **to** **our** **stock** **of**
它 可能 是 经过考虑的 作为 成型 一个 有价值的 添加 到 我们的 库存 的
['ænuːəlz] ,
annuals **,**
一年生植物 ,

它可以被视为我们一年生植物库存中的宝贵补充。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [plænt] , [ænd; ənd] ['iːzəli] ['kʌltɪveɪtɪd] : [ˌaɪ 'tiː] [θraivz] [best] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɑːdərətli]
being **a** **beautiful** **plant** **,** **and** **easily** **cultivated** **:** **it** **thrives** **best** **on** **a** **moderately**
存在 一个 美丽的 植物 , 和 容易地 栽培 : 它 蓬勃发展 最好的 在 一个 中等程度
[draɪ] [sɔɪl] ,
dry **soil** **,**
干燥 土壤 ,

它是一种美丽的植物，而且很容易栽培：它在较为干燥的土壤中生长得最好。

['wɔːrmli] ['sɪtʃueɪtɪd] : [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ænuːəlz] .
warmly **situated** **:** **should** **be** **sown** **in** **the** **spring** **with** **other** **annuals** **.**
热情地 位于 : 应该 是 播种 在 这 春天 和 其他 一年生植物 .

适宜温暖环境：应在春季与其他一年生植物一起播种。

[aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌmər] , [ə; eɪ][hɑːt] [ʌn'klaʊdɪd] [sʌn] ,
I **have** **observed** **,** **that** **in** **the** **middle** **of** **summer** **,** **a** **hot** **unclouded** **sun** **,**
我 有 观察到 , 那 在 这 中间 的 夏天 , 一个 热的 晴朗无云 太阳 ,

我观察到，在盛夏时节，阳光炙烤，万里无云，

[wɪtʃ] [ɪz] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] ,
which **is** **favourable** **to** **the** **expansion** **of** **most** **of** **the** **flowers** **of** **this** **class** **,**
哪个 是 有利 到 这 扩张 的 最多 的 这 花朵 的 这 班级 ,

这有利于此类花卉的生长。

[ɪz] [tuː] ['paʊərf(ə)l][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] ,
is **too** **powerful** **for** **those** **of** **the** **present** **plant** **,**
是 也 强大的 为了 那些 的 这 展示 植物 ,

对于目前的植物来说，它的效力太强了。

[wɪtʃ] [ðen] [ə'pɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][wɔːrm]['heɪzi] ['weðər] . [-]
which **then** **appear** **to** **the** **greatest** **advantage** **in** **warm** **hazy** **weather** **.** **[** **143** **]**
哪个 然后 出现 到 这 最 优势 在 温暖的 朦胧 天气 . [-]

在温暖多雾的天气里，这种现象似乎最为有利。[143]

[ˌpelɑːr'goʊniəm] - .
Pelargonium **Glutinosum** **.**
天竺葵 - .

天竺葵（Pelargonium glutinosum）。

['klæmi] ['kreɪnz] [bɪl] .
Clammy **Crane's** **Bill** **.**
湿冷的 起重机的 账单 .

湿漉漉的鹤的账单。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .
Monadelphia **Heptandria** **.**
莫纳德尔菲亚 七雄核 .

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - : [lə'siniə] [su'priːmə] - [ɪn] - [kæpəlɛr] - -
Calyx **5** **-** **partitus** **:** **lacinia** **suprema** **definente** **in** **tubulum** **capillare** **nectariferum** **fecus**
花萼 5 - - : 拉西尼亚 至高无上 - 在 - 毛细血管 - -
- - .
pedunculum **decurrentem** **.**
- - .

花萼 5 部分：毛细管内的 lacinia suprema Definente nectariferum fecus fecus pedunculum decurrentem。

[kə'roʊlə,kə'rɑːlə] - , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
Corolla **pentapetala** **,** **irregularis** **.**
花冠 - , 不规则 .

Corolla pentapetala, irregularis.

- - - , ['kwɔːrəm][θriː]['rɑːroʊ][faɪv] - .
Filamenta **10** **inæqualia** **,** **quorum** **3** **raro** **5** **castrata** **.**
- - - , 法定人数 3 稀有 5 - .

丝状体 10 inæqualia，法定人数 3 raro 5 阉割者。

['fruk,tus] - , ['rɑ'streɪtəs] , ['rɑːstrə] - - ['bɑːrbətə] .
Fructus **pentacoccus** **,** **rostratus** **,** **rostra** **spiralia** **introrsum** **barbata** **.**
果实 - , 喙状体 , 演讲台 - - 巴尔巴塔 .

五球果，rostratus，rostraspiriaintrorsumbarbata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpelɑːr'goʊniəm] - - - - - - - - - .
PELARGONIUM **glutinosum** **umbellis** **paucifloris** **foliis** **cordatis** **hastato** **-** **quinquangulis** **viscosis** **.**
天竺葵 - - - - - - - - - .

天竺葵 umbellis paucifloris foliis cordatis hastato-quinquagulis viscosis。

- .
L'Herit **.**
- .

遗产。

[dʒər] . [et] .
Ger **.** **Ait** **.**
德国 . 艾特 .

德国。Ait。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **426** .
p . - .

第426页。

[dʒəˈreɪniəm] - .
GERANIUM **glutinosum** .
天竺葵 - .

老鹳草（GERANIUM glutinosum）。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɪk] . [kəˈlekt] . [wʌn] .
ic . **collect** . **1** .
我知道了 . 收集 . 1 .

ic.收集.1。

[piː] . - .
p . **85** .
p . - .

第 85 页。

[dʒəˈreɪniəm] - .
GERANIUM **viscosum** .
天竺葵 - .

粘质天竺葵。

- .
Cavanill .
- .

卡瓦尼尔。

[dɪs] . [fɔːr] .
Diss . **4** .
指责 . 4 .

第四部分

[piː] . - .
p . **246** .
p . - .

第246页。

[tiː] . - .
t . **108** .
t . - .

第 108 页。

[ef] . [ˌtuːˈtuː] .
f . **2** .
f . 2 .

f. 2.

No143
No143
No143

第143号

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪg'zɪbɪt] , [ɑːn] ['biːɪŋ] [tʌtʃt] , [ə; eɪ]['mænɪfest] [vɪ'sɪdəti] , [ɔːr]
The **leaves** **of** **this** **species** **exhibit** **,** **on** **being** **touched** **,** **a** **manifest** **viscidity** **,** **or**
这 树叶 的 这 物种 展览 , 在 存在 感动 , 一个 显现 粘性 , 或者
[k'læmɪnəs] ,
clamminess **,**
湿冷 ,

这种植物的叶子一触摸就会表现出明显的黏性或湿冷感。

[wɪtʃ] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃeɪp] , [səːvz] [tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ;
which **,** **independent** **of** **their** **shape** **,** **serves** **to** **characterize** **the** **species** **;**
哪个 , 独立的 的 他们的 形状 , 服务 到 描述 这 物种 ;

与其形状无关，这些特征可以用来表征物种；

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [steɪnd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] ,
the **middle** **of** **the** **leaf** **is** **also** **in** **general** **stained** **with** **purple** **,**
这 中间 的 这 叶子 是 还 在 一般的 染色 和 紫色的 ,

叶片中部通常也呈紫色。

[wɪtʃ] [ædz] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə][ɪts] ['bjuːti] ;
which **adds** **considerably** **to** **its** **beauty** **;**
哪个 添加 相当 到 它是 美丽 ;

这大大增添了它的美感；

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] ['ræðər] [æz; əz][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti] , [ðæn; ðən]
but **this** **must** **be** **regarded** **rather** **as** **the** **mark** **of** **a** **variety** **,** **than**
但 这 必须 是 认为 相当 作为 这 标记 的 一个 种类 , 比
[ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
of **the** **species** **.**
的 这 物种 .

但这应该被视为品种的标志，而不是物种的标志。

[wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ɪts]['kɑːndʒənərz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
With **most** **of** **its** **congeners** **,** **it** **is** **a** **native** **of** **the** **Cape** **,**
和 最多 的 它是 同系物 , 它 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

它与大多数同属植物一样，原产于开普敦。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['mɑːdərn] [deɪt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət]
and **of** **modern** **date** **in** **this** **country** **,** **being** **introduced** **to** **the** **royal** **garden** **at**
和 的 现代的 日期 在 这 国家 , 存在 介绍 到 这 皇家 花园 在
[kjuː] ,
Kew **,**
邱园 ,

在英国，现代植物被引入到邱园皇家花园。

[baɪ]['mesərz] . ['kenədi] [ænd; ənd] [liː] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
by **Messrs** **.** **Kennedy** **and** **Lee** **,** **in** **the** **year** **1777** **.**
经过 先生们 . 肯尼迪 和 李 , 在 这 年 - .

由肯尼迪先生和李先生于 1777 年出版。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [sep'tembər] ; [ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd]
It **flowers** **from** **May** **to** **September** **;** **is** **readily** **propagated** **by** **cuttings** **,** **and**
它 花朵 从 可能 到 九月 ; 是 容易 传播 经过 插条 , 和
['sʌmtaɪmz] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] ,
sometimes **raised** **from** **seeds** **,**
有时 提高 从 种子 ,

它从五月到九月开花；很容易通过扦插繁殖，有时也可以用种子繁殖。

[frʌm; frəm] [wens] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] . [-]
from **whence** **several** **varieties** **have** **been** **produced** **.** **[** **144** **]**
从 何处 一些 品种 有 到过 生产 . [-]

由此衍生出多个品种。[144]

- ['ʌndjuleitə] .
Ferraria **Undulata** **.**
- 波状 .

波纹铁线莲。

[kɜːrld] - .
Curled **Ferraria** **.**
卷曲 - .

卷曲的费拉里亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][t'raɪəndrɪə] .
Gynandria **Triandria** **.**
雌雄同体 特里安德里亚 .

雌雄同体三雄。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[mɑːnədʒɪnə] .
Monogyna **.**
单子 .

单子型。

- - .
Spathtæ **unifloræ** **.**
- - .

单花佛焰苞。

['petələ][sɪks] , - - - .
Petala **6** **,** **undulato** **-** **crispata** **.**
花瓣 6 , - - - .

Petala 6, undulato-crispata.

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə] - .
Stigmata **cucullata** **.**
圣痕 - .

Stigmata cucullata.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[θriː] - - , - .
3 **-** **locularis** **,** **infera** **.**
3 - - , - .

3-locularis，infera。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- ['ʌndjuleitə] - - .
FERRARIA **undulata** **caule** **multifloro** **.**
- 波状 - - .

FERRARIA undulata 花茎。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **820** .
p . - .

第 820 页。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . **305** .
p . - .

第305页。

[viː] . [θriː] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[flɔs] ['ɪndɪkəs] [iː][vaɪoʊleɪsiːoʊ] ['fʌskəs] ['rædɪs] [ˌtjuːbə'roʊzə] .
FLOS **INDICUS** **e** **violaceo** **fuscus** **radice** **tuberosa** .
花朵 印度鼠李 e 紫罗兰 褐藻 根 块茎 .

FLOS INDICUS e violaceo fuscus radice tuberosa。

[aɪ] . [biː] . [fɝ'ɑːr] .
I . **B** . **Ferrar** .
我 . B . 费拉尔 .

IB Ferrar。

['flɔːrə] , [ed] .
Flora , **ed** .
弗洛拉 , 编辑 .

Flora，编辑。

['noʊv] .
nov .
十一月 .

11月

[piː] . - .
p . **167** .
p . - .

第167页。

[tiː] . - .
t . **171** .
t . - .

第 171 页。

[ˌglædi'oʊləs] ['ɪndɪkəs] [iː][vaɪoʊleɪsiːoʊ] ['fʌskəs] ['rædɪs] [ˌtjuːbə'roʊzə]['nəʊbɪz] .
GLADIOLUS **INDICUS** **e** **violaceo** **fuscus** **radice** **tuberosa** **nobis** .
剑兰 印度鼠李 e 紫罗兰 褐藻 根 块茎 我们 .

唐菖蒲 e violaceo fuscus radice tuberosa nobis。

['mɔrɪs] . [hɪst] .
Moris . **hist** .
莫里斯 . 历史 .

莫里斯。历史。

[ef] . [fɔːr] .
f . **4** .
f . 4 .

f. 4.

[tiː] . [fɔːr] .
t . **4** .
t . 4 .

第 4 节

[ef] . ['sɛvən] .
f . **7** .
f . 7 .

f. 7.

[nɑːr'sɪsəs] ['ɪndɪkəs] ['fləuə]['sætʃəreɪt] - .
NARCISSUS **INDICUS** **flore** **saturate** **purpureo** .
水仙花 印度鼠李 弗洛尔 饱和 - .

水仙花 saturate purpureo。

- .
Rudb .
- .

鲁德布。

[iː'lɪs] . [ˌtuː'tuː] .
Elys . **2** .
伊利斯 . 2 .

伊利斯.2。

[tiː] . - .
t . **49** .
t . - .

第 49 页

[ef] . [naɪn] .
f . **9** .
f . 9 .

f. 9.

['aɪrɪs] [stɛ'leɪtə] ['sikləmain] ['rædɪs] ['pʊloʊ]['fləuə] .
IRIS **stellata** **cyclamine** **radice** **pullo** **flore** **.**
鸢尾花 星状 环胺 根 普洛 弗洛尔 .

IRIS stellata cyclamine 根 pullo 花。

['bærəl] .
Barrel **.**
桶 .

桶。

['aɪkɑ:n] . - .
Icon **.** **1216** **.**
图标 . - .

图标。1216。

No144
No144
No144

第144号

[ðə; ði][oʊld] ['bɑ:tənɪst] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['wʌndərfəli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] [tu:; tə] [wʌt] ['fæməli]
The **old** **Botanists** **appear** **to** **have** **been** **wonderfully** **at** **a** **loss** **to** **what** **family**
这 老的 植物学家 出现 到 有 到过 太棒了 在 一个 损失 到 什么 家庭
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'fɜ:r] [ðɪs] ['veri] ['sɪŋgjələr][plænt] ,
they **should** **refer** **this** **very** **singular** **plant** **,**
他们 应该 参考 这 非常 单数 植物 ,

老植物学家们似乎对这种非常独特的植物应该归入哪个科感到非常困惑。

[æz; əz] [wɪl] [ə'pɪr] [ɑ:n] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['sɪnənɪmz] ; ['bɜ:rmən][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt]
as **will** **appear** **on** **consulting** **the** **synonyms** **;** **Burman** **at** **length** **made** **a** **distinct**
作为 将要 出现 在 咨询 这 同义词 ; 伯曼 在 长度 制成 一个 清楚的
['dʒi:nəs][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
genus **of** **it** **,**
属 的 它 ,

查阅同义词即可发现；伯曼最终将其归为一类独立的属。

['neɪmɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] - [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv]['dʒoʊ] . ['bæptistə] - , [baɪ] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]
naming **it** **Ferraria** **in** **honour** **of** **Joh** **.** **Baptista** **Ferrarius** **,** **by** **whom** **it** **was**
命名 它 - 在 荣誉 的 约翰 . 巴普蒂斯塔 - , 经过 谁 它 曾是
[dɪ'skraɪbd] ,
described **,**
描述 ,

为了纪念约翰·巴普蒂斯塔·费拉里乌斯（Joh. Baptista Ferrarius），将其命名为费拉里亚（Ferraria），因为正是他描述了这座岛屿。

[ænd; ənd] ['veri] [wel] ['fɪgjərd] , [ɪn][hɪz; ɪz]['flɔ:rə] [fju] [di:] - ['kʌl'tʊrɑ:] , ['pʌblɪʃt] [æt; ət]
and **very** **well** **figured** **,** **in** **his** **Flora** **feu** **de** **Florum** **Cultura** **,** **published** **at**
和 非常 出色地 想 , 在 他的 弗洛拉 火 德 - 文化 , 已发布 在
['æmstərdæm] , [ɪn] - .
Amsterdam **,** **in** **1646** **.**
阿姆斯特丹 , 在 - .

他的著作《Flora feu de Florum Cultura》（1646 年在阿姆斯特丹出版）对此进行了非常详细的描述。

['mɪstər] . ['mɪlər] [ˌɪn'fɔrmz][ju: 'es] , [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ru:ts] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑ:ktɚ]
Mr **.** **Miller** **informs** **us** **,** **that** **he** **received** **roots** **of** **this** **plant** **from** **Dr**
先生 . 磨坊主 通知 我们 , 那 他 已收到 根 的 这 植物 从 博士
. [dʒɑ:b][beɪstər] ,
. **Job** **Baster** **,**
. 工作 巴斯特 ,

米勒先生告诉我们，他从乔布·巴斯特博士那里得到了这种植物的根茎。

[ef] . [ɑːr] . [es] . [ʌv; əv] - , [huː] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

F . **R** . **S** . **of** **Zirkzee** , **who** **obtained** **it** **from** **the** **Cape** , **of** **which** **it** **is**

F . 拉 . S . 的 - , WHO 获得 它 从 这 岬 , 的 哪个 它 是

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

a **native** .

一个 本国的 .

Zirkzee 的 FRS 是从开普敦获得的，它是开普敦的原生植物。

[ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l][laɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['sɪŋgjələr][ænd; ənd]['bjuːtɪf(ə)l]

In **the** **vegetable** **line** , **it** **is** **certainly** **one** **of** **the** **most** **singular** **and** **beautiful**

在 这 蔬菜 线 , 它 是 当然 一 的 这 最多 单数 和 美丽的

[ʌv; əv] ['neɪtʃɝz] [prə'dʌkʃənz] ;

of **nature's** **productions** **;**

的 自然的 作品 ;

在蔬菜中，它无疑是大自然最独特、最美丽的产物之一；

[mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veri] [ʃɔːrt] [duː'reɪʃn] ,

much **it** **is** **to** **be** **regretted** **that** **its** **flowers** **are** **of** **very** **short** **duration** **,**

很多 它 是 到 是 后悔 那 它是 花朵 是 的 非常 短的 期间 ,

可惜的是，它的花期非常短暂。

['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]['faɪnəli]['kloʊzɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˌæftər'nuːn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ;

opening **in** **the** **morning** **and** **finally** **closing** **in** **the** **afternoon** **of** **the** **same** **day** **;**

开幕 在 这 早晨 和 最后 结束 在 这 下午 的 这 相同的 天 ;

当天上午开门营业，下午关门；

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [plænt] [wɪl] , [haʊ'evər] , [θroʊ] [aʊt] ['meni] ['blɔsəmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

a **strong** **plant** **will** **,** **however** **,** **throw** **out** **many** **blossoms** **in** **succession** **.**

一个 强的 植物 将要 , 然而 , 扔 出去 许多 花朵 在 演替 .

然而，健壮的植物会连续开出许多花朵。

[ɪn][ɪts] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃɪz] ['veri] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] .

In **its** **structure** **and** **œconomy** **,** **it** **approaches** **very** **near** **to** **the** **Sisyrinchium** **.**

在 它是 结构 和 经济学 , 它 方法 非常 靠近 到 这 西西林奇姆 .

就其结构和经济性而言，它与西西林奇乌姆非常接近。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [frʌm; frəm] ['februeri] [tuː; tə] [meɪ] , [ænd; ənd][ɪz]

It **flowers** **very** **early** **in** **the** **spring** **,** **from** **February** **to** **May** **,** **and** **is**

它 花朵 非常 早期的 在 这 春天 , 从 二月 到 可能 , 和 是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] ,

usually **propagated** **by** **offsets** **,**

通常 传播 经过 偏移量 ,

它在早春时节开花，从二月到五月，通常通过分株繁殖。

[wɪtʃ] [ɪts] [bʌlbz] [prə'duːs] [ɪn]['tɑːlərəb(ə)l] ['plenti] .

which **its** **bulbs** **produce** **in** **tolerable** **plenty** **.**

哪个 它是 灯泡 生产 在 可容忍的 很多 .

它的球茎能结出相当可观的果实。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['triːtmənt] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]['iksiə][ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪp] [bʌlbz] .

It **requires** **a** **treatment** **similar** **to** **the** **Ixias** **and** **other** **Cape** **bulbs** **.**

它 需要 一个 治疗 相似的 到 这 ixias 和 其他 岬 灯泡 .

它需要像 Ixias 和其他海角球茎植物一样的治疗方法。

['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ðɪs] [sprɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]

Our **figure** **was** **drawn** **from** **a** **plant** **which** **flowered** **this** **spring** **,** **in** **the**

我们的 数字 曾是 绘制 从 一个 植物 哪个 开花的 这 春天 , 在 这

[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑːr] . ['fɔːrstər] ,

possession **of** **R** **.** **Forster** **,**

拥有 的 拉 . 福斯特 ,

我们的图案取材于R·福斯特收藏的一株今年春天开花的植物。

[ɛs'kwɑɪər] . [ʌv; əv] ['tɜ꞉nhəm] - [gri꞉n] .

Esq	**.**	**of**	**Turnham**	**-**	**Green**	**.**
先生	.	的	特纳姆	-	绿色的	.

特纳姆-格林先生。

['ɪndeks] .

INDEX	**.**
指数	.

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætn] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [θɜ꞉rd] ['vɑ꞉ljəm] [ɑ꞉r; ər]

In	**which**	**the**	**Latin**	**Names**	**of**	**the**	**Plants**	**contained**	**in**	**the**	**Third**	**Volume**	**are**
在	哪个	这	拉丁	姓名	的	这	植物	包含	在	这	第三	体积	是

[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .

alphabetically	**arranged**	**.**
按字母顺序	安排	.

第三卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpi꞉'ɛl] .

Pl	**.**
pl	.

Pl.

- [ə'doʊnɪs][vər'neɪlɪs] .

134	**Adonis**	**vernalis**	**.**
-	阿多尼斯	春	.

134 春之美人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

- - - .
125 **Alstrœmeria** **Ligtu** **.**
- - - .

125 Alstrœmeria Ligtu。

- — — — [pɛləgriːnə] .
139 **—** **—** **—** **Pelegrina** **.**
- — — — 佩莱格里纳 .

139 ———佩莱格里纳。

- ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - .
126 **Alyssum** **deltoideum** **.**
- 香雪球 - .

126 三角叶香雪球。

- — — — - .
130 **—** **—** **—** **utriculatum** **.**
- — — — - .

130 ——— utriculatum。

- [ˌæmə'rɪlɪs] [vɪ'teɪtə] .
129 **Amaryllis** **vittata** **.**
- 孤挺花 维塔塔 .

129 垂穗孤挺花。

- [ə'neməni] [hɔːr'tɛnsɪs] .
123 **Anemone** **hortensis** **.**
- 海葵 霍滕西斯 .

123 银莲花。

- [kəm'pænjulə] - .
117 **Campanula** **carpatica** **.**
- 风铃草 - .

117 喀尔巴阡风铃草。

- - [spiː'noʊsə] .
131 **Catesbæa** **spinosa** **.**
- - 棘刺 .

131 Catesbæa spinosa.

- ['sɪstəs] - .
112 **Cistus** **ladaniferus** **.**
- 岩蔷薇 - .

112 Cistus ladaniferus。

- [kən'vɑːlvjələs] [pɜːpjuər'jəs] .
113 **Convolvulus** **purpureus** **.**
- 旋花 紫红色的 .

113 紫花旋花。

- - ['ʌndjuleitə] .
144 **Ferraria** **undulata** **.**
- - 波状 .

144 Ferraria undulata。

- [ˌglædi'oʊləs]['kɑ:dɪnæli:z] .
135 **Gladiolus** **cardinalis** **.**
- 剑兰 红雀 .

135 剑兰。

- [ˌhi:lioʊ'troʊpiəm] [pɜ-u:vi:ənəm] .
141 **Heliotropium** **peruvianum** **.**
- 天芥菜 秘鲁 .

141 Heliotropium peruvianum.

- [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] .
122 **Hyacinthus** **racemosus** **.**
- 风信子 总状 .

122 风信子。

- — — — — — ['koʊmoʊsəs] .
133 **—** **—** **—** **—** **—** **comosus** **.**
- — — — — — 绒球 .

133 ————— comosus。

- [haɪ'perɪkəm] - .
137 **Hypericum** **balearicum** **.**
- 贯叶连翘 - .

137 巴利阿里金丝桃。

- [ai'biəris] - .
124 **Iberis** **gibraltarica** **.**
- 伊比利亚 - .

124 直布罗陀伊比利亚。

- ['iksiə][flɛk'sju:oʊsə] .
127 **Ixia** **flexuosa** **.**
- 伊克西亚 柔韧的 .

127 弯曲伊克西亚。

- ['kælmiə][hɜ:r'sju:tə] .
138 **Kalmia** **hirsuta** **.**
- 卡尔米亚 毛状体 .

138 毛叶山月桂。

- ['læθɪrəs] [ˌtju:bə'roʊsəs] .
111 **Lathyrus** **tuberosus** **.**
- 野豌豆 块茎 .

111 块茎野豌豆。

- — — — — [sə'taɪvəs] .
115 **—** **—** **—** **—** **sativus** **.**
- — — — — 豌豆 .

115 ————— sativus。

- [ˌlævə'tɪrə] - .
109 **Lavatera** **trimestris** **.**
- 拉瓦特拉 - .

109 Lavatera trimestris.

- [ˌlaɪ'mɒdərəm][ˌtju:bə'roʊsəm] .
116 **Limodorum** **tuberosum** **.**
- 利莫多鲁姆 马铃薯 .

116 Limodorum tuberosum.

- [lu:'paɪnəs][lu:t'jəs] .
140 **Lupinus** **luteus** **.**
- 羽扇豆 黄体 .

140 羽扇豆。

- [mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə][ˌvɜːrtɪsɪ'leɪtə] .
110 **Mimosa** **verticillata** **.**
- 含羞草 轮叶 .

110 轮叶含羞草。

- [nɑːr'sɪsəs] - .
121 **Narcissus** **incomparabilis** **.**
- 纳西索斯 - .

121 无与伦比的水仙花。

- [ˌpelɑːr'goʊniəm] - .
136 **Pelargonium** **tetragonum** **.**
- 天竺葵 - .

136 四棱天竺葵。

- — — — — — - .
143 **— — — — —** **glutinosum** **.**
- — — — — — - .

143 ————— 糯米。

- ['ruːbəs]['ɑːrktɪkəs] .
132 **Rubus** **arcticus** **.**
- 悬钩子 北极 .

132 北极悬钩子。

- ['sɪlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .
128 **Scilla** **campanulata** **.**
- 席拉 钟形 .

128 蓝铃花。

- [ˌskɔzə'nirə] - .
142 **Scorzonera** **tingitana** **.**
- 斯科佐内拉 - .

142 辛吉塔纳黑皮菌。

- ['sidəm] - .
118 **Sedum** **Anacampseros** **.**
- 景天属植物 - .

118 景天属植物。

- ['sailiːn][pend'jʊlə] .
114 **Silene** **pendula** **.**
- 西丽烯 钟摆 .

114 垂枝蝇子草。

- [stre'litsiə] - .
119 **Strelitzia** **Reginæ** **.**
- 鹤望兰 - .

119 鹤望兰。

['ɪndeks] .
INDEX **.**
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In **which** **the** **English** **Names** **of** **the** **Plants** **contained** **in** **the** **Third** **Volume** **are**
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第三 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically **arranged** **.**
按字母顺序 安排 .

第三卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiːˈɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

- [əˈdoʊnɪs] [sprɪŋ] .
134 **Adonis** **Spring** .
- 阿多尼斯 春天 .

134 阿多尼斯之泉。

- - [straɪpt] - [ˈflaʊərd] .
125 **Alstrœmeria** **striped** - **flowered** .
- - 有条纹的 - 开花的 .

125 条纹花六出花。

- — — — — [ˈspɑːtɪd] - [ˈflaʊərd] .
139 **—** **—** **—** **—** **spotted** - **flowered** .
- — — — — 斑 - 开花的 .

139 ———— 斑点花。

- [ˌæməˈrɪlɪs] [suːˈpɜːrb] .
129 **Amaryllis** **superb** .
- 孤挺花 高超 .

129 朱顶红，极佳。

- [ˈælɪsəmˌəˈlɪsəm] [ˈblædər] - [ˈpɑːdɪd] .
130 **Alyssum** **bladder** - **podded** .
- 香雪球 膀胱 - 带荚的 .

130 香雪球囊状荚果。

- — — — [ˈpɜːrp(ə)l] .
126 **—** **—** **—** **purple** .
- — — — 紫色的 .

126 ——— 紫色。

- [əˈneməni] [stɑːr] .
123 **Anemone** **star** .
- 海葵 星星 .

123 海葵星。

- [bel] - [ˈflaʊər] [kɑːrpeɪʃən] .
117 **Bell** - **flower** **Carpatian** .
- 钟 - 花 喀尔巴阡山脉 .

117 喀尔巴阡山铃花。

- [ˈbaɪndwiːd] [ˈpɜːrp(ə)l] .
113 **Bindweed** **purple** .
- 旋花 紫色的 .

113 紫花旋花。

- [ˈbræmbl] [dwɔːrf] .
132 **Bramble** **dwarf** .
- 荆棘 矮人 .

132 荆棘矮人。

- [ˈkændi] - [tʌft] [dʒɪˈbrɔːltər] .
124 **Candy** - **tuft** **Gibraltar** .
- 糖果 - 簇 直布罗陀 .

124 糖果簇绒直布罗陀。

- [ˈketʃˌflaɪ] [ˈpendʒələs] .
114 **Catchfly** **pendulous** .
- 蝇 下垂的 .

114 垂蝇。

- - ['θɔ:rni] .
131 Catesbæa thorny .
- - 带刺的 .

131 Catesbæa 刺猬。

- ['sɪstəs] [gʌm] .
112 Cistus gum .
- 岩蔷薇 胶 .

112 岩蔷薇胶。

- ['kreɪnz] - [bɪl] ['klæmi] .
143 Crane's - bill clammy .
- 起重机的 - 账单 湿冷的 .

143 鹤嘴草黏糊糊的。

- ['dæfədɪl] ['pɪrləs] .
121 Daffodil peerless .
- 水仙花 无与伦比 .

121 无与伦比的水仙花。

- - [kɜ:rld] .
144 Ferraria curled .
- - 卷曲 .

144 Ferraria 弯曲。

- [dʒə'reɪniəm] [skwer] - [stɔ:kt] .
136 Geranium square - stalked .
- 天竺葵 正方形 - 跟踪 .

136 方茎天竺葵。

- [ˌglædi'oʊləs][su:'pɜ:rb] .
135 Gladiolus superb .
- 剑兰 高超 .

135 剑兰，极佳。

- ['haɪəsɪnθ] [stɑ:rtʃ] .
122 Hyacinth starch .
- 风信子 淀粉 .

122 风信子淀粉。

- — — — [tu:] - ['kʌlərd] .
133 — — — two - coloured .
- — — — 二 - 有色 .

133 ——— 双色。

- ['iksiə] ['bendɪŋ] - [stɔ:kt] .
127 Ixia bending - stalked .
- 伊克西亚 弯曲 - 跟踪 .

127 弯柄伊克西亚。

- ['kælmiə] ['heri] .
138 Kalmia hairy .
- 卡尔米亚 毛茸茸 .

138 卡尔米亚毛茸茸的。

- ['læθɪrəs] ['tu:bərəs] .
111 Lathyrus tuberous .
- 野豌豆 块茎 .

111 块茎野豌豆。

- — — — [blu:] - ['flaʊərd] .
115 — — — blue - flowered .
- — — — 蓝色的 - 开花的 .

115 ——— 蓝花。

- [ˌlævə'tɪrə] ['ænjuəl] .
109 Lavatera annual .
- 拉瓦特拉 年度的 .

109 一年生拉瓦特拉。

- [ˌlaɪ'mɒdərəm] ['tuːbərəs] - ['ruːtɪd] .
116 Limodorum tuberous - rooted .
- 利莫多鲁姆 块茎 - 根 .

116 块根 Limodorum。

- [mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə] - - [liːvd] .
140 Mimosa whorl'd - leaved .
- 含羞草 - - 离开 .

140 含羞草轮叶。

- ['ɔːrpɪn] ['evərgriːn] .
118 Orpine evergreen .
- 奥尔派恩 常绿 .

118 奥皮恩常绿植物。

- [ˌskɔzə'nirə] [tæn'dʒiə] .
142 Scorzonera Tangier .
- 斯科佐内拉 丹吉尔 .

142 丹吉尔黑皮诺拉。

- [ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz] - ['wɜːrt]['wɔːrti] .
137 St . John's - wort warty .
- 英石 . 约翰的 - 麦芽汁 疣状的 .

137 圣约翰草疣状。

- [stre'litsiə] ['kænə] - [liːvd] .
119 Strelitzia Canna - leaved .
- 鹤望兰 美人蕉 - 离开 .

119 鹤望兰（Strelitzia） 美人蕉叶。

- [skwɪl] [bel] - ['flaʊərd] .
128 Squill bell - flowered .
- 海葱 钟 - 开花的 .

128 蓝铃花。

- ['tɜːrnˌsoʊl][pə'ruːviən] .
141 Turnsole peruvian .
- 鞋底 秘鲁 .

141 Turnsole 秘鲁。

['futnəuts] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['geɪəti] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [straɪps] , [ə'pɪr] [laɪk][æn; ən]
From the gaiety of its flowers , which , from their stripes , appear like an
从 这 欢乐 的 它是 花朵 , 哪个 , 从 他们的 条纹 , 出现 喜欢 一个
['ɑːbdʒekt] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənd] . — ['vɪtə] ,
object decorated with ribbands . — Vitta ,
目的 装饰 和 丝带 . — 维塔 ,

它的花朵色彩艳丽，条纹交错，宛如饰有丝带的物品。——维塔

[ə; eɪ] ['rɪbənd] ; [vɪ'teɪtə] , [drest] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənd] .
a ribband ; vittata , dressed with ribbands .
一个 丝带 ; 维塔塔 , 穿着 和 丝带 .

丝带；vittata，饰有丝带。

- . [[ˌtuːˈtuː]]
Ainsw . [2]
- . [2]

Ainsw.[2]

[ðə; ði] [liːvz] ['biːɪŋ] ['sʌmwʌt] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtl] ,
The leaves being somewhat like those of the Myrtle ,
这 树叶 存在 有些 喜欢 那些 的 这 桃金娘 ,

它的叶子有点像桃金娘的叶子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʌmi] ['sʌbstəns] [ɪg'zuːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][plænt][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [gʌm] ['sɪstəs] . [[θriː]]
and a gummy substance exuding from the plant as in the Gum Cistus . [3]
和 一个 软糖 物质 渗出 从 这 植物 作为 在 这 胶 岩蔷薇 . [3]

以及从植物中渗出的胶状物质，如岩蔷薇胶。[3]

[ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɜːrn(ə)l]['di'i'es] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [fɪ'ziːks] , - , [et] - , [feɪts] [suə] [lez] [koʊts] [ˌɔːriɛn'teɪliz] [diː] - [mɜ˞ˌɪdiːə'nɑːli] ,
In his Journal des Observations Physiques , Mathematiques , et Botaniques , faites sur les Côtes Orientales de l'Amerique meridionale ,
在 他的 杂志 德斯 观察 体格 , - , 等 - , 法伊特斯 苏尔 莱斯 海岸 东方 德 - 南方 ,

在他的 Journal des Observations Physiques, Mathematiques, et Botaniques, faites sur les Côtes Orientales de l'Amerique meridionale 中，

& [siː] . ['prɪntɪd] [ɪn] - .
& c . printed in 1714 .
& c . 打印 在 - .

等，1714年印刷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神